

282 CON

Bonjour!

Nuageux avec quelques  
averses de neige ou de pluie  
Min.: -4 Max.: +3

# Jean-Paul Berthiaume et Louis Champagne s'expliquent mal la fermeture de CKRS

pi

BIBLIOTHEQUE NAT. DU QUEBEC  
PERIODIQUE  
1700, ST-DENIS  
MONTREAL, (QUEBEC)  
H2X 3K6

# Le dimanche

Le journal familial par excellence!

Page A-5

96e année No 27  
Dimanche 3 novembre 1991 / 152 pages

\$1.10\* PLUS TAXES

CHIBOUGAMAU, CHAPAIS, QUEBEC \$1.25\* BAIE-COMEAU \$1.50\* PLUS TAXES  
TADOUSSAC A POINTE-LEBEL SEPT-ILES

Par camelot au Saguenay-Lac-St-Jean \$1.00\* PLUS TAXES

Écrasement du Hercules

## Combat héroïque des survivants pour sauver des compagnons mourants



Page A-3

Bombe à l'Universel

## Gérald Larose Arsène Henry Gerry Thériault Raynald Tardif au banc des accusés

Page A-3

## Le Salon de la neige éblouit les visiteurs



Page A-61

Match Aiglons-Dynamos

## Un spectateur saute nu sur la patinoire

Page A-54

Spéciaux pré-saison sur toutes  
nos motoneiges YAMAHA 1992

MARTIAL  
**Gauthier**  
loisirs enr.



QUANTITÉ LIMITÉE

BIG BEAR YAMAHA 350



Treuil électrique GRATUIT



Prix spécial sur  
tous nos vêtements  
**YAMAHA**  
Grand choix de  
modèles en inventaire  
Faites votre mise de  
côté dès maintenant!

1015, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord / Bur.: 543-6537 / rés.: 543-0453

# La semaine judiciaire

## Les policiers de la SQ élucident un meurtre

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — Du pôle nord jusqu'à Chicoutimi, en passant par Roberval, plusieurs faits divers ont retenu l'attention des gens de la région cette semaine.

Avant que, de La Baie, on entende le grand soupir de soulagement qu'ont poussé, vendredi, les parents du caporal-chef Mario Ellefsen, survivant de l'écrasement d'un Hercules C-130, deux jours plus tôt, sur l'île d'Ellesmere près du pôle nord, les policiers de la Sûreté du Québec élucidaient, mercredi, le meurtre crapuleux d'une quinquagénaire de Roberval, assassinée dans son jardin le 1er septembre 90.

Arrêté mercredi en début de soirée, Kim Boulianne, un déficient intellectuel de 19 ans qui vivait en foyer d'accueil dans le rang Double à Saint-Félicien, a comparu, jeudi matin au Palais de justice de Roberval, sous des accusations d'homicide involontaire coupable pour avoir causé la mort

de Germaine Hébert-Gauthier, 54 ans, le 1er septembre 90 à Roberval, et de tentative de meurtre sur Rolande Pilote, entre le 15 juillet et le 15 août, à Saint-Félicien.

C'est justement cette tentative de meurtre au moyen d'un couteau, qui a mis la puce à l'oreille des policiers et les a amené à faire le lien avec le meurtre de Mme Gauthier. A l'époque, en effet, Kim Boulianne habitait en foyer d'accueil chez un voisin de la victime.

Mme Hébert-Gauthier avait été trouvée morte, la gorge transpercée de plusieurs coups de couteau, dans son jardin à l'arrière du 1071 rue Tremblay à Roberval, et sur place, on avait retrouvé, éparpillées, plusieurs carottes. On parlait alors de la possibilité qu'elle ait été victime d'un voleur de carottes, sans trop y croire, mais les derniers événements renforceraient cette hypothèse.

Après une première comparution jeudi, Boulianne est revenu devant le juge Lucien

Tremblay le lendemain et ce dernier a ordonné qu'il soit soumis à un examen psychiatrique d'au plus 30 jours devant déterminer s'il est apte à subir son procès.

### Acquitté

Pendant ce temps, au Palais de justice de Chicoutimi, Yves Larocque, de Jonquière, était acquitté du meurtre de sa mère Elisabeth Bernatchez-Larocque, lundi, pour cause d'aliénation mentale.

Devant la preuve présentée à la fois par les psychiatres de la défense et de la poursuite, le juge Claude Jourdain, de la Cour supérieure du Québec, n'a pu que conclure que l'individu de 32 ans souffrait d'une pathologie mentale sévère au moment où, le matin du 25 décembre 90, il avait tué sa mère âgée de 76 ans d'une décharge de fusil de calibre 410 dans la tête, pendant son sommeil.

Dans son délire, Yves Larocque croyait avoir tué le

sosie-robot de sa mère fabriqué par une mafia installée en dessous de la ville de Jon-

quière pendant que sa vraie mère vivait en Floride, prisonnière du gang.

## Sommaire

Agenda .....	B22	Isabelle .....	B26
Arts .....	C1	Les Gens .....	B1
Bandes dessinées .	F6 à F10	Ma maison .....	E1
Clé des songes .....	B27	Météo .....	A16
Décès ....	A28, A29, D15, D16	Mots croisés .....	B28
Echecs .....	F14	Petites annonces .....	D1
Forum .....	B19	Sexologie .....	B24
Horaire-télé .....	F1	Sobriété .....	B19
Horoscope .....	B28	Sports .....	A33

### LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 91-10-30

Numéros gagnants:  
**2 3 18 30 34 40**

Complémentaire:

**13**


Extra: 140884

Prochain tirage: 91-11-02

### ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque nationale  
du Québec  
Courrier de deuxième classe  
(No 32131)  
Port de retour garanti



## RÉSULTATS

loto-québec

**Tirage du 91-11-02**

**649** Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

**6 15 35 42 47 48**

No complémentaire: **9**

PROCHAIN TIRAGE: 91-11-06

**AVIS**

**A TOUS NOS LECTEURS**

A la fermeture du journal, nous étions dans l'impossibilité de publier la structure des lots gagnants de la Lotto 6-49.

**Tirage du 91-11-02**

**Extra** Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
642213	100 000 \$
42213	1 000 \$
2213	250 \$
213	50 \$
13	10 \$
3	2 \$

**Tirage du 91-11-02**

**SELECT** Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 4	9 359,80 \$
5/6 59	423,00 \$
4/6 1 910	61,00 \$
3/6 31 190	5,00 \$

**MISE-TÔT 3 17 28 30**


GAGNANTS	LOT
177	282,50 \$

PROCHAIN GROS LOT: 1 000 000 \$ à chaque tirage

VENTES TOTALES: 1 295 716,00 \$

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



## RÉSULTATS

loto-québec

**duo** Tirage du 91-11-01

NUMÉROS	LOTS
370951	100 000 \$*
70951	1 000 \$*
0951	100 \$*
951	25 \$*
51	5 \$*

\* La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».

**La Mini** Tirage du 91-11-01

NUMÉROS	LOTS
325120	50 000 \$
25120	5 000 \$
5120	250 \$
120	25 \$
20	5 \$

32512 ■ 1 000 \$  
3251 ■ 100 \$  
325 ■ 10 \$

**Quotidienne** Tirages du 91-10-28 au 91-11-02

	3	4
LUNDI	587	8818
MARDI	866	5479
MERCREDI	403	7608
JEUDI	268	4931
VENDREDI	609	9277
SAMEDI	182	9557

**Banco** Tirage du 91-11-02

**4 6 15 16 20**

**22 25 36 39 42**

**45 49 50 52 53**

**56 59 60 65 70**

Prochain tirage: 91-11-04

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**INTER PLUS** Tirage du 91-11-01

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES
483763	250 000 \$	11099 1 000 \$
83763	2 500 \$	9390 100 \$
3763	250 \$	562 25 \$
763	25 \$	
63	10 \$	

**PROVINCIAL** Tirage du 91-11-01

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES	LOTS	NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES
1696701	500 000 \$	100 000 \$ 2155014
696701	5 000 \$	50 000 \$ 1723167
96701	500 \$	4713299
6701	100 \$	5 000 \$ 1087752 2489118
701	25 \$	1115724 2994459
01	5 \$	1500581 3071325
		1572867 3471002
		1756184 3559409
		2003351 3832318
		2017275 3880258
		2429737 4470305
		2440123

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

**1885195** 250 000 \$

**885195** 5 000 \$

**85195** 500 \$

**5195** 100 \$

**195** 25 \$

**95** 5 \$



On vous attend aujourd'hui  
Motel Universel

Venez voir nos modèles 92 incluant la WILDCAT 700  
Imbattable le génie Cat

Denis Gosselin dir. des ventes  
Patrick Bourbeau propriétaire



On vous attend aujourd'hui  
Motel Universel

Venez voir nos modèles 92 incluant la WILDCAT 700  
Imbattable le génie Cat

## ARCTIC CAT

# ACTION

### MOTEUR SPORT ENR

2889, boul. du Royaume  
(coin Mellion) Jonquière **548-9124**

# Des récits d'héroïsme sont dévoilés

OTTAWA (PC) — Des récits d'héroïsme ont été dévoilés hier. Des récits mettant en lumière les actes d'hommes et de femmes fermant les yeux sur leurs propres blessures pour aider leurs compagnons à survivre pendant les deux nuits glaciales qui ont suivi l'écrasement, mercredi, d'un quadrimoteur des Forces canadiennes dans l'Arctique.

Cinq personnes, dont le pilote de l'appareil, sont décédées lorsque l'Hercules CC-130 s'est écrasé à 20 km au sud-ouest de la base polaire d'Alert, dans les Territoires du Nord-Ouest. Tout près du toit du monde.

Mais 13 personnes ont survécu, recroquevillées dans les débris de l'avion, autour

du maigre feu qui leur a fourni un peu de chaleur jusqu'à ce que les équipes de sauveteurs parviennent à les rejoindre, malgré le blizzard et la nuit presque continuelle qui sévit actuellement sous ces latitudes extrêmes.

Quelques-uns des survivants souffraient d'hypothermie et de brûlures. Celles-ci auraient été causées par un incendie qui s'est déclaré après l'écrasement, probablement lorsque les ailes de l'appareil se sont effondrées sur le sol. Les autorités militaires n'ont toutefois pas indiqué si certaines des victimes avaient péri dans cet incendie.

Le capitaine Wilma Degroot, qui est médecin, a complètement ignoré sa cheville

cassée pour se porter à la rescousse de ses compagnons plus gravement blessés, a raconté son père, hier.

«Pour s'aider mutuellement à rester en vie, les passagers et les membres d'équipage du Hercules prenaient la parole à intervalles réguliers, se parlant les uns aux autres, s'assurant de la santé et du moral de chacun», a relaté le colonel Mike Wansink, hier, lors d'une conférence de presse.

Les porte-parole militaires n'ont toutefois pas voulu entrer dans les détails des actes héroïques qui ont été posés, indiquant que les familles devaient être les premières à en prendre connaissance.

La plupart des blessés sont arrivés, hier, dans des bases

d'Ottawa et d'Edmonton. Les autres devraient les y rejoindre aujourd'hui.

Les médecins ont indiqué qu'aucun des blessés n'est en danger de mort. Ils ont toutefois précisé que trois personnes souffrent d'hypothermie et que plusieurs autres avaient subi des engelures.

Mais, selon le Dr Robert Miller, psychiatre en chef au Centre national de la Défense à Ottawa, les survivants subiront pendant quelque temps encore des séquelles de l'accident: anxiété et insomnie, entre autres problèmes.

Le capitaine Jamie Robertson a loué pour sa part le courage de l'équipe de sauveteurs qui a été parachutée sur les lieux de l'écrasement. Malgré

des vents très forts, une obscurité presque constante et le fait qu'ils devaient effectuer un saut à basse altitude, les parachutistes médicaux se sont posés à moins de 20 m de l'avion accidenté.

«C'est un miracle qu'il y ait autant de survivants», a avoué le capitaine Robertson.

Le Hercules s'est écrasé à environ 600 km au sud du pôle Nord. En cette période de l'année et sous ces latitudes, la journée consiste en deux heures de clarté relative.

Les sauveteurs se sont montrés jusqu'à présent très discrets au sujet de ce qu'ils ont découvert au moment de leur arrivée sur les lieux de l'accident, soit 30 heures après le drame.

## Bombe à l'Universel

# Jacques Boulé poursuit des permanents de la CSN

par Normand Boivin

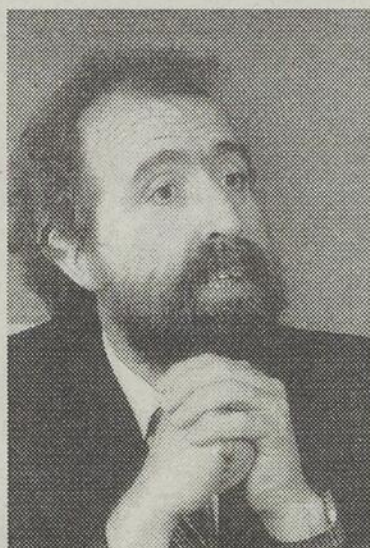
QUEBEC (NB) — La bombe qui avait causé des dommages au restaurant du motel Universel de Chicoutimi, dans la nuit du 23 mai 87, aura de nouveaux échos, le 2 décembre prochain, au Palais de justice de Québec.

Sur le banc des accusés, on y retrouvera la CSN, son président Gérard Larose, ainsi que ses permanents Arsène Henry, Gerry Thériault et Raynald Tardif, poursuivis conjointement et solidairement au civil pour une somme de 500 000 \$ par les anciens propriétaires du restaurant, Jacques Boulé et son épouse.

Chacun réclame 100 000 \$ pour les pertes économiques encourues par l'explosion de la bombe en alléguant que cette dernière, en plus de causer des dommages légers au restaurant, avait fait fuir la clientèle, un autre 100 000 \$ à titre de dommages exemplaires, et finalement, 50 000 \$ chacun pour les dommages moraux engendrés par toute cette bruyante affaire.

### Conflit Malenfant

Le bâton de dynamite avait, certes, fait beaucoup de bruit à l'époque, mais pas autant que tout le processus judiciaire qu'il avait déclenché alors qu'on avait relié directement cet acte de vandalisme au conflit qui opposait la CSN à Raymond Malenfant depuis l'achat, par ce dernier, du



M. Gérard Larose

Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic. Même que l'événement de Chicoutimi devait faire partie d'une série d'attaques contre les installations de Malenfant au Québec, dont l'explosion d'une petite bombe dans le stationnement de l'hôtel Wandlyn de Ste-Foy et d'autres prévues à Drummondville et Montréal.

A la suite de l'explosion de Chicoutimi, où le bâton, déposé dans une margelle protégeant une fenêtre donnant dans le sous-sol, avait causé des dommages à l'entrepôt du commerce, les policiers avaient amené quatre permanents de la CNS devant les tribunaux: le Chicoutimien Raynald Tardif, que l'on accusait d'avoir placé la bombe, et

les hauts gradés Marc Boivin, que l'on décrivait comme un agent provocateur du SCRS (Service canadien des renseignements et de la sécurité), Gerry Thériault et Arsène Henry, bras droit de Gérard Larose.

Lors de l'enquête préliminaire, Tardif avait été libéré faute de preuve, mais les trois autres avaient été cités à procès. Ceux-ci devaient finalement plaider coupable avant la poursuite des procédures et avaient écopé de légères peines d'emprisonnement.

On se souviendra qu'à la suite de l'explosion, le concessionnaire du restaurant, Jacques Boulé, s'était plaint que la clientèle désertait son établissement, victime de la phobie engendrée par la bombe. Quelques mois plus tard, le restaurant fermait ses portes pour être repris par l'animateur Louis Champagne, qui en fit un Da Luigi.

### Défense

Les poursuivants, Jacques Boulé et son épouse, imputent tous leurs déboires financiers à cette triste histoire et réclament donc des dédomagements. De son côté, la centrale syndicale soutient que de toutes façons, le restaurant n'était pas voué à un bel avenir, et que les concessionnaires n'ont été qu'une victime de plus de Raymond Malenfant.

Ce sera donc au juge René Letarte de trancher.

# Mystérieux déversement

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) — Un mystérieux déversement d'huile a nécessité l'intervention des pompiers de Jonquière, du ministère de l'Environnement du Québec, et de la firme Sanivan, hier après-midi.

L'huile, dont on ne connaît ni la nature exacte ni la provenance, a été trouvée dans une ruelle située à l'arrière d'un bloc d'appartements au 2481 de la rue Langelier. Incommodés par les odeurs qui se dégageaient de la flaque, des citoyens du secteur ont alerté les pompiers qui sont intervenus à midi trente.

Selon le lieutenant Robert Brassard, il y avait entre 20 et 40 gallons d'huile sur le sol. Après avoir pompé le liquide,

les spécialistes de Sanivan ont dû ramasser toute la terre qui avait été contaminée et celle-ci a été entreposée dans deux containers, où elle restera en attendant qu'on complète les analyses visant à déterminer le degré de toxicité du contaminant. Les travaux d'enlèvement de la terre ont duré jusqu'à 19 heures hier soir.

Selon le lieutenant Brassard, il est probable que le directeur du service des incendies demandera à la police de mener une enquête afin de trouver la provenance de cette huile, les témoins ne s'accordant pas quant à la description du camion qui l'a laissée s'échapper, au cours de la nuit, avant de disparaître.

# Radio-police

## Alertes à la bombe

CHICOUTIMI (NB) — Un mauvais plaisantin, sans doute mécontent des services obtenus à la Commission de la santé et de la sécurité au travail, a déclenché deux fausses alertes à la bombe, mardi dernier, à l'édifice Place du Fjord sur le boulevard Talbot à Chicoutimi.

Le premier appel a été logé vers 12h45 mardi et informait les autorités qu'une bombe allait exploser dans les locaux de la CSST situés à Place du Fjord.

Ne prenant aucune chance, les policiers ont fait évacuer les lieux et procédé à une fouille qui, évidemment, n'a rien révélé. Le même scénario s'est répété vers 15h45 et là encore, les fouilles ont été négatives.

**SUPER AUBAINE 1991 viennent tout juste d'arriver de la compagnie**



2 SUPER JAG 4795 \$  
3 JAG 340, MOUNTAIN CAT 3795 \$ + transport et préparation

## Sport mécanique R.T.

Le centre Arctic Cat  
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21H00  
1405, boul. Tadoussac  
(Chicoutimi-Nord)  
Édifice Nordest Marine - Tél.: 545-4766

Gala de la Chambre de commerce d'Alma

## L'école St-Pierre et Electro-Saguenay se distinguent

ALMA (PET)— L'École Saint-Pierre d'Alma s'est à nouveau distinguée hier quand le Collectif de l'école a remporté le trophée Personnalité de l'année, remis lors du gala annuel de la Chambre de commerce d'Alma. Electro-Saguenay Ltée a par ailleurs récolté deux trophées.

Reconnue pour son engagement et son travail de sensibilisation à la cause environnementale, l'école Saint-Pierre s'était distinguée il y a quelques mois en recevant un prix provincial remis par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

D'ailleurs le projet «La Société de demain, J'y travaille» avait valu aux intervenants liés à l'école d'être mis en nomination hier soir, dans la catégorie Apport au milieu. C'est cependant Télé Alma Câble 13 qui a remporté la palme dans cette catégorie, battant aussi FestivAlma.

Dans la catégorie Qualité, Lar Machinerie a eu le meilleur sur Boulangerie et pâtisserie Lesage, et Energie thermique. La catégorie Formation a permis à un regroupement des caisses populaires d'Alma, Naudville, St-Luc



LAUREAT— L'école St-Pierre a tenu, au cours de l'année, plusieurs activités de sensibilisation à l'environnement, dont celle-ci, dans le cadre de la Semaine du français.

(Photo d'archives)

et du secteur de l'éducation d'Alma, de se distinguer. La Société mutuelle d'assurance générale du Lac-Saint-Jean était aussi mise en nomination.

Lauréat de la catégorie

Santé et sécurité au travail, Electro-Saguenay a eu le meilleur sur Energie thermique A.G, dans la classe Grande entreprise.

Dans la classe Petite entreprise, Ebénisterie Lac-Saint-

Jean a été préférée à Fenêtres AGM.

Le Mobilier jeannois a par ailleurs été choisi Commerce de détail par excellence, dans la classe moyenne entreprise; il a été préféré à la Pharmacie Jean Coutu, au Bistro de la Mode et au Marché Métro R. Dubé. La Boutique Z a mérité le titre pour la classe petite entreprise, qu'elle disputait à la Charcuterie La Bastille.

La catégorie Entreprise de service, de grandeur moyenne, a permis de retenir Electro-Saguenay, préférée au Carrefour Alma et aux Entreprises électriques Connexion. La petite entreprise de service: CopiExpert, préférée à Dior Coiffure bronzage.

Dans la catégorie Entreprise de production, Harvey Inox a remporté le trophée remis à la petite entreprise, et Proco Enr celui de la catégorie moyenne. Harvey Inox a été préférée à Meubles Gilco et Proco à Salaison Vic et Thermafix A.J.

### Situation économique

Président de la Chambre de commerce d'Alma, Martin

Bouchard a souligné, hier en entrevue, la forte participation: «Plus d'une cinquantaine d'inscriptions d'entreprises qui réussissent et la forte présence au gala.» Il souligne que même en période de ralentissement économique, des entreprises réussissent: «Plusieurs des inscrits au gala doublent leur chiffre d'affaires d'année en année.»

Néanmoins, «la répercussion négative se fait un peu plus tard qu'ailleurs dans la région, en raison de la présence des grandes entreprises, qui ont peut-être la réaction après les autres régions comme Montréal.» Cela ne signifie pas qu'il n'y aura pas reprise, phénomène qu'il ne prévoit tout de même pas avant l'automne 92, avec des signes au printemps. D'ici là, «il faut faire preuve de patience, de diligence et administrer de façon intelligente, pour pouvoir monter dans le train quand il sera redémarré.»

Une des solutions est, selon lui, que patrons et employés s'attaquent à la productivité, problème affectant le Québec, le Canada et même l'Amérique du Nord.

## Tourisme hivernal

# Forfaits regroupant des produits complémentaires

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) — Pour attirer les touristes dans la région, les promoteurs de loisirs hivernaux auront tout à gagner en offrant des forfaits regroupant plusieurs produits complémentaires.

Voilà la conclusion formulée par le directeur général de l'Association touristique régionale (ATR), Bruno Lavoie, à quelques minutes de la clôture du premier Colloque national sur le tourisme hivernal, organisé par l'ATR et tenu mercredi, jeudi et vendredi à l'Hôtel Universel de Chicoutimi.

Une cinquantaine de participants venant des quatre coins de la province ont assisté aux ateliers présentés et discuté des voies d'avenir du tourisme hivernal. Pour Bruno Lavoie, cette participation correspond parfaitement aux objectifs fixés par l'ATR. «On s'est même payé le luxe d'accueillir les meilleurs représentants de chacun des domaines.»

Au cours du colloque, les gens ont pu se pencher sur des

sujets aussi diversifiés que la pratique de la motoneige, l'industrie du ski, la mise en marché des produits hivernaux et autres.

Même si le milieu commence à orchestrer ses actions, le tourisme hivernal est une préoccupation nouvelle en région qui a vraiment émergé spontanément. «Que ce soit le ski, la pêche blanche, les randonnées en traîneau à chiens ou la motoneige, tout s'est développé sans véritable concertation. Il s'agit maintenant d'en proposer un usage touristique plutôt que seulement récréatif», explique le directeur général de l'ATR.

Ce dernier insiste sur l'importance de bien différencier les aspects récréatif et touristique. Alors qu'environ 90 pour cent des utilisateurs de ces services viennent de la région et les consomment dans leurs moments de loisirs (récréatif), un autre 10 pour cent arrivent de l'extérieur et doivent faire appel aux services d'hébergement et d'accueil pour pratiquer leurs activités (touristique).



COLLOQUE— Le premier Colloque national sur le tourisme hivernal avait lieu récemment à Chicoutimi.

«Le défi est de susciter cette activité touristique qui entraîne de nombreuses retombées économiques, dit Bruno Lavoie. Mais pour cela il faut offrir un menu diversifié comme dans un restaurant: certains mangent un sous-marin avec seulement du steak et d'autres veulent deux ou trois sortes de viande. Il faudrait penser à proposer des

forfaits offrant une, deux, trois ou même quatre activités combinées. Par exemple, un peu de ski avec un peu de motoneige ou seulement de la pêche blanche! Ca dépend des goûts.»

Selon M. Lavoie, le grand avantage du colloque de cette semaine est qu'il aura permis aux participants de constater que leurs produits ne sont pas

en concurrence mais bien complémentaires. «Notre but était de les amener à se parler et à prendre des ententes», lance-t-il.

De même, il considère qu'il n'est pas nécessaire de multiplier à l'infini les produits offerts mais plutôt de les améliorer. «Il faudrait travailler à présenter de l'accessibilité, de la qualité, de la complémentarité, un coût raisonnable et des services complets.»

Pour ce faire, Bruno Lavoie avance que le rôle de l'ATR consiste à animer des activités comme ce colloque et à coordonner dans un sens large le développement du tourisme hivernal. «En fait, je dis toujours que l'ATR doit être un agent «propagateur» des produits régionaux à l'extérieur.»

Quant au colloque, il devrait faire partie du paysage régional pendant plusieurs années puisque l'ATR projette de répéter l'expérience bi-annuellement. «Nous aurions alors des thèmes plus spécialisés et des ateliers plus techniques», conclut le directeur général.

ski-doo

1992



Formula Plus XTC

La performance totale!

# les équipements Villeneuve INC.

1178, BOUL. STE-GENEVIÈVE, CHICOUTIMI Tél.: 543-3600

SECTEUR NORD G7G 2G6

543-6850



jusqu'à \$ 1 600

08h00 à 21h00  
tous les jours

# ski-doo #1

SUR LES  
MODÈLES 1991  
DISPONIBLES

Mises à pied chez Cascades

## Autant d'emplois perdus dans d'autres secteurs

CHICOUTIMI (NB) — La mise à pied de 170 employés de l'usine de pâtes Cascades de Jonquière va entraîner, à court



Normand  
**B**oivin

terme, la perte d'autant d'emplois dans différents secteurs de l'activité économique régio-

nale.

C'est du moins l'estimation sommaire qu'en fait Gilles Bergeron, professeur au département des sciences économiques de l'UQAC.

Dans ses prévisions, le professeur Bergeron prend bien soin de nous mettre en garde contre des conclusions hâtives, car une véritable analyse de la situation demanderait une étude exhaustive des salaires versés aux employés de Cascades qui seront mis à pied, ainsi que les achats, dans la région, l'unité de production de l'usine

consacrée à la pâte kraft.

Se référant à des statistiques de 1985, l'économiste Gilles Bergeron estime à 80 l'équivalent du nombre d'emplois que va perdre l'industrie forestière régionale, à la suite de l'interruption de production de la pâte kraft à Jonquière.

Ces travailleurs forestiers, tout comme ceux de l'usine Cascades, dépensaient de l'argent en biens et services dans la région ce qui devrait se traduire, pour ce secteur de l'activité économique, par la perte de 80 autres emplois.

Ce qui fait un total de 160 emplois perdus ajoutés aux 170 mises à pieds de l'usine.

Selon Gilles Bergeron, il s'agit là, bien sûr, d'approximations pour le court terme.

Car pendant environ un an, les travailleurs mis à pied chez Cascades vont toucher des prestations d'assurance-chômage, ce qui amoindrit le choc en leur garantissant quand même un certain pouvoir d'achat, bien que celui-ci soit grandement diminué.

Pour le long terme, il faudrait faire de nouvelles études

et tenir compte d'autres facteurs comme ce qui adviendra des travailleurs qui ont perdu leur emploi une fois leur période d'éligibilité à l'assurance-chômage épuisée.

Se trouveront-ils un nouvel emploi, se retrouveront-ils prestataires de l'aide sociale ou encore, quitteront-ils la région?

S'il y avait exode de main d'oeuvre, l'économie régionale, en perdant des consommateurs, subirait alors une nouvelle secousse.

Inquiétude concernant CKRS-radio

## Champagne et Berthiaume: les points sur les i

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) — Pendant que le milieu économique jonquérois, à commencer par les employés de la station, s'inquiète du sort réservé à CKRS-radio dont la survie, après le 6 novembre, dépend de l'intérêt d'éventuels acheteurs, d'autres déplorent le fait que c'est par sa faute si la station radiophonique AM du Saguenay, qui fut longtemps numéro un, est tombée si bas.

Il y a eu, bien sûr, l'arrivée du FM rock CFI, qui a drainé une bonne partie de la clientèle AM, ainsi que celle de CFRS télévision, qui est venue gruger sa partie de la tarte publicitaire. Mais comment expliquer que seule CKRS-



Jean-Paul Berthiaume

radio en ait payé le prix, elle qui avait déjà atteint un som-

met de 135 000 auditeurs au milieu des années 80?

Louis Champagne et Jean-Paul Berthiaume ont leur petite idée là-dessus. Ce dernier, qui a fait son entrée comme animateur à la télévision de Jonquière en 1970 avant d'être propulsé à la direction des programmes de la radio à la suite de la grève de 1973, se demande encore, sept ans plus tard, les véritables raisons de son congédiement en octobre 1984.

«Quand tu te retrouves à la porte à la suite d'une mauvaise performance aux BBM, tu pars sans même te poser de questions. Mais en 84, nous étions numéro un», analyse Jean-Paul Berthiaume.

Celui-ci se souvient que c'est lors de son passage de plus de 10 ans à la direction des programmes, que la station jonquéroise a connu ses meilleures années: «Ca grouillait, c'était extraordinaire. J'avais bénéficié de l'appui des annonceurs et ils donnaient le maximum. Avec Louis Champagne, nous avions parti la mode SLC (salut les croulants), puis ce fut Scoodoolido. Tout le monde était branché à CKRS et la station était présente partout: à l'exposition régionale de Chicoutimi, au Village de la sécurité routière; c'était l'époque de la grosse gang, on contrôlait la région.»

Lorsque nous l'avons rejoint, à sa résidence de Québec, Jean-Paul Berthiaume nous a dit qu'il ne pouvait se réjouir du sort de CKRS-radio. «Nous avons trop mis d'efforts là-dedans pour trouver ça drôle.»

«Pourtant, dit-il, ça ne fait pas 10 000 ans de cela. Je ne peux croire qu'en seulement six ans, la porte se referme. S'il n'y a pas eu des erreurs de stratégie là-dedans... et qu'on ne vienne pas me dire que la

compétition est plus forte. Le jour où CFI a pris les ondes, on l'a laissé partir sans rien faire. C'est la fable du lièvre et de la tortue. Il y a eu du laisser-aller en raison d'un manque d'idées, parce que les gens qui dirigeaient cette boîte ne connaissaient rien à la radio.»

Jean-Paul Berthiaume déplore une montréalisation trop rapide des ondes de CKRS-radio à l'époque, en prenant comme exemple le remplacement de l'émission du soir, animée par François Grenier, par une émission-réseau. Et surtout, le départ de Louis Champagne. «Pourtant, il ne demandait pas la lune.»

### Sauce Champagne

Louis Champagne, lui, croit que son départ et celui de Berthiaume résultent des vieilles rancunes conservées par certains dirigeants de la station à la suite de la longue et mouvementée grève de 1973.

Selon lui, on n'a pas pardonné une vitre cassée à Jean-Paul Berthiaume, ni le fait qu'il soit passé par-dessus la tête des dirigeants locaux pour aller négocier un règlement avec M. Barribeau père, à Québec.

«Pour ma part, quand CJMT m'a fait une offre, je savais qu'il existait encore de la rancœur à l'endroit de certains employés qui étaient mêlés au syndicat. Je suis donc allé dans le bureau du directeur de la station, Yvon Perron, pour connaître la valeur que j'avais, pour savoir s'ils avaient encore des montées de lait à la suite du conflit. Je n'allais pas là pour demander du salaire, mais avant tout, je voulais un opérateur pour la mise en onde (ce que m'offrait CJMT), et un chercheur. Je voulais aussi savoir quel avenir j'avais au sein de l'entreprise, compte



Louis Champagne

tenu de l'arrivée de CFRS télévision. En arrivant dans le bureau, Perron m'a dit: «J'ai parlé à Barribeau et il n'est même pas question d'une augmentation de salaire. Si tu me donnes ta démission tout de suite, je peux te donner le nom du gars qui va prendre ta place lundi matin (Robert Ménard).»

«Je lui ai répondu que si je ne valais pas plus que ça, qu'il mange... Ca n'a même pas duré une minute.»

«La suite, prétend Louis Champagne, ne fut qu'une comédie d'erreurs.»

Offre d'achat

## Henri-Paul Brassard ne commente pas

par Normand Boivin

DOLBEAU (NB) — Se disant fidèle à son habitude, l'homme d'affaires Henri-Paul Brassard, de Dolbeau, a refusé, hier, de commenter la nouvelle voulant qu'il soit à la veille de présenter une offre d'achat de la station radiophonique CKRS.

«Je ne commente jamais les rumeurs», a dit M. Brassard, ajoutant, laconiquement, qu'on lui avait présenté un dossier sur la station jonquéroise mais qu'il n'avait fait aucune offre.»

Hier, le vice-président exécutif de Radio-Saguenay et directeur général de CKRS-Radio, Denis Langlois, avait

formellement démenti, dans Le Quotidien, une information diffusée par une station de radio selon laquelle CKRS avait été vendue. Qui plus est, M. Langlois ajoutait qu'aucune offre sérieuse n'avait encore été déposée, à quelques jours de l'échéance fixée au 6 novembre.

Le Quotidien poursuivait en affirmant que M. Brassard, de même que des associés, seraient cependant sur le point de déposer une offre d'achat de la station au cours des prochaines heures. Le journal ajoutait le nom de Gilbert Pedneault, propriétaire de la station CFGT d'Alma, comme éventuel acheteur de CKRS.



Une découverte révolutionnaire dans l'histoire de la santé auditive.

**MemoryMate**

... Vous entendez. Mais avez-vous de la difficulté à comprendre?

3M a développé une aide auditive de qualité supérieure. Une aide de haute technologie offrant des performances supérieures à toutes les aides auditives.

La MemoryMate de 3M vous offre:

Une multiple-mémoire permettant d'ajuster l'aide auditive différemment dans un restaurant, dans un théâtre, à la maison, pour écouter la musique... C'est comme avoir huit (8) aides auditives en une (1).

Si vos besoins changent ou votre audition change, l'aide auditive 3M peut être reprogrammée numériquement au besoin. Et ceci grâce au système Master Fit Hear.

Cette nouvelle technologie vous permet de demeurer actif même avec une baisse auditive. La MemoryMate de 3M est disponible sous forme de contour d'oreille et d'intra-auriculaire. Petite et discrète, elle passe inaperçue. Des études cliniques ont démontré que 85% des gens porteurs d'aide auditive ont préféré la MemoryMate de 3M à leur propre aide auditive.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, ÉCRIVEZ À

3M DÉPARTEMENT DE SANTÉ AUDITIVE  
C.P. 171, Succursale Saint-Michel  
Montréal (Qc) H2A 3L9

3M

Nom: .....

Adresse: .....

Rue: .....

Ville: .....

C.P.: .....

## L'UQAC aussi propose des restrictions

Pendant que certains économistes osent prédire la fin de la récession pour le printemps, notre région subit les avatars de ce fléchissement économique avec une brutalité désarmante. La grande entreprise annonce des ralentissements dans la production. La dernière nouvelle de cette série noire se traduit par 170 travailleurs mis en chômage chez Cascade et 32 autres chez Domtar à Dolbeau.

L'effet d'entraînement est immédiat. Plusieurs PME effectuent d'importantes coupures de poste, Provigo vient d'annoncer une réduction de ses effectifs à son centre d'entreposage, des commerces ferment leur porte et une station de radio aussi importante que CKRS veut en faire autant.

Il y a bien eu cette encourageante annonce de la route du Nord, mais le contrat n'est pas encore signé avec l'entrepreneur Cri-construction et même le ministre fédéral Benoît Bouchard fait preuve de scepticisme dans ce dossier. On comprend aisément son état d'âme en se référant aux dossiers de même nature (la route Saint-Bruno-Jonquière par exemple) touchant notre région.

Et même si cette route était mise en chantier au printemps, peut-on souhaiter qu'elle soit le baume à tous les maux économiques affligeant la région? Va pour l'ouverture sur l'exploitation des mines, de la forêt et vers la Baie-James, mais encore faudrait-il que le platine

soit commercialisable, que l'on remplisse les carnets de commandes chez les papetières et qu'Hydro-Québec justifie devant les Autochtones, les écologistes et tous les autres, qui ont participé à cette douteuse campagne de publi-



Richard Banford

cité dans le New York Times, le développement de la phase deux de la Baie-James.

C'est dans ce contexte peu reluisant, où l'entreprise privée ne

parvient pas à rentabiliser ses activités, que l'Université du Québec à Chicoutimi vient de se faire servir, par le comité créé par l'assemblée des gouverneurs du réseau, des recommandations pour résorber le déficit accumulé atteignant 4 378 000\$ et assainir la situation administrative et financière de l'UQAC. Un plan de résorption échelonné sur quatre ans, qui devrait permettre à l'institution d'évacuer les intérêts payés pour le déficit de son budget de 1995-1996.

Les surplus qu'on doit donc réaliser au cours des prochaines années s'établissent à 600 000\$, en 1991-1992, un million\$ en 1992-93 et rien de moins que 1 400 000\$ pour les deux derniers

budgets de la période. Tout cela s'effectue sans coupure de personnel, sans même suggérer aux syndiqués de réouverture des conventions collectives de travail.

C'est une véritable leçon à l'entreprise privée... Mais, alors, où les administrateurs devront-ils prendre tous ces sommes d'argent? En commençant par couper dans le gras: les dépenses des gestionnaires, l'augmentation de la charge de travail des responsables de modules et celle de certains enseignants. Puis en allant chercher de l'argent dans les poches de la clientèle: hausse de la cotisation étudiante fréquentant le pavillon sportif et augmentation du nombre d'étudiants du premier cycle par des programmes incitatifs.

Encore que toutes ces recommandations, qui ressemblent étrangement à celles formulées par l'ex-vice-recteur aux finances, André Doré, dans son plan de résorption du déficit de mai 1990, plan rejeté par le réseau, devront trouver un gestionnaire à la poigne ferme pour être mises en pratique. Inutile de chercher du côté de l'entreprise privée, personne ne saurait arriver à des compressions budgétaires de cet acabit sans rationaliser dans les effectifs. Les événements des dernières semaines ne finissent plus de nous en fournir la preuve.

## Bloc-notes

### Des initiatives exceptionnelles

L'annonce de la construction, à Chapais et à Saint-Félicien, de deux usines de biomasse, lesquelles produiront 20 et 10 mégawatts, si elle ne fait pas le bruit qu'elle mérite, marque un tournant important dans l'évolution industrielle de la région; les hommes d'affaire Paul Tremblay et Jacques Simard ont le mérite d'avoir conçu des projets de développement durable, qui sont, dans les faits, les premiers à voir le jour au Lac-Saint-Jean-Ouest.



Guy Fournier

A Saint-Félicien, ce projet de 19 millions \$ créera 20 emplois permanents, occasionnera l'aménagement d'un parc industriel biothermique, et générera plusieurs dizaines de nouveaux emplois industriels dans le milieu.

Que voilà donc, à travers toutes les mauvaises nouvelles qui se succèdent à un rythme effarant dans la région, au plan des mises à pieds, une nouvelle qui est une bouffée d'air frais pour les Félicinois, les gens de Chapais et aussi ceux de Val-d'Or, puisque la société fondée par l'avocat Simard et son collègue en affaire, Tremblay, y aura son usine, en plus d'envisager des projets similaires à Roberval et à Alma.

Chapeau devant ces deux initiateurs, dont la vision d'avenir du secteur industriel est un exemple parfait de la prise en charge du développement régional par les régionaux.

Souhaitons aussi que d'autres esprits avant-gardistes aient l'audace de Simard et Tremblay dans un avenir rapproché.

Car, il ne faut plus se le cacher, la grande industrie forestière dans la région ne sera jamais plus ce qu'elle a déjà été, et c'est avec des projets nouveaux, révolutionnaires comme ceux mentionnés ici, que le Saguenay-Lac-Saint-Jean retrouvera un jour, sa vitalité économique et industrielle d'antan.

### ÉLECTIONS MUNICIPALES

## BIENVENUE MONSIEUR LE MAIRE!



DEPAGE 3/11/91

### progrès-dimanche

LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par: Imprimerie Le Progrès du Saguenay Division Groupe UNIMEDIA Inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre no 70. Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec. Enregistrement no 0809.

Président et éditeur: Contrôleur: Rédacteur en chef: Directeur de l'information: Adjointe au rédacteur en chef: Directeur de la production: Directeur du marketing: Directeur du tirage: Responsable de la distribution: Représentant publicité nationale:

Pierre Bergeron Jacques Larouche Bertrand Genest Richard Banford Andrée Rainville Robert Langevin Jean Tremblay Jean-Louis Lavoie Jean Béland Réseau Sélect 514-844-3131

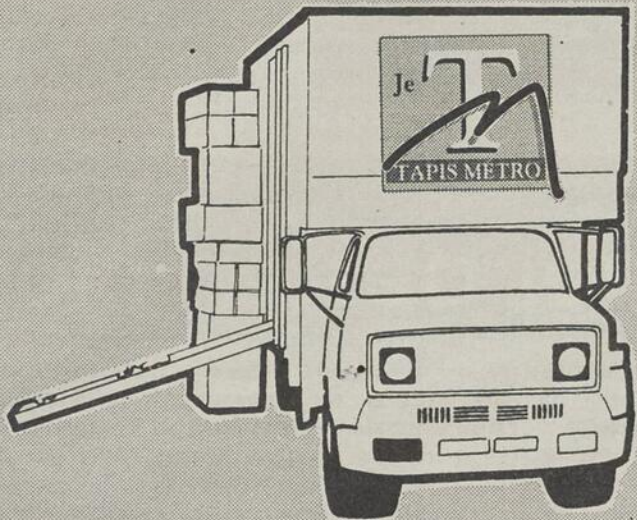
### PRIX DES ABONNEMENTS:

Région du Saguenay-Lac-St-Jean: 6 mois: \$30.00 - 1 an: \$60.00  
Autres endroits au Canada: 6 mois: \$35.00 - 1 an: \$70.00  
Pays étrangers: 6 mois: \$55.00 - 1 an: \$110.00

52,799 Copies vendues au public 1er trimestre  
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



# VENTE D'ENTREPÔT DES PRIX JAMAIS VUS!



**Prélart  
sans cirage**

à compter de:

**399\$**  
V.C.

**Tapis super  
luxueux**

à compter de:

**999\$**  
V.C.

**Tapis  
commercial**

à compter de:

**479\$**  
V.C.

**Tuiles  
sans cirage  
encollées**

à compter de:

**57¢**  
la tuile

**Stores  
PVC**

Toutes les  
grandeurs  
EN SPÉCIAL  
RABAIS JUSQU'À

**50%**

**Tapis  
d'entrée**

Super absorbant  
QUALITÉ  
COMMERCIAL  
SPÉCIAL

**199\$**  
pi. car.

**CÉRAMIQUE  
à plancher**

À  
compter  
de:

**199\$**  
pi. car.

**TAPIS**

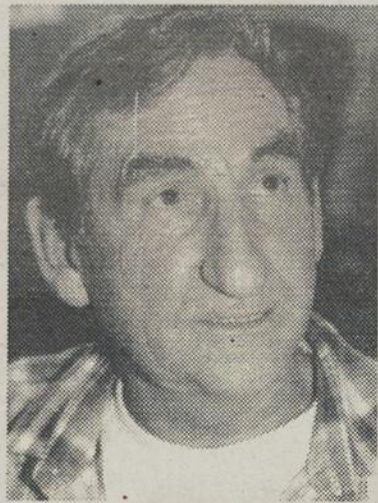
**Vous nous aimerez!**

**éto**

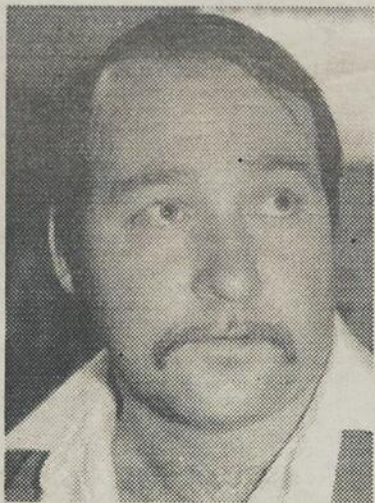
961, Boulevard Talbot, Chicoutimi / 545-3763

VISA

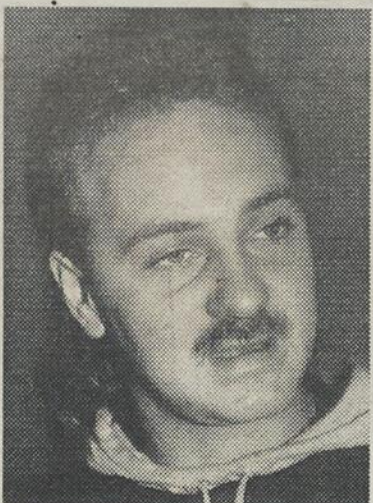
MasterCard



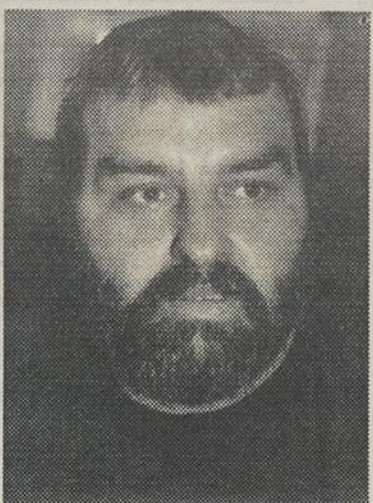
Yvon Tremblay



Daniel Gagnon



Martin Fradette



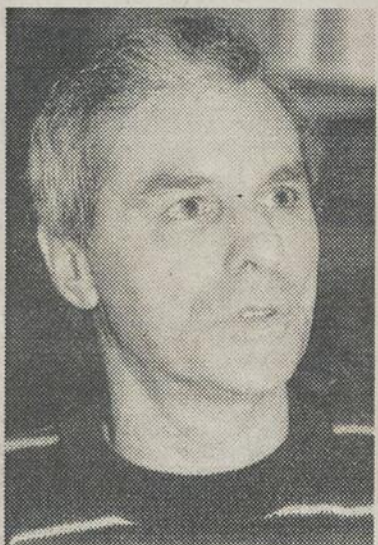
Michel Girard



Mario Simard

Fermeture de la salle de cuves 403

# Le travail partagé pour sauver des emplois



Noël Gauthier

La fermeture, vendredi matin à Alma, de la salle de cuves 403, a été atténuée par la formule de travail partagé. La majorité des travailleurs voient leur semaine passer de 40 à 32 heures; on obtient avec les concessions de quatre travailleurs, le maintien d'un poste. Progrès-Dimanche a rencontré vendredi quelques travailleurs de l'usine.

• **Martin Fradette, d'Alma, 24 ans,** travaille depuis un an et demi pour Alcan: «Ca nous prenait le travail partagé; c'est une police d'assurance qui me permet de conserver mon poste. Je suis reconnaissant envers les plus anciens employés. Il faut garder espoir que ça va rouvrir.»

• **Michel Girard, d'Alma, 39 ans,** à 19 ans d'ancienneté, n'aurait pas été touché, mais «je travaille pour les jeunes. Si on avait eu des programmes comme ça... J'ai été mis à pied 17 fois. La réouverture n'est jamais une certitude.»

• **Daniel Gagnon, de Delisle, 32 ans,** employé depuis deux ans: «J'étais dehors si les plus vieux ne nous avaient pas tendu la main. On s'accroche à la solidarité de nos plus vieux. Je suis reconnaissant. Je suis marié et j'ai trois enfants et une femme à la maison. J'espère une réouverture, mais la situation économique prévaudra.»

• **Yvon Tremblay, 58 ans,** n'aurait jamais été touché par la fermeture, grâce à ses 39 ans à l'usine: «Je commence à être un doyen. C'est le temps plus



Roger Hudon

que jamais d'être solidaires si on veut aider au bon fonctionnement de l'économie partout:

quand il se crée une perte d'emploi à l'usine, ça engendre trois à l'extérieur, minimum! Moi je tiens à ce que le système économique fonctionne mieux que présentement; donc, j'aide les jeunes. On essaie de tout faire pour leur rendre la vie la plus agréable possible: quand on perd son emploi aujourd'hui, c'est assez malaisé d'aller en chercher un ailleurs. Je souhaite la réouverture, même si je suis à un an et demi de la retraite; plus longtemps les cheminées boucaneront, plus je serai heureux.»

• **Mario Simard, d'Alma, 26 ans,** serait chômeur s'il n'y avait pas eu de travail partagé, car il a à peine plus d'un an et demi d'ancienneté: «Une chance qu'on a eu les vieux pour nous tendre la main, si-

non on serait dehors. C'est une chose qu'on remarque et qu'on va se rappeler plus tard; si une telle chose se reproduit plus tard, on se rappellera du partage et de la solidarité. Ce projet nous donne 38 semaines de plus et une autre année pour voir venir. Il faut garder espoir que la salle de cuves va rouvrir, mais si on se fie au passé, les autres sont restées fermées.»

• **Roger Hudon, d'Hébertville, 27 ans,** est à l'usine depuis quatre ans et demi. Il n'aurait pas été touché, mais tout juste: «La fermeture est un moins pour nous, mais il faut vivre avec l'espoir que la salle de cuves va rouvrir. Si les gars s'y mettent tous et la compagnie, on pourrait peut-être arriver à faire rouvrir la 403 le

plus tôt possible. La très grande majorité des gars sont d'accord pour sauver le travail des jeunes, avec le travail partagé.

Je me mets à leur place et je suis bien content de les aider à sauver leur emploi.»

• **Noël Gauthier, 59 ans,** est à Alcan depuis 37 ans. «Alcan coupe des emplois, alors nous, on va essayer de les sauver. Moi je suis sur un partage de 20-20. Je réduis ma semaine de travail de moitié; ça ne prend que deux gars pour sauver un poste. Je vais m'habituer à la retraite, prévue pour l'année prochaine. Si le passé est garant de l'avenir, la salle de cuves ne rouvrira pas, mais nous avons espoir parce qu'elle est fermée dans de bonnes conditions.»

## Le syndicat souhaite tout sauver

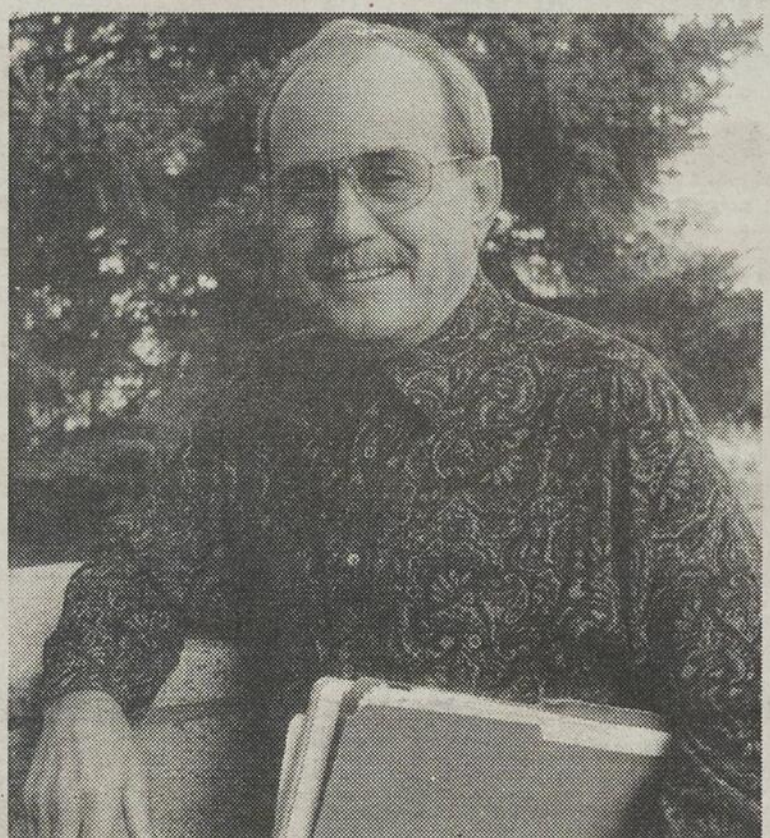
ALMA (PET)— «Nous visons zéro, aucune perte d'emplois». Telle est la réaction du président du Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma, Fran-



Paul-Émile Thériault

cis Thibeault, après la fermeture, vendredi matin, d'une salle de cuves (la 403) à l'usine d'Isle-Maligne. La formule de travail partagé permet pour le moment de sauver une quarantaine d'emplois. Le syndicat précise que les évaluations et la formation de groupes ne sont pas terminées à ce chapitre. En ce qui concerne la douzaine d'emplois qui ne seraient, semble-t-il, pas sauvegardés par le programme de temps partagé, les travailleurs ne jettent pas la serviette. «S'il en reste, Alcan va devoir y voir. Le travailleur a fait sa part; c'est à Alcan de faire un bout; ils n'en ont pas encore fait assez», résume le président Francis Thibeault.

Il croit Alcan capable de préserver la douzaine de postes restants: «Ils sont capables de le faire, s'ils ont une volon-



Francis Thibeault, président du Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma.

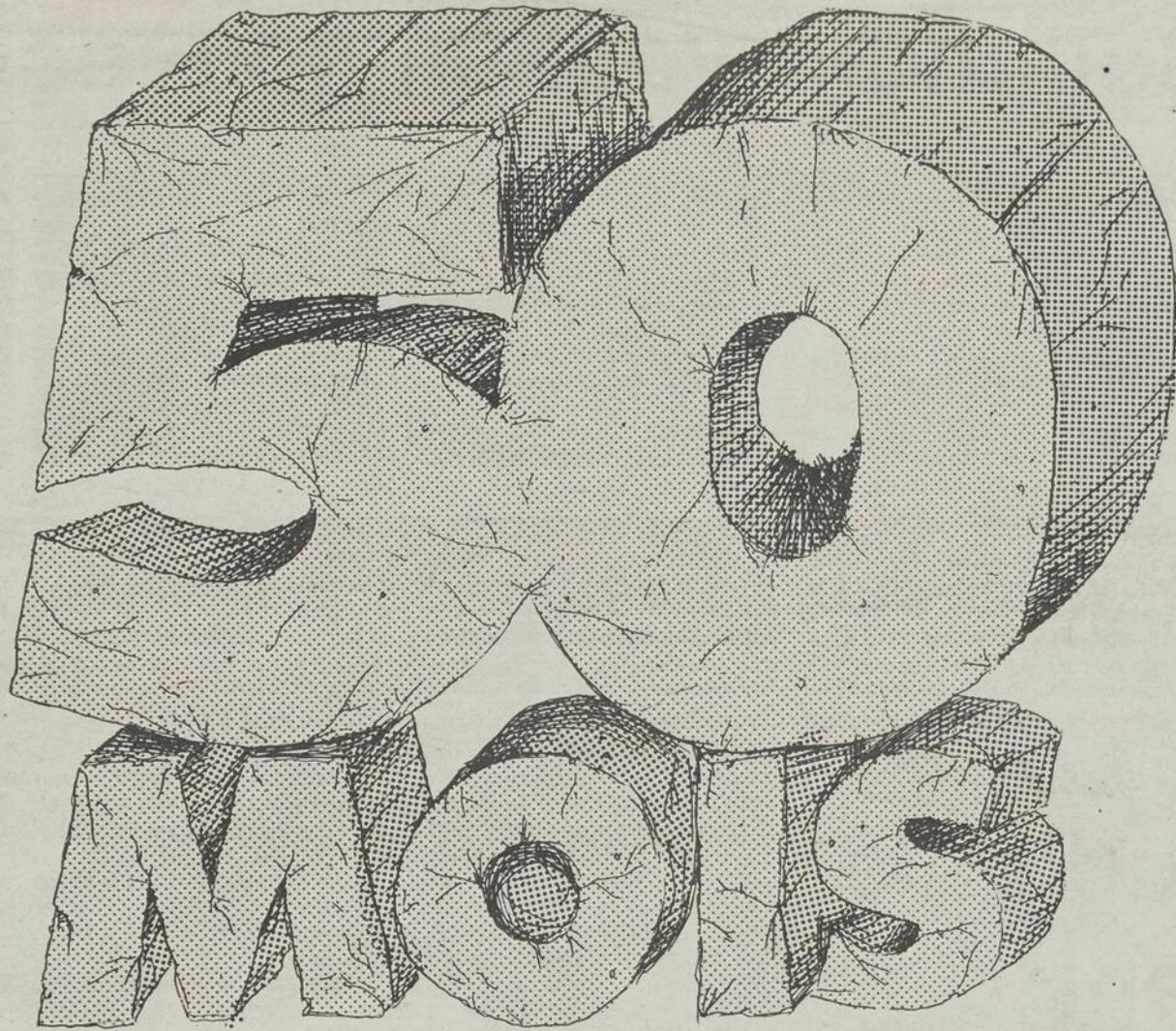
té d'aider la population et leurs travailleurs.» Il se réfère aux retraites et préretraites: «Plusieurs pourraient peut-être les prendre plus tôt, s'ils avaient des offres raisonnables». L'exécutif syndical parle aus-

si d'étalement de vacances et d'abolition du temps supplémentaire. En outre, les employés de bureau et du centre de coulée, non touchés, étudient la possibilité d'aider financièrement etc.

Outre les quelque 22 travailleurs remplaçants de vacances mis à pied jusqu'à vendredi, la fermeture de la salle de cuves aurait normalement entraîné 52 mises à pied. Le syndicat veut aussi conserver ces 22 postes, l'été prochain.

M. Thibeault rappelle que la formule de temps partagé n'est une solution que pour 38 semaines. Il devrait, dit-il, y avoir concertation pour faire ouvrir la salle de cuves vers juillet au moins. «Les autorités municipales, provinciales, fédérales devraient exiger une réponse d'Alcan... La compagnie devrait partager une partie de ses richesses; elle doit ça à la population: 300 travailleurs donnent l'exemple en partageant leurs revenus.»

«On pouvait lire, ce matin, écrit à la craie, sur le bout des cuves: «Est-ce un adieu ou un au revoir?», rapportait vendredi le président Thibeault. «Normalement, les gars sortent heureux d'un quart de travail, mais vendredi matin, c'était différent, ils parlaient de la solidarité des travailleurs avec plus d'ancienneté. Les travailleurs ont mis rapidement et de bon coeur (à 90 ou 92 pour cent) le principe du travail partagé, même si tous sont contre la fermeture qui s'est faite dans de bonnes conditions techniques.»



# DE GARANTIE GRATUITE!

Gagnon Frères vous offre la tranquillité d'esprit sans frais...  
50 mois de garantie gratuite sur la majorité de nos produits\*!

ARTICLE	GARANTIE DU FABRICANT	ASSURANCE-GARANTIE GRATUITE	PRIX D'UNE ASSURANCE-GARANTIE ÉQUIVALENTE COMPÉTITEUR
RÉFRIGÉRATEUR	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	70\$
CUISINIÈRE	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	80\$
LAVEUSE ET SÈCHEUSE	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	150\$
STÉRÉO LASER	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	100\$
RADIO CASSETTE LASER	12 MOIS	36 MOIS/GRATUIT	70\$
TÉLÉPHONE SANS FIL	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	40\$
CAMÉRA	12 MOIS	36 MOIS/GRATUIT	160\$
MAGNÉSCOPE	12 MOIS	36 MOIS/GRATUIT	100
TV 28"	36 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	60\$
ASPIRATEUR	12 MOIS	50 MOIS/GRATUIT	50\$
RÉPONDEUR	12 MOIS	36 MOIS/GRATUIT	40\$

**gagnon**  
**FRÈRES**

\*Exclusion: Les caméras et les magnétoscopes ont 36 mois de garantie. Non applicable sur les articles de moins de 50\$ ainsi que sur les couvre-planchers et accessoires. Assuré et administré par la compagnie d'assurance "ÉLITE".

# Lucien Bouchard veut un nouveau délai

ALMA (PET)— Dès le début de la semaine, le député fédéral de Lac-Saint-Jean Lucien Bouchard interviendra auprès des gouvernements québécois et fédéral, dans le but d'obtenir un délai de 15 jours à un mois permettant d'éviter la démolition des installations du Mont Apica, prévue pour les prochains jours.

En entrevue téléphonique hier après-midi, il a fait état de ses intentions auprès du gouvernement du Québec, et a manifesté le désir d'acheminer dès demain, une autre communication au ministre Marcel Masse.

Lucien Bouchard croit qu'il faut épuiser toutes les possibilités.

Il souhaite donc un délai de quinze jours à un mois, pour permettre aux intervenants de réagir et faire les démarches que la situation commande: — Il reste un dernier délai à obtenir: dans la mesure où des gens restent intéressés et qu'ils veulent un délai de 15 jours à un mois, il faut le leur donner."

Le ministre Gil Rémillard, chargé du dossier à Québec et qui peut faire la demande d'extension du délai, doit arriver d'Europe d'ici une journée ou deux, dit-il.

Il faut, ajoute Lucien Bouchard, demander au gouvernement du Québec de demander l'extension et appuyer le projet de l'IFAQ, et à Ottawa d'attendre, d'accorder l'extension.

Les deux gouvernements, dit-il, doivent se parler, se donner un répit de 15 jours à un mois pour permettre aux entrepreneurs privés et à l'Institut autochtone de réagir et prendre leur décision finale.

C'est pourquoi il compte renouveler, dès le début de la semaine, des démarches déjà entreprises. "Ce ne sont pas des faveurs que nous demandons." M. Bouchard renchérit: "Nous ne demandons pas de reconstruire les installations, mais simplement de ne pas les démolir, ne pas détruire ce qui existe, au moment où on perd des emplois et où il y a toutes sortes de mauvaises nouvelles dans l'air..."

Quinze jours, ce n'est pas

long pour essayer de sauver de telles installations, dit-il: — La population a le droit que les mesures soient prises pour donner toutes les chances à la mise en oeuvre d'un projet qui a du bon sens..."

"Il faudrait, ajoute-t-il, qu'Ottawa "se montre un peu raisonnable..."

Le dossier est, rappelle-t-il, dans une phase critique, au moment où l'Institut de formation autochtone du Québec est encore intéressé et où un groupe de promoteurs privés vient de se joindre à ses efforts, demandant un délai de 15 jours.

"Nous n'acceptons pas pareille précipitation et menaces constantes dans le dos des gens

qui veulent travailler..."", ajoute-t-il, concernant le dossier. A son avis, ce ne devrait pas être une question de jours.

Est-il confiant, à la lumière des derniers événements? — Il est minuit moins cinq..." Par ailleurs, d'après ses informations, l'IFAQ est très sérieux et tout à fait intéressé.

Au sujet de Benoît Bouchard, Lucien Bouchard déclare: "J'en ai rien à lui demander: s'il ne comprend pas que c'est l'intérêt de la région..." Le ministre régional, rappelle-t-il, a dit qu'il ne s'en occupait plus. Aux yeux de Lucien Bouchard, "c'est une drôle d'attitude... Il devrait se battre jusqu'au bout, tant qu'il reste une possibilité."

## Soirée du club "K"

# 2000 étudiants répondent à l'invitation

CHICOUTIMI (CP)— Ils étaient 2 000 à se trémousser dans la grande salle du Pavillon sportif de l'UQAC, vendredi. Des jeunes de toutes les écoles secondaires du Saguenay sont venus oublier les tracas scolaires en dansant sur la musique de l'équipe de Musique Plus.

Organisée par les membres du club Kiwanis du séminaire de Chicoutimi, cette soirée fournissait un encadrement exceptionnel de 12 bénévoles du club Kiwanis de Chicouti-

mi et d'une vingtaine de membres du club «K» du séminaire. Aucune boisson, interdiction de fumée, mais beaucoup de musique et même un écran géant pour les vidéos de Musique Plus.

Animée par Jeff Fillion et Kathia Boivin de CJAB, ce party étudiant s'est déroulé dans l'ordre et la bonne humeur.

Les fonds recueillis serviront au financement des activités du club «K» du séminaire de Chicoutimi.



ORGANISATEURS-ANIMATEURS: Plusieurs bénévoles ont travaillé au cours de cette soirée spéciale pour les étudiants du secondaire. Sur cette photo, on retrouve Kathia Boivin de CJAB, Marc Delisle, aviseur scolaire au séminaire, l'autre animateur, Jean-François Fillion et Bertrand Blackburn, aviseur scolaire au séminaire.

# "Profitez de la MANNE des dollars"

# Unité	Marque	Année	Prix	Remise en argent	
2239A	Shadow	1991	11 900 \$	784 \$	
2540A	Sprint	1990	6 990 \$	457 \$	
2529A	Cavalier RS	1990	8 990 \$	588 \$	
2340A	Beretta Full	1990	13 290 \$	869 \$	
2546A	Cavalier RS	1990	11 990 \$	784 \$	
2402A	Forsa Turbo	1988	5 190 \$	339 \$	
1853A	Cavalier	1989	9 090 \$	594 \$	
1899A	Sunbird	1988	7 990 \$	523 \$	
2159A	Tempest	1988	7 990 \$	523 \$	
2123A	Sprint	1988	5 290 \$	346 \$	
2585A	Chevette	1987	4 990 \$	326 \$	
1965A	Ciera	1987	7 590 \$	996 \$	
2652A	Célébrité	1986	5 290 \$	346 \$	
1909A	Buick	1986	7 990 \$	523 \$	
2344A	Reliant	1985	3 990 \$	467 \$	
2356A	Marquis	1985	3 990 \$	267 \$	
2376A	Delta LS	1985	7 990 \$	523 \$	
2221A	Reliant	1984	1 990 \$	430 \$	
2379A	Citation	1984	2 290 \$	450 \$	
2484A	Lemans	1981	1 890 \$	423 \$	
2502A	Lemans	1979	1 590 \$	404 \$	
2507A	Grand Prix S.E.	équipé au complet	1989	11 990 \$	780 \$
2376B	Mustang	1988	7 590 \$	495 \$	
1854C	Buick	1986	6 490 \$	391 \$	
2459B	Chrysler	1982	2 590 \$	250 \$	
<b>CAMIONS USAGÉS</b>					
2575A	S-10 4 x 4	1989	12 990 \$	850 \$	
2255B	Jimmy 4 x 2	1989	11 590 \$	758 \$	
2626A	Dodge	1988	8 590 \$	562 \$	
2710A	Pick-up S10	boîte en fibre de verre	1985	5 990 \$	390 \$

\*Ces prix n'incluent pas les taxes

## VOTRE CONCESSIONNAIRE REGIONAL de l'AN 2,000



# ARNOLD

CHEVROLET OLDSMOBILE INC.  
JONQUIERE 548-0821



# Une urgence selon les commissaires industriels

ALMA (PET)— Selon les commissaires industriels de la région, il devient urgent d'avoir une structure dont la mission et les objectifs sont de permettre aux entreprises de biens et services d'aller chercher leur part du marché nordique.

En intervenant sur la question, le président Roger Pilote se réfère évidemment au Commissariat du Nord.

Il ne s'agit pas de mettre sur pied une structure lourde, précise-t-il: une ou deux personnes s'occupant de la relation des clients et fournisseurs. Dotés de bons outils de communications, les deux personnes oeuvrant au Commissariat du Nord seraient en mesure d'être efficaces, dans les relations entre clients et fournisseurs.

Quand ce bureau devrait-il entrer en fonction? Le plus tôt possible, répond Pilote. Quant à la localisation de ce bureau éventuel, elle lui apparaît secondaire, «pourvu qu'il donne des services à la région». De toute façon, qu'il soit situé au Saguenay—Lac-Daint-Jean ou à Chibougamau, le personnel du Commissariat du Nord sera appelé à se déplacer, dit-il.

Le responsable de ce bureau pourrait donc, par exemple, être en poste dans la région et avoir un pied-à-terre à Chibougamau, avance M. Pilote.

Un Commissariat du Nord

serait évidemment un investissement et non une dépense, ajoutait-il en entrevue, vendredi.

Se référant à l'étude de Sergieh Moussaly, M. Pilote soutient que «l'ouverture de la Route du Nord et l'instauration de mesures de soutien aux entreprises régionales permettront de créer plus de 1728 emplois à court terme, ce qui représente 8,5 pour cent des retombées directement liées aux travaux hydroélectriques, comparativement au 0,6 pour cent de la phase précédente. Evidemment, dit-il, la Route du Nord rapprochera la région du marché du réseau nordique: «C'est à nous d'en profiter et de s'organiser en conséquence».

Les objectifs d'emplois et d'intégration de la région au réseau nordique «sont étroitement liés à la réponse que nous obtiendrons du milieu des affaires, ainsi qu'aux mesures de soutien qui seront mises de l'avant», ajoute-t-il.

La balle est entre nos mains et il devient urgent de se préparer immédiatement à profiter des travaux du développement nordique: hydroélectricité, mines, forêts, tourisme, ajoute, par la voie de son président, l'Association régionale des commissaires industriels, à la suite de l'annonce officielle de la participation du gouvernement québécois à la construction de la Route du Nord.

Le président de l'Association des commissaires industriels est évidemment fier de l'annonce de cette semaine. Dans un communiqué émis vendredi, il souligne la victoire d'équipe et la note comme un

exemple de concertation autour d'un objectif commun de la part des différents intervenants socio-économiques, qu'il énumère.

Il s'agit, écrit-il, d'une «victoire qui va créer une dynami-

que positive dans tout ce qui touche le développement nordique». Il félicite et remercie les membres du comité de la Route du Nord pour leur ténacité et leur efficacité dans tout le cheminement de ce dossier.

## Nominations

### Cain, Lamarre, Wells

AVOCATS

Les avocats de la société

Cain, Lamarre, Wells

sont heureux d'annoncer que M<sup>es</sup> Louis Coulombe et Hélène Tremblay se sont joints à leur cabinet.

Principal cabinet d'avocats du Saguenay—Lac-St-Jean et le plus important au Québec à l'extérieur des régions métropolitaines de Montréal et de

Québec, Cain, Lamarre, Wells est présent à Chicoutimi, Montréal, Jonquière et Ville de la Baie. La société offre des services dans le domaine des affaires, des assurances, des institutions financières, de la santé et des services sociaux, de la construction et de l'enseignement, de même qu'en droit du travail, en santé et sécurité du travail, en droit civil, en droit administratif, en droit de l'environnement, en droit municipal et en droit de la famille.

Reconnue pour sa forte implication dans le milieu, la société Cain, Lamarre, Wells s'est vu décerner par la Chambre de Commerce de Chicoutimi un «Mérites» en 1991.

Avec l'arrivée de ces nouveaux professionnels, Cain, Lamarre, Wells regroupe maintenant trente-et-un avocats et avocates.

#### CHICOUTIMI

255, rue Racine Est, bureau 600, Boîte postale 5420, Qc. G7H 6J6  
Téléphone: 418-545-4580 Télécopieur: 418-549-9590

#### MONTRÉAL

425, boul. de Maisonneuve Ouest, Bureau 1002, Qc. H3A 3G5  
Téléphone: 514-288-4580 Télécopieur: 514-288-9590

#### JONQUIÈRE

3750, boulevard du Royaume, Bureau 201, Qc. G7X 9S4  
Téléphone: 418-695-4580 Télécopieur: 418-547-9590

#### VILLE DE LA BAIE

1262, 6<sup>ème</sup> Avenue, Qc. G7B 1R4  
Téléphone: 418-544-4580 Télécopieur: 418-544-0490



M<sup>e</sup> Louis Coulombe

M<sup>e</sup> Louis Coulombe a terminé un baccalauréat en droit à l'Université Laval en 1990 et fut admis au Barreau du Québec en octobre 1991.

M<sup>e</sup> Coulombe s'est mérité la Coupe du bâtonnier lors de sa participation au concours de plaidoirie inter-faculté du Tribunal-École Pierre-Basile-Mignault en janvier 1990. Il travaillera principalement au bureau de la société situé à Ville de La Baie.

M<sup>e</sup> Coulombe est le fils de Mme Gisèle Leclerc et de M. Léon Coulombe.



M<sup>e</sup> Hélène Tremblay

M<sup>e</sup> Hélène Tremblay a terminé un baccalauréat en droit à l'Université de Montréal en 1990 et fut admise au Barreau du Québec en octobre 1991.

M<sup>e</sup> Tremblay a obtenu en 1986 un baccalauréat avec Majeure en communication et Mineure en administration de l'Université de Montréal. Elle travaillera principalement au bureau de la société situé à Chicoutimi.

Elle est la fille de Mme Danielle Vaillancourt et de M. Gérard Tremblay.

## Benoît Bouchard donne certaines précisions

CHAMBORD- (GF) - Même s'il avait été invité, (ce qui ne fut pas le cas) le ministre fédéral Benoît Bouchard n'aurait pas participé à la conférence de presse tenue à Roberval mercredi soir dernier, par les ministres Gaston Blackburn et Robert Middlemiss, pour l'annonce, une deuxième fois, de la construction de la route du Nord.

Quelque peu sarcastique, le député fédéral de Roberval a rappelé au cours d'une conférence de presse téléphonique jeudi dernier, que s'il n'avait pas été au conseil des ministres à Ottawa, jamais le gouvernement fédéral n'aurait versé les 25 millions \$ pour la construction de cette route, et jamais non plus, les délais requis par le provincial n'auraient été accordés.

### Mont Apica

Interrogé sur le dossier de Mont Apica, dont l'ordre de

démolition est déjà donné, le ministre fédéral a précisé qu'il était intervenu deux fois au cours de la dernière année, pour faire retarder cette démolition, mais qu'il n'avait pas l'intention d'agir une troisième fois dans le même sens. «Quand le ministère de la Défense nationale occupe un terrain, avec l'accord d'un gouvernement provincial, il est entendu qu'à la fin de cette occupation, le ministère doit remettre le site dans son état original», précise le ministre Bouchard. Hors, et selon ses propos, le gouvernement du Québec a eu un an et plus pour faire des propositions au fédéral dans ce dossier, et il ne les a pas faites. «Dans un cas comme ça, et avec tous les autres dossiers importants que nous avons à traiter, je n'ai pas l'intention de consacrer de nouvelles énergies à celui-là», devait ajouter un ministre particulièrement en verve jeudi dernier.



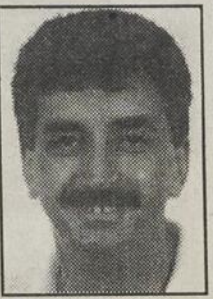
Jean-François Amiot

## ABSOLU-SON

1685, boul. Talbot  
Chicoutimi  
690-1752

Edifice Potvin Tremblay Meubles

**Location disque laser**  
**Le plus grand choix de la région**  
**Ouvert du lundi au samedi**  
**Jusqu'à 21 h**



Richard Périllard

# Conditions infernales.



## Performances maximales.

Un événement sur le marché nord-américain:  
la nouvelle **ADVANT 5W50**

Grande première en Amérique du Nord: Irving lance sur le marché une huile à moteur révolutionnaire 100% synthétique. Son nom: ADVANT. Retenez-le bien, vous n'avez pas fini d'en entendre parler!

### 100% synthétique, ADVANT révolutionne le monde des huiles à moteur

Advant lubrifie et protège les moteurs mieux que toute autre huile à moteur en Amérique du Nord. Elle contient des additifs spéciaux qui assurent une protection maximale contre l'usure du moteur et la dégradation thermique. Voilà ce qui importe vraiment, notamment pour les moteurs modernes à quatre soupapes par cylindre, à taux de compression élevé et à multiples arbres à cames. La formule exclusive d'Advant offre même un rendement supérieur à celui d'autres huiles synthétiques.

### ADVANT, la synthèse de l'efficacité

Advant est entièrement conçue en laboratoire, et non raffinée comme le sont les huiles ordinaires. Elle ne contient pas d'impuretés pouvant encrasser le moteur de votre voiture. Sa formule, compatible avec les huiles conventionnelles, lui permet de surpasser avec facilité les critères de tous les constructeurs automobiles du monde en matière d'huile à moteur. C'est une huile qui convient à tous les moteurs, par tous les temps et dans toutes les conditions d'utilisation.

Les huiles conventionnelles sont faites de molécules de diverses grosseurs. Les plus petites et les plus grosses limitent le rendement de l'huile. Au contraire, les molécules uniformes qui composent les huiles synthétiques préservent toutes les caractéristiques de performance dont votre moteur a besoin.

### ADVANT, la protection absolue du moteur

Les huiles ordinaires se détériorent sous l'effet de la chaleur et des pressions extrêmement élevées que produisent les moteurs perfectionnés d'aujourd'hui. Il suffit parfois de quelques kilomètres pour que commence la dégradation thermique. L'huile à moteur Advant 100% synthétique reste bien fluide, même en-dessous de -40°C (-40°F), ce qui garantit une bonne protection du moteur par temps froid. Elle garde également sa stabilité à des températures bien

supérieures à 160°C (320°F), pour assurer aux moteurs modernes à hautes performances la lubrification et la protection supérieures qui sont essentielles à leur bon fonctionnement. Advant protège les pièces vitales du moteur beaucoup plus longtemps que les huiles ordinaires qui se dégradent rapidement dans des conditions extrêmes. De fait, au cours d'essais réalisés dans l'industrie automobile, des moteurs lubrifiés avec Advant ont démontré une usure de plus de 50% inférieure à celle de moteurs contenant de l'huile conventionnelle.

### ADVANT va plus loin

Aucune huile à moteur au monde n'offre plus de protection à votre moteur qu'Advant. Elle est conçue pour que vous parcouriez en toute confiance, entre les vidanges d'huile, la distance maximale prévue par le constructeur de votre

voiture. Mais à quel point la protection que vous offre Advant est-elle supérieure? La réponse: elle a réussi haut la main les essais de performance les plus difficiles au monde, ceux du programme européen G5.

Le moteur de votre voiture mérite bien la qualité et le rendement de classe mondiale d'Advant, l'huile à moteur 100% synthétique.

### La performance absolue

Advant surpasse les normes pour l'huile à moteur fixées par: Acura, Audi, BMW, Honda, Infiniti, Isuzu, Lexus, Mazda, Mitsubishi, Mercedes-Benz, Nissan, Peugeot, Porsche, Saab, Subaru, Suzuki, Toyota, Volkswagen et Volvo ainsi que par Chrysler, Ford et General Motors.

Alors demandez-la sans tarder à votre détaillant Irving!

**ADVANT<sup>MD</sup>**  
HUILE À MOTEUR 100% SYNTHÉTIQUE  
Au-delà de la performance, le génie.



La pétrolière sympathique

Concours «L'arbre et son environnement municipal 1991»

## Alma et Saint-Prime reçoivent les premiers prix



**PREMIER PRIX** — Le maire d'Alma Nicol Tremblay (gauche) et Nicol Minier (droite), responsable du programme d'aménagement, ont reçu des mains de Robert Sarazin (centre), d'Hydro-Québec, la plaque soulignant le premier prix obtenu par cette municipalité dans le cadre du concours «L'arbre et son environnement municipal 1991».

(Photo Rocket Lavoie)

**CHICOUTIMI (CT)** — Les municipalités d'Alma et de Saint-Prime ont obtenu les premiers prix du concours «L'arbre et son environnement municipal 1991» organisé par l'Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est au cours de son congrès annuel, vendredi, que l'association a fait part de ces résultats après avoir évalué les candidatures de 17 municipalités de la région. Dans la catégorie «5000 habitants et plus», les juges avaient retenu les villes d'Alma et de La Baie comme finalistes; dans la catégorie des «5000 habitants et moins», les municipalités de Normandin et de Saint-Prime se sont retrouvées en présélection.

Alma s'est classée pour son

programme de gestion des arbres dont les objectifs bien définis se répercutent sur la qualité des travaux d'entretien et de plantation. L'intérêt du personnel municipal et le mandat clair que s'est donné la municipalité ont également influencé le choix des juges pour accorder le premier prix.

Quant à Saint-Prime, qui reçoit un premier prix pour la deuxième année consécutive, l'association considère que la municipalité est un exemple à suivre et qu'elle possède la recette pour réussir: du personnel très motivé, une bonne utilisation des ressources du milieu et l'implication des citoyens. Ces éléments mis en commun produisent des plantations de qualité et un bon

entretien.

Après avoir souligné le travail des municipalités, l'Association forestière a perpétué une tradition en nommant sa

personnalité forestière de l'année. Il s'agit d'Antonio Dallaire, de Saint-Ambroise, qui a participé à la mise sur pied de l'Association nationale des

propriétaires de boisés privés. M. Dallaire est également connu pour son action au sein du Syndicat des producteurs de bois.

# NEIGE

Le pneu radial d'hiver de performance A633 mord littéralement à la chaussée dans les pires conditions de neige. Ses doubles rainures profondes préviennent le dérapage et fournissent une traction et une tenue de route exceptionnelles sur chaussée enneigée ou glissante. C'est le produit de 70 ans d'excellence technique en matière de pneus. Et il est couvert par le Plan de Protection contre le Hasards Routiers.

**YOKOHAMA**  
Radiaux de Performance  
**LES SUPERFORMANTS**

Tout nos pneus d'hiver sont garantis  
contre les hasards de la route

**IMPORT  
EXPERT**



PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES

**QUÉBEC**  
645, Graham Bell  
Ste-Foy, Québec  
G1N 4B9  
Tél.: (418) 687-4022

**CHICOUTIMI**  
797, Bd. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 4B3  
Tél.: (418) 696-0044

**MONTRÉAL**  
1203, Bd. Curé-Poirier O.  
Longueuil, Québec  
J4K 2G3  
Tél.: (514) 928-2222



## Invitation spéciale

Le personnel de la succursale

33512 Place centre ville

Jonquière

invite la population à venir les rencontrer

à leur nouvelle succursale nouvellement rénovée

situé au 3880 boul. Harvey, Jonquière (Place centre ville)

dès le 4 novembre à 9h30

## Bienvenue à tous



**Une citoyenne d'Alma remporte 100 000 \$**

Une mère de deux enfants, d'Alma, Francine Tremblay, a remporté un lot de 100 000 \$ au cours de sa participation à l'édition télévisée de l'instantanée Roue de Fortune. Mme Tremblay pose ici en compagnie des membres de sa famille et de l'animateur Yves Corbeil, au cours de l'émission De bonne humeur diffusée au réseau TVA, le 29 octobre dernier.

Ensemble  
on peut  
vaincre le cancer

SOCIÉTÉ  
CANADIENNE  
DU CANCER

CANADIAN  
CANCER  
SOCIETY

**DONNEZ GÉNÉREUSEMENT**



**Société  
des alcools  
du Québec**

# Super liquidation

## Démonstrateurs 1992

Inventaire ST-18N101  
**1992 Buick Roadmaster LTD** 7392km  
*Rabais* **5107\$**

Inventaire ST-1038  
**1992 Pontiac Le mans**  
*Rabais* **2029\$**

Inventaire ST-1013  
**1992 Pontiac Bonneville** 3950km  
*Rabais* **3303\$**  
**+ RABAIS GM 750\$**

## Démonstrateurs 1991

Inventaire ST-00M124  
**1991 Pontiac Firefly Conv.** 2456km  
*Rabais* **2322\$**

Inventaire ST-04M142  
**1991 Pontiac Tempest** 10 726km  
*Rabais* **3573\$**

Inventaire St-07M112  
**1991 Pontiac Grand Prix** 11 500km  
*Rabais* **3721\$**

Inventaire 18M108 Inventaire 18M106  
**1991 Buick Park Avenue**  
*Rabais* **5000\$**  
**+ RABAIS GM 750\$**

Inventaire St-09M102  
**1991 Pontiac Bonneville SSE** 13 771km  
*Rabais* **5000\$**  
**+ RABAIS GM 1000\$**

Inventaire ST-28M103  
**1991 Tracker Conv.** 4554km  
*Rabais* **2172\$**

Inventaire ST-29M107  
**1991 Van Transport SE** 9457km  
*Rabais* **4067\$**  
**+ RABAIS GM 1000\$**

Inventaire ST-27M207  
**1991 Jimmy, 4 portes** 10 952km  
*Rabais* **4018\$**  
**+ RABAIS GM 1000\$**

Inventaire ST-27M226  
**1991 Sonoma** 5350km  
*Rabais* **3490\$**  
**+ RABAIS GM 1000\$**

## VOYEZ NOTRE ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES



**Jacques Gaudreault**  
 Dir. gén. des ventes voitures neuves



**Lucien Jean**  
 Directeur des ventes voitures usagées



**Réjean Guay**  
 Directeur commercial



**Simon Girard**  
 Grand maître vendeur



**Serge Boudreault**  
 Grand maître vendeur



**Régis Lavoie**  
 Représentant



**Lucien Bouchard**  
 Représentant



**René Lapointe**  
 Représentant



**Alain Tremblay**  
 Représentant



**Jean-P. Girard**  
 Représentant

# Duchesne

Auto



**662-3431**  
 1-800-463-8333

450, boul. Dequen Nord, Alma

# Arts et spectacles

Les palmes de M. Schutz

## Une comédie subtile et délicieuse

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP)—Ecrire une pièce de théâtre ayant pour sujet la découverte du radium, voilà une idée pour le moins originale, qui peut s'avérer fertile entre les mains d'un auteur de talent. C'est bien ce qui s'est produit avec Les Palmes de M. Schutz, de l'auteur français Jean-Noël Fenwick, dont la version mise en scène par Denise Filiatrault a été présentée vendredi et samedi à l'auditorium Dufour.

Etant donné le sujet, on aurait pu s'attendre à un sombre drame sur la vie difficile des chercheurs. Il n'en est rien. Les palmes de M. Schutz est plutôt une délicieuse comédie, un texte fin et suave servi par des comédiens hors pair.

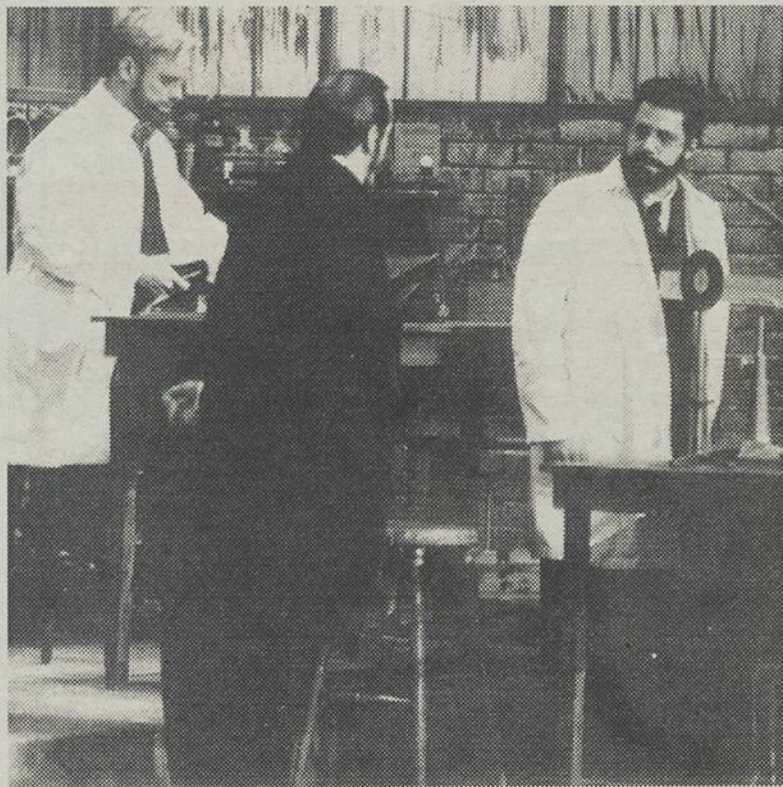
En réalité, le choix du sujet a permis à l'auteur de mettre en place une époque, (la fin du XIXe siècle), un décor, (le petit laboratoire), un contexte, (l'académie des sciences) et deux personnalités exceptionnelles, Pierre et Marie Curie, prix Nobel de physique pour leurs recherches sur le radium. Il en a fait des personnages de chair et de sang, amoureux de leur travail, pleins de vie, affrontant avec humour les obs-

C'est un véritable régal que de voir ces trois comédiens, Alain Zouvi, Jacques Lussier et Linda Sorgini évoluer dans le très beau décor planté dès le début sur la scène. On s'amuse déjà beaucoup. Mais l'entrée en scène de M. Schutz, incarné par un Germain Houde complètement déchaîné, qui semble tout droit sorti d'une bande dessinée, sorte de compromis entre le capitaine Haddock et les frères Dupondt, déclenche l'hilarité générale. Il houspille sans cesse les Curie pour qu'ils accélèrent leurs recherches, lesquelles lui permettront d'obtenir les palmes académiques qu'il convoite.

En fait, toute la première partie de la pièce est du plus haut comique: une série de numéros de bravoure s'y succèdent, couronnés par la visite du recteur (Jean-Louis Roux) aux époux Curie qui doivent lui dissimuler un buste de Pasteur plein d'explosifs, un alcool maison et des photos pornographiques tout en lui faisant croire que Marie Curie ne parle pas français.

### Développement

La deuxième partie est plus



tacles et les difficultés.

Toute l'action se déroule donc dans le laboratoire où travaillent tout d'abord Pierre Curie et un de ses collègues, Gustave Bémont. Dès les premières scènes, la pièce prend un tour loufoque: Pierre Curie, incarné par Alain Zouvi, est distrait, il trébuche, met ses vêtements à l'envers, échappe ses feuilles. Il est passionné par ses recherches, cependant que son confrère, Gustave Bémont, est plutôt intéressé par les avantages financiers qu'il pourrait retirer de ses découvertes. Quand Marie Curie vient les rejoindre, elle fait semblant de ne pas parler français, ce qui donne lieu à quelques délicieux incidents.

sérieuse, plus scientifique pourrait-on dire, et le niveau comique tombe presque à zéro, ce qui désoriente peut-être un peu les spectateurs. Conçue comme un développement des éléments mis en place au premier acte, elle permet de mieux cerner le personnage de Marie Curie, une femme intelligente, pleine d'énergie, pour qui la science n'est pas un pénible devoir, mais un véritable plaisir.

C'est aussi la partie explicative de la pièce, alors que Marie Curie fait comprendre, à la gouvernante Georgette, (Danièle Lorain) l'essentiel de ses travaux, le public a droit à une explication simple et efficace. Après tout, ce n'est pas

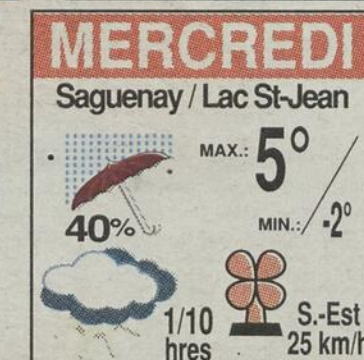
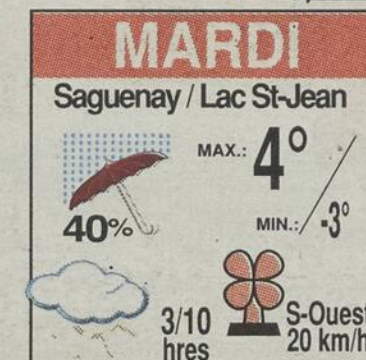
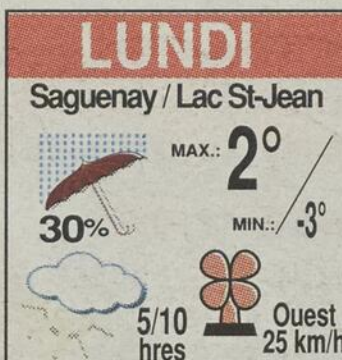
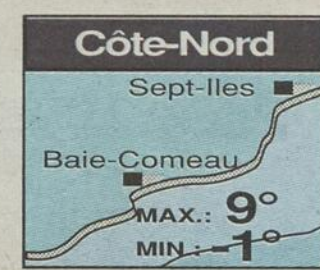
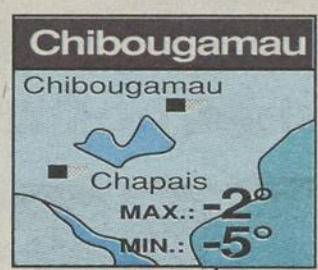
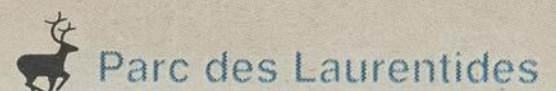
au sortir de tous les spectacles qu'on peut prétendre avoir appris quelque chose sur un phénomène physique aussi complexe que la radioactivité.

Les palmes de M. Schutz, c'est donc une délicieuse et fine comédie qui amuse tout en instruisant, et qui rend humains et accessibles des personnages que l'on imagine sérieux et quasi désincarnés. Ceci grâce à une mise en scène dynamique et serrée, et grâce au jeu exceptionnel des comédiens. Linda Sorgini en particulier, qui doit parler avec l'accent « polonais » du début jusqu'à la fin de la pièce, un défi qu'elle relève avec une aisance extraordinaire.

Montée l'été dernier dans le cadre du Festival Juste pour rire, la pièce, qui avait déjà obtenu de nombreuses récompenses à Paris, a connu un succès fort mérité à Montréal et terminait à Chicoutimi sa tournée québécoise.



## Météo



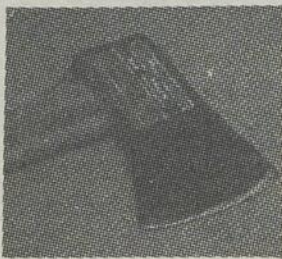
Les informations météo nous sont fournies par le Service météo de la Base de Bagotville





# SUPER \$\$\$ AUBAINES!

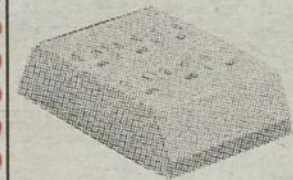
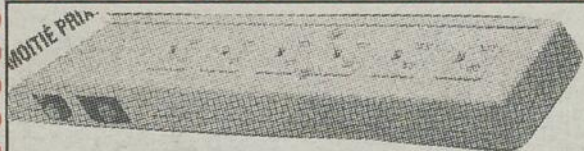
## HACHE 2 1/2 lb.



Manche 28 po.  
Tête résistante.  
Cour. 20,96 57-5112-0

À MOITIÉ PRIX

**10<sup>48</sup>**



À MOITIÉ PRIX

**LUNDI SEULEMENT**  
**BARRE-BLOC MULTIPRISE**  
Barre et bloc à 6 prises tripolaires.  
Barre à rupteur 15A. 52-7216-2  
Cour. 16,93

## HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE "Super"



Capacité du réservoir de 1 litre d'eau 43-5850-4

Rég. 56,95

**39<sup>97</sup>**



Ens. de 7 pièces: chalumeau au propane de 14 oz, becs, etc. Cour. 24,99. 58-7545-6

RABAIS 10\$

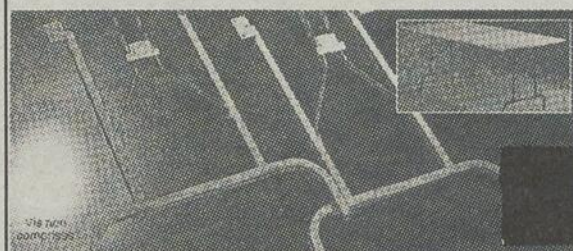
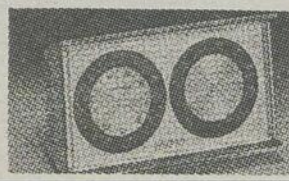
**14<sup>99</sup>**

## HYGROMÈTRE/THERMOMÈTRE

(0C et 0F).  
42-9117-0  
Cour. 11,52

À MOITIÉ PRIX

**5<sup>76</sup>**



## PIÈTEMENTS PLIANTS

Pour table de banquet ou de travail. Tube carré 7/8 po, calibre 18. 28 po x 25 po de large. Cour. 16,49 46-3004-6

**11<sup>97</sup>** la paire

### FIÉZ-VOUS À CANADIAN TIRE N° 1 AU CANADA POUR LE SERVICE AUTOMOBILE

## SOYEZ PRÊTS POUR L'HIVER

Pose d'un thermostat

**24<sup>95</sup>**

Pièce non incluse.

\*Sur la plupart des véhicules.

## FAITES-LE RÉPARER... NE PAYEZ RIEN PENDANT 3 MOIS

**AUCUN PAIEMENT ni AUCUN INTÉRÊT sur tout service\* de 150\$ ou plus pendant 3 mois\*\*, quand vous utilisez votre carte CANADIAN TIRE**



**NOTRE ENGAGEMENT:**  
Nous nous engageons à effectuer du bon travail. Nos Centres-Autos sont dotés de professionnels qualifiés. **Seul le travail requis et autorisé est entrepris.** Nous vous appelons pour tout travail supplémentaire.  
**Garanties nationales sur pièces et main-d'oeuvre honorées** dans nos 390 Centres-Autos.

**\*PROFITEZ D'UN PAIEMENT DIFFÉRÉ SUR BON NOMBRE DE SERVICES DONT:**  
Freins, direction/suspension, mise au point, transmission, moteur, pneus et batteries

\*\*Après la date susmentionnée, le taux d'intérêt mensuel de 2.4% (28.8% par année) sera imputé aux achats à crédit / Offre en vigueur à partir du 16 septembre 1991

**20%**

**De rabais**

Sur pièces de conduite et pose.

\* Sont exclues les pièces de suspension tel que amortisseurs, jambes et cartouches "McPherson"

\* Sur la plupart des véhicules.



CRÉDIT ACCEPTÉ

EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 NOVEMBRE 1991 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

**CHICOUTIMI**  
1257, Boul. Talbot  
549-5014

**JONQUIÈRE**  
3501, Boul. St-François  
542-3501

**ALMA**  
50, Boul. St-Luc  
662-6618

**CHICOUTIMI-NORD**  
711, Boul. Ste-Geneviève  
543-1993

**VILLE DE LA BAIE**  
1500, Bagot  
544-8291

**DOLBEAU**  
1450, Galeries des Érables  
276-2385

**ROBERVAL**  
1221, Boul. St-Dominique  
275-7424



# Le Parc Cap Jaseux connaît sa meilleure saison

ST-FULGENCE (CP) — Au terme de la saison d'opération se terminant le 11 novembre, les dirigeants du Parc Cap Jaseux de St-Fulgence présentent le bilan le plus positif depuis sa fondation en 1977.

Ces succès est attribuable, selon monsieur Eric Desbiens, président, "à l'augmentation de l'achalandage ainsi qu'à une meilleure gestion". Pour le président, la structure actuelle permet d'offrir un produit de meilleure qualité aux usa-

gers du parc. De plus, la situation financière s'est nettement améliorée au cours de la saison.

Pour Marc Mercier, directeur général, "le dynamisme dont a fait preuve les membres du conseil d'administration compte au nombre des raisons justifiant la réussite du Cap Jaseux cette année. La municipalité de St-Fulgence s'est aussi fortement impliquée ce qui a facilité grandement l'attente des objectifs que s'étaient fixés les

dirigeants".

Au chapitre des améliorations apportées, soulignons l'ajout d'un service de cafétéria. Plus de 4,000 repas y furent servis pour la saison 1991.

Notons aussi la présence d'un service de camp de langue ayant fait l'objet d'un engouement particulier auprès de la population régionale.

D'autres services font aussi partie de nouveautés que l'on retrouve. Il s'agit d'activités à caractère nau-

tique tels le canotage et le kayak de mer.

Rappelons aussi que plusieurs activités ont été courues par la population. C'est le cas de la journée Paul

Murdock commémorant la donation du site à la corporation et la journée porte ouverte qui a attiré plusieurs centaines de personnes.

Faire un don de sang, ça ne fait pas bien mal...



**et ça fait tellement de bien!**

## Relaxez maintenant

# PAYEZ EN AVRIL '92\*

\*sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédits acceptées.

*les meilleurs  
prix  
en région  
pour vous*

**elran** Les maîtres du meuble relax-action



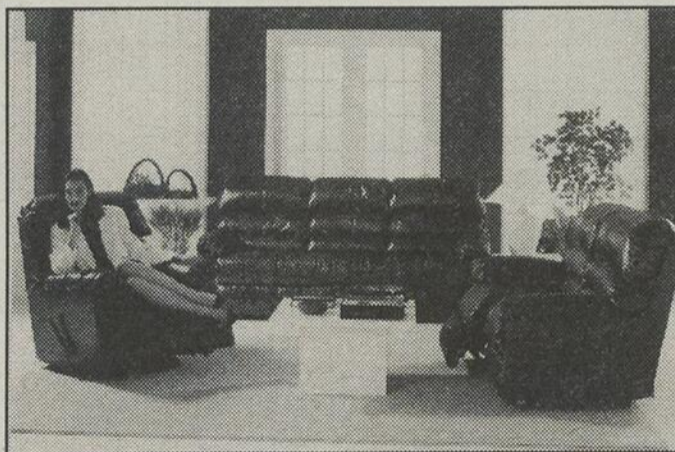
**Relaxez maintenant**

QUALITÉ ET CONFORT EN ACTION

**Relaxon**



**payez en avril '92**



**payez en avril '92**

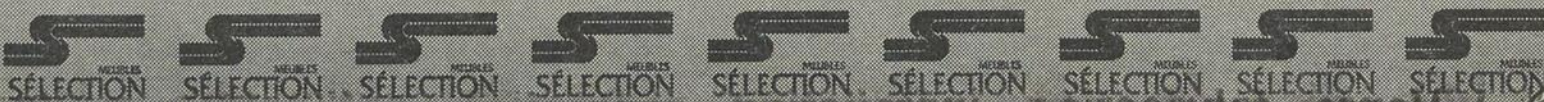
# meublier jeannois

*Ma solution salon*



**Relaxez maintenant**

1710, ave du Pont Sud,  
ALMA - Québec  
418-668-2359



# La CSST laisse perplexes les entrepreneurs



CONGRES — Une quarantaine d'entrepreneurs en construction du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont participé, hier, au congrès annuel de l'ACPHQ régionale.

(Photo Jeannot Lévesque)

par Christine Tremblay  
CHICOUTIMI (CT) — Une quarantaine d'entrepreneurs en construction du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont abordé les principaux problèmes rencontrés dans cette industrie au cours du congrès annuel de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ), qui se tenait hier, à Chicoutimi.

Le travail au noir, le fardeau financier de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), les recommandations du rapport Picard/Sexton et la formation de la main-d'oeuvre ont retenu l'attention des participants.

Le domaine de la construction étant un secteur à haut risque lorsqu'on parle d'accidents au travail, le manque à gagner de la CSST laisse perplexes les entrepreneurs qui seront appelés à payer davantage en cotisations.

Fait toutefois rassurant, le représentant de la CSST affirmait, hier, que la région a obtenu la meilleure performance dans tout le Québec au niveau des réclamations. C'est-à-dire que les règles de sécurité sont mieux appliquées ici qu'ailleurs.

Par ailleurs, les constructeurs tentent de plus en plus de résorber le phénomène du travail au noir qui cause beaucoup de préjudices, dont des pertes financières, aux entrepreneurs en règle. Loin d'être nouveau, le travail illégal prend des proportions importantes et, bien que dénoncé, s'installe dans les moeurs de la population.

«Il serait utopique de croire que l'on peut complètement éliminer le travail au noir puisqu'il fait un peu partie de notre état d'humain.

Il y aura toujours des gens qui tenteront de contourner les lois et règlements et le travail au noir fait partie de ces détours», avance Yvon Boily, porte-parole de l'ACPHQ. «Nous devons toutefois conti-

nuer à limiter ses effets par des moyens accessibles.»

Parmi ceux-ci, les entrepreneurs en construction ont identifié la méthode répressive, qui passe par les amendes aux contrevenants, la méthode préventive, qui vise plutôt à informer la population et les travailleurs des effets négatifs du travail au noir.

Mais la méthode sur la-

quelle les entrepreneurs ont le plus de pouvoir demeure de ne pas recourir eux-mêmes à des sous-traitants au noir pour effectuer à moindre des travaux pour lesquels ils ont soumissionné.

Le congrès de l'ACPHQ régionale s'est terminé par une assemblée générale annuelle des membres et l'élection d'un nouvel exécutif en soirée.



Yves Blackburn  
courtier

### Assurances Générales & Vie

- Vie individuelle
- Rentes individuelles
- Vie collective
- Rentes collectives

Place du Royaume

1401, boul. Talbot - CHICOUTIMI

Bur.: 543-5000 - Rés.: 696-0995

Le Groupe Assurances 5000 enr.

Chicoutimi	Jonquières	Mitchevane	La Baie	Roberval
543-5000	695-1242	349-2352	544-2888	275-5000

# Super vente

**70%**  
de rabais  
sur toutes les toiles verticales  
30 pouces et moins en p.v.c.  
N.B. idéale pour vos  
fenêtres de sous-sol

**35%**  
sur tous les stores  
horizontaux en aluminium,  
1 pouce et micro

**50%**  
de rabais  
sur tous les stores  
verticaux

**Pour toute  
commande  
de 4 stores et plus  
nous payons  
les taxes**

**Spécial**  
Toile de porte-patio  
première qualité en pvc,  
blanc, ivoire, gris

**49<sup>95</sup>\$**

\* Prix en vigueur  
jusqu'au 30 janvier

**Valence gratuite  
avec tous stores  
verticaux et  
horizontaux  
en aluminium**

## GL Verticaux, la Baie

**maintenant 2 succursales pour vous servir**

466, Bagot  
Villè de la Baie  
544-0881

2394, St-Hubert  
Jonquières  
695-0177 au Saguenay

**Vente - fabrication - installation - réparation - estimation partout**

# D'une oreille à l'autre



Richard

Banford



## Entente Adm. A./ UQAC

La Corporation professionnelle des administrateurs agréés du Québec et l'UQAC ont signé un protocole d'entente, récemment. Par cet accord, la Corporation offrira une bourse annuelle de 1000\$ à un étudiant en administration de l'UQAC (cette année la bourse va à Pascale Maltais). L'UQAC s'engage entre autre à reconnaître le profil «Adm. A» et à identifier 10 cours permettant de satisfaire aux exigences minimales de ce profil. Sur cette photo, on reconnaît le vp régional de la corporation, Michel Fortin, le président Lionel Sansfaçon et le vice-président exécutif, Richard Gagnon, accompagnant les représentants de l'UQAC, le recteur Gérard Arguin, le secrétaire-général Lucien Gendron. Sylvie Garant, administratrice agréée, assistait aussi à la signature de l'entente.

## Ex-Jeanois honoré

Bernard Audet, un ex-Jeanois résidant de Québec depuis la moitié des années 70, a reçu dernièrement à Sillery, la médaille Luc-Lacourcière attribuée à l'ouvrage le plus marquant de 1990 en ethnologie de l'Amérique française.

Cette distinction annuelle est décernée depuis 11 ans par le CELAT (Centre d'études sur la langue, les arts et les traditions populaires des francophones en Amérique du Nord de l'Université Laval). Cette année, 18 ouvrages ont été présentés. M. Audet est devenu le lauréat grâce à son étude «Avoir feu et lieu dans l'île d'Orléans au XV<sup>e</sup> siècle», recherche publiée aux Presses de l'Université Laval. L'auteur



détient un doctorat en ethnologie et est attaché au Conseil supérieur de l'éducation depuis qu'il vit dans la région de Québec.

Il est le fils de feu Loïc Audet et Béatrice Audet, pensionnaire au Manoir du Rocher d'Alma.

## Semaine des Femmes chrétiennes

Aujourd'hui débute la semaine nationale des Femmes chrétiennes. Les équipes paroissiales souligneront cette semaine par des activités spéciales dont des soupers-conférences, des soupers-fraternels, des célébrations eucharistiques, une soirée retrouvaille,

une rencontre avec les femmes ayant suivi l'Eveil I et II et d'autres activités.

Cette semaine est célébrée dans quatre provinces à travers le Canada et se veut une sensibilisation populaire à ce mouvement d'Action catholique général.



## Après 21 essais elle obtient son permis

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Sonia Desbiens, employée au café Sainte-Anne du secteur nord de Chicoutimi, fait preuve de beaucoup de persévérance. Elle exhibe fièrement son permis de conduire qu'elle vient d'obtenir après son 21<sup>ème</sup> essai. 10 fois elle a raté l'examen théorique et une fois le pratique. Au prix que ça coûte, elle a bien gagné son précieux document.



## Aide à la recherche

L'UQAC a créé depuis plusieurs années un programme d'aide institutionnelle pour soutenir la recherche. Un volet s'adresse aux étudiants poursuivant des études de maîtrise ou de doctorat. On vient de décerner neuf bourses de 5 000\$ parmi 47 candidatures soumises. Les heureux boursiers se retrouvent dans l'ordre sur cette photo: Shan Xie, Abderrahim Ennaji, Johanne Villeneuve, Harold Brisson. Deuxième rangée, Martin Truchon, Alain Patoine et Alexis Martin. Carole Côté et Marteen Buyck sont absents sur cette photo.



## Cinq générations

La toute dernière de la famille Robin, la petite Sophie, aura l'incroyable chance de connaître son arrière-arrière-grand-mère. Elle représente le cinquième chaînon de cette génération. On retrouve ici Mme Rolande Blackburn (arrière-arrière-grand-mère), sa fille Marie-Paule Blackburn (arrière-grand-mère), son fils Jacques Robin (grand-père), le père Dany Robin et la petite Sophie.

## Le Maillon offre des services inédits

Le Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale section Saguenay organise une rencontre de presse, demain, 10h30, à son local de la rue Racine afin de faire connaître les nouveaux services offerts par le Maillon aux familles et aux proches de la personne atteinte de maladie mentale, à compter de cette semaine.

Outre le lieu de rencontre et d'échange, le Maillon offre des visites à domicile, de l'accompagnement et de l'hébergement à court terme. Ces nouveaux services visent à procurer aux familles des moments de répit afin d'éviter l'épuisement physique et psychologique de leurs membres.

## Société d'horticulture

Malgré la saison morte qui s'étire, la Société d'horticulture de Chicoutimi demeure active. Elle invite ses membres à sa réunion générale annuelle où il sera en outre question de fabrication de décorations de Noël. La réunion est prévue à 19h30 au chalet du parc Rosaire-Gauthier.

## Cercle des Fermières

Le cercle des Fermières de Laterrière invite ses membres et leurs amies à aller rencontrer Sylvie Côté, personne ressource en matière de violence familiale. La rencontre se tient à 10h30, mardi prochain. On peut obtenir des informations en communiquant avec Nancy Tremblay au 678-1338.

## Collectionneurs d'épinglettes

Les collectionneurs d'épinglettes sont conviés à une assemblée, ce matin, 10h, au restaurant chez Benji.

## Parlez-leur d'amour

L'Association des parents des élèves du séminaire de Chicoutimi convie tous les parents à une première rencontre du comité «Parents à l'écoute», mercredi, 19h30, au séminaire de Chicoutimi. Cette première assemblée propose le thème «Parlez-leur d'amour» que développera la conférencière invitée Noëlla Saint-Pierre du centre de planning régional de l'hôpital de Jonquière. Vous pourrez apprendre comment accompagner vos adolescents dans la sexualité.



## Mariage bouddhiste

Les invités du couple Mihn Hoang Truong et Thaxhi Kieu Mai se souviendront longtemps de cette soirée mariale de samedi dernier au club de Racquetball de Chicoutimi. Rien n'a été oublié pour célébrer le mariage bouddhiste du couple vietnamien. Longue vie aux nouveaux mariés.

Boisé séparant le cégep et l'université

# Les étudiants effectuent des travaux d'aménagement

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) — Des étudiants du département de techniques forestières du

recoupant le boisé sont l'objet d'une attention particulière actuellement. A la demande des autorités du cégep, les professeurs de foresterie ont

présenté un projet d'aménagement permettant d'atteindre des objectifs pédagogiques tout en améliorant l'aspect sécuritaire de ce boisé.



TRAVAUX — Tout en mettant en pratique des techniques apprises dans leurs cours, ces étudiants en techniques forestières travaillent à améliorer l'aspect sécuritaire des sentiers reliant le Cégep de Chicoutimi à l'UQAC.

(Photo Rocket Lavoie)

Cégep de Chicoutimi ont débuté des travaux d'aménagement dans le boisé séparant le cégep de l'université afin de rendre plus sécuritaires les sentiers reliant les deux institutions.

Identifiés par la Maison ISA (aide aux victimes d'agression) comme étant des endroits à risque pour les agressions à caractère sexuel, les sentiers

«Les étudiants ont commencé par identifier les arbres ayant une belle valeur et les pousses à protéger. Ils en sont maintenant à dégager tout le sous-bois et les arbustes qui coupent le champ de vision», a expliqué Jacques Boudreault, professeur en techniques forestières. «Nous ne procédons qu'à une coupe minimale puisque nous laissons quelque 2500 tiges à l'hectare. Nous ne visons pas une exploitation mais bien une esthétique du boisé éliminant les endroits où une personne pourrait se cacher.»

En plus de ces travaux de débroussaillage, un comité regroupant la Maison ISA et les autorités municipales, collégiales et universitaires se penche depuis quelques mois sur les dispositions à prendre pour rendre ces secteurs moins

dangereux.

Selon Claudette Vandal, responsable de la Maison ISA, les dernières rencontres ont permis de constater l'élan de bonne foi qui anime les membres du comité.

Puisque la ville de Chicoutimi n'avait pu envoyer un représentant aux rencontres précédentes, le conseiller municipal de ce quartier, Léon-Maurice Fortin, a tenu une réunion particulière pour discuter avec les intervenants de la Maison ISA.

«Les différentes parties engagées en sont à vérifier les coûts des solutions envisagées et les sommes disponibles dans leurs coffres. Nous devrions arriver à présenter des interventions concrètes dès la semaine prochaine», avance Mme Vandal.

## PETITE FERME AU SAGUENAY

### A vendre propriété rurale

- avec ou sans roulant c.i.d. mach. équip. animaux, quota
- 200 acres dont 150 en culture drainés et 50 en boisé et rivière
- bâtiments A-1 avec maison en bon état, pour producteur ou "gentleman"



Pierre Trottier, courtier

Inf.: Pierre Trottier

agronome ou représentant du Résident Inc.

Tél.: 343-2709



PAULINE BRASSARD  
Chicoutimi - Jonquière - La Baie: 543-9598

### Les Agences de rencontres ALTER EGO inc.

UNE ALTERNATIVE AUX BARS ET AUX DISCOTHEQUES

ALTER EGO, établi depuis 1986 s'étend à la grandeur de la province

**SPECIAL DE NOVEMBRE**

Inscription: 2 pour 1

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

14 FEVRIER: Souper Carnaval de Chic.

FIN FEVRIER: Floride

DEBUT MARS: Ski Mont Ste-Anne

CLIENTELE SELECTIONNEE

ALMA

668-5157

ROBERVAL

Henriette Claveau

275-1988

# FERRONNERIE du unitotal SAGUENAY inc. FDS

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2762, RUE DE LA SALLE, JONQUIÈRE (QUÉBEC) G7S 2A4

TÉL.: 548-1168 / 548-4676 FAX: 548-6543

**JEPSON**



**Scie circulaire**  
7 1/4", modèle #8218 rég.: 218\$

**SPECIAL: 129\$**

**JEPSON**



**Robot électrique**  
#6082 3 1/4" rég.: 196\$

**SPECIAL: 109\$**



**Sableuse à bande et disque**  
#705C rég.: 205\$

**KING**

**SPECIAL: 139\$**

**Perceuse à colonne 16 vitesses**  
modèle #PD-16BP  
rég.: 329\$



**KING**

**SPECIAL: 268\$**

**Antigel pour radiateur**  
Peak rég.: 8.37\$



**SPECIAL: 6.50\$**

**Réservoir à essence**  
5 gallons, en plastique  
rég.: 13.36\$



**SPECIAL: 7.50\$**

**Latex intérieur**

**LATEX INTERIEUR**

**Sans plomb Sans mercure**



**Peinture F.D.S.**

fini perle et semi-lustré rég.: 20.95\$

**SPECIAL: 14.99\$**

Le calfeutrage réduit les pertes d'énergie en diminuant les infiltrations d'air froid. Une façon efficace d'abaisser les frais de chauffage



**Mulco**

**2.95\$ CHAC.**

Calfeutrant transparent enlevable "Seal'n Peel".  
Pour usage intérieur ou extérieur.  
300 ml (241B)

**Ensemble d'outils pour foyer.**  
Comprend: tisonnier, pelle, bûche et support.  
Noir satiné (0360)



**SPECIAL: 12.50\$**

**Douches monopieces en fibre de verre**  
30" X 32"  
blanc  
rég.: 199\$



**SPECIAL: 158\$**

## Techniques forestières du Cégep de Chicoutimi

# Des Québécois chez les cousins français

par **Christine Tremblay**  
CHICOUTIMI (CT) —  
Ceux qu'on appelle souvent  
nos «cousins français» pré-  
sentent toutefois bien des  
différences avec les Québé-  
cois, et ce, dans tous les  
domaines. Des étudiants en  
techniques forestières du  
Cégep de Chicoutimi ont pu  
le vérifier en découvrant le  
type d'exploitation de la  
forêt pratiqué en France,



Christine  
Tremblay

lors d'un échange qui a pris  
fin la semaine dernière.

Treize étudiants des 2<sup>e</sup> et  
3<sup>e</sup> années de technique ont  
séjourné trois semaines  
dans la région de la Loire  
grâce à un projet d'échange  
parrainé par l'Office fran-  
co-québécois de la jeu-  
nesse.

Organisé par Jacques  
Boudreault, professeur au  
département de foresterie,  
le projet pédagogique com-  
prenait une partie de dé-  
couverte de la culture fran-  
çaise et une seconde partie  
d'apprentissage de nou-  
veaux aménagements fores-  
tiers.

Les forêts québécoise et  
française possèdent des ca-  
ractéristiques opposées. La  
première recouvre de lar-  
ges étendues et produit des  
essences de faible valeur  
commerciale alors que l'au-  
tre se retrouve sur de peti-  
tes surfaces et recèle des  
arbres d'une grande valeur.

Ces différences influen-  
cent fortement les types  
d'aménagement et d'exploit-  
ation qui doivent y être  
pratiqués. Alors que les  
arbres ne sont payés ici que  
un dollar en moyenne, un

chêne français peut valoir  
jusqu'à 5000 \$ pièce. Il va  
sans dire que les tra-  
vailleurs forestiers français  
prennent un soin jaloux de  
chaque arbre et intervien-  
nent fréquemment au cours  
de sa croissance.

Les étudiants chicouti-  
miens ont donc pu vérifier  
l'application de certaines  
techniques d'aménagement  
qu'ils apprennent en classe  
mais qui ne sont que rare-  
ment utilisées dans la forêt  
québécoise.

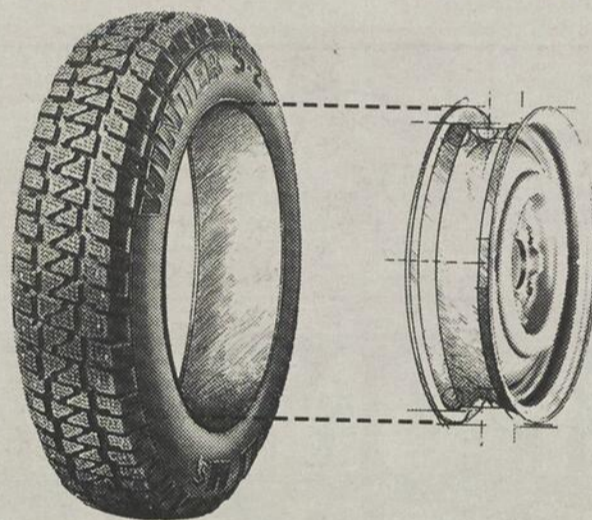
Alors que les étudiants  
français, qui sont venus ici,  
ont été surpris par l'am-  
pleur de la mécanisation, le  
groupe québécois a pris  
contact avec une méthode  
de prélèvement artisanale  
à la scie à chaîne peu com-  
mune dans nos régions.

Tout en considérant qu'il  
s'agit d'une bonne expé-  
rience permettant l'acqui-  
sition de nouvelles connais-  
sances en foresterie, Jac-  
ques Boudreault trouve  
encore plus intéressant  
l'ouverture d'esprit qui  
s'est créée chez les étu-  
diants à l'approche d'une  
culture différente. Une  
expérience à renouveler  
pour les jeunes.



**FORET FRANCAISE** — Les étudiants du Cégep de Chicoutimi apparaissent en compagnie de leurs homologues français alors qu'ils visitaient la forêt de Berci où l'on retrouve d'immenses chênes Boppe.

# PNEUS + ROUES



## ÉCONOMIES

Exemple de combinaisons disponibles :

Jetta / Golf		Accord	
Roue 13"	\$ 49. <sup>95</sup>	Roue 14"	\$ 54. <sup>95</sup>
Pneu Pirelli 175-70-13	\$ 80. <sup>00</sup>	Pneu Yokohama 185-70-14	\$ 90. <sup>00</sup>
	<del>\$ 129.<sup>95</sup></del>		<del>\$ 144.<sup>95</sup></del>
Prix économique:	\$ 116. <sup>50</sup> l'unité	Prix économique:	\$ 130. <sup>50</sup> l'unité
Eagle talon		Civic	
Roue 14"	\$ 48. <sup>00</sup>	Roue 13"	\$ 48. <sup>00</sup>
Pneu Pirelli 185-70-14	\$ 95. <sup>75</sup>	Pneu Yokohama 175-70-13	\$ 80. <sup>50</sup>
	<del>\$ 143.<sup>75</sup></del>		<del>\$ 128.<sup>50</sup></del>
Prix économique:	\$ 130. <sup>00</sup> l'unité	Prix économique:	\$ 115. <sup>00</sup> l'unité

Prix incluant pose et balancement. Taxes en sus.

• Économisez  
de \$ 80.<sup>00</sup> à  
\$ 110.<sup>00</sup> par  
année sur frais  
de pose et  
balancement.

• Évitez  
d'endommager  
vos roues en  
alliage.

Systèmes de sécurité  
**Protectron inc.**

58, boul. Université ouest,  
CHICOUTIMI  
Tél.: 543-4568

### NOMINATION



Daniel Bergeron

Monsieur Alain Michaud, direc-  
teur régional de Protectron Inc., divi-  
sion Protective, est heureux d'an-  
noncer la nomination de M. Daniel  
Bergeron, à titre de représentant  
commercial.

M. Bergeron possède à son actif,  
8 années d'expérience dans le  
domaine de la sécurité électronique.  
Il déservira notre clientèle dans les  
secteurs de Jonquière, la Baie et  
Alma.

Protectron Inc., division Protec-  
tive, leader québécois dans la loca-  
tion, l'installation et la surveillance  
de système d'alarme feu et vol, dans  
la surveillance par caméra, la sur-  
veillance de système de gicleur d'in-  
cendie et de système de gestion et  
contrôle des accès.

QUÉBEC  
645, Graham Bell  
Ste-Foy, Québec  
G1N 4B9  
Tél.: (418) 687-4022

VENTE ET  
INSTALLATION

**IMPORT  
EXPERT**

PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES

CHICOUTIMI  
797, Bd. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 4B3  
Tél.: (418) 696-0044

MONTREAL  
1203, Bd. Curé-Poirier O.  
Longueuil, Québec  
J4K 2G3  
Tél.: (514) 928-2222

LA NATATION APRÈS  
LE TRAVAIL ? C'EST  
SUPER!



Kino-Québec, un programme du  
ministère Loisirs, Chasse et Pêche

# Choisissez une Chrysler 1992.

## C'est plein de bon sens!

Le sens des affaires et le sens des valeurs.

Taux de financement  
**8,9%\***  
(termes jusqu'à  
48 mois)

OU

remise de  
**750\$\***

### sur ces modèles 1992 :

- Sundance et Shadow
- Shadow décapotable
- Acclaim et Spirit
- LeBaron berline
- Dynasty
- Caravan, Voyager et Town & Country
- Grand Caravan, Grand Voyer

Taux de financement  
**9,9%\***  
(termes jusqu'à  
48 mois)

OU

remise de  
**500\$\***

### sur ces modèles 1992 :

- Daytona
- Laser
- LeBaron coupé
- LeBaron décapotable
- New Yorker Salon
- Fifth Avenue
- Imperial
- Ram 50
- Ram Pick-up (diesel incl.)
- Ramcharger
- Caravan C/V

Taux de financement  
**8,9%\***  
(termes jusqu'à  
48 mois)

OU

remise de  
**600\$\***

### sur ces modèles 1992 :

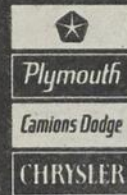
- Colt 100
- Colt 200

\*L'offre du taux de financement de 8,9% et celle de la remise en argent de 750 \$ sont mutuellement exclusives. L'offre du taux de financement de 8,9% et celle de la remise en argent de 600 \$ sont mutuellement exclusives. L'offre du taux de financement de 9,9% et celle de la remise en argent de 500 \$ sont mutuellement exclusives. Ces offres ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 1<sup>er</sup> octobre 1991 jusqu'à la fin du programme tel que déterminé par Chrysler Canada Ltée. Seule l'offre de rabais est applicable dans le cas de véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



# L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

Unique en son genre dans la région

# MARCHÉ AUX PUCES DU GÉANT OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

Nouvelle marchandise  
arrivée  
à chaque semaine



## Féerie de Noël

jeu de 15 lumières  
d'intérieur Norma:

**7<sup>99</sup>\$**



ARBRE  
DE NOËL:

4 1/2 pieds

**12<sup>99</sup>\$**

guirlandes

**1<sup>99</sup>\$**

couronne:

**4<sup>00</sup>\$**

boules.

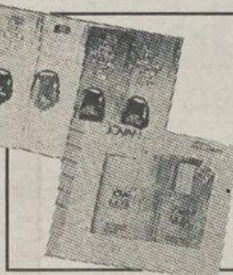
À partir de **2<sup>99</sup>\$**

## Fragrances aux parfums mystiques

grand choix  
"Loulou"  
mystique -  
impression

À partir de

**3<sup>49</sup>\$**



## FILMS VIDÉO VHS et BÉTA choix de 40 titres

En grande quantité, entièrement neufs, français et anglais.  
Exemple: Gandhi - Vendredi 13 - Bambi - Roger Rabbit -  
Winnie l'ourson - Turtles - Victimes du Vietnam - Champs de  
rêve - Like Son - The Karate Kid 11, ect.

CASSETTES POUR ADULTES:

**9<sup>99</sup>\$**  
FRANÇAIS

**4<sup>99</sup>\$**  
ANGLAIS

## 6000 Toiles horizontales

100% fabrication aluminium.

Beaucoup de couleurs et grandeurs

Pour liquider

Exemple pour porte-patio

à partir de:

78" x 84" — 66" x 84"

**5<sup>99</sup>\$**  
Ch.

Faites vite! **19<sup>99</sup>\$**

## BUREAU SECRÉTAIRE

Grandeur 59"x30" - 3 tiroirs  
Couleur brun

**59<sup>99</sup>\$**



## 50 BUREAUX TROIS TIROIRS

Couleur: blanc. 20" de  
profondeur, 32" de  
largeur et 29" de  
hauteur

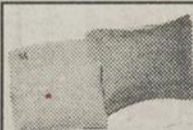
PAS CHER:  
**49<sup>99</sup>\$**



## Joli coussin décoratif

vert menthe, noir,  
blanc, bleu, pêche

**7<sup>89</sup>\$**



Nous avons trouver  
pour vous la solution  
de rangement, propre  
et décoratif:

**9<sup>99</sup>\$**

EX.: panier à  
jouet, étagère  
à fleur et  
bien  
d'autres



## Antigel pour conduits d'essence

150 ml  
UN SEUL PRIX:

**69¢**

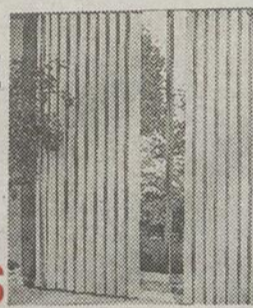


## VENONS DE RECEVOIR TOILE POUR PORTE PATIO EN P.V.C. VERTICALE

De couleur:  
gris-blanc  
cassé -  
beige  
larg.:  
74" x  
84" haut

À PARTIR DE:

**49<sup>99</sup>\$**



Nous avons toujours  
notre ligne de draps  
fantastique de 1ère qualité  
Choix varié de couleur et  
de grandeur

Bassinette: **19<sup>99</sup>\$**  
Lit simple: **34<sup>99</sup>\$**  
Lit double: **39<sup>99</sup>\$**  
Lit queen: **44<sup>99</sup>\$**  
Lit King: **54<sup>99</sup>\$**



## Ensemble de poêlons

de différentes grandeurs.  
Marque professionnelle

À partir de **12<sup>99</sup>\$**



Une façon économique d'enseuler  
et d'égayer vos fenêtres

TOILES EN CARTON  
12 po à **2<sup>99</sup>\$** 36 po à **7<sup>99</sup>\$**  
24 po à **5<sup>99</sup>\$** 48 po à **8<sup>99</sup>\$**



CADRES DÉCORATIFS  
à partir de: **7<sup>99</sup>\$**

Différentes couleurs  
et grandeurs

CADRES  
LAMINÉS À **9<sup>99</sup>\$**



## PAS CHER PAS CHER SHAMPOING AUX HERBES

Bière, Camomille. 900 ml

**1<sup>49</sup>\$**  
CHAC.



## Grand choix de foulards mode

De Différentes couleurs  
et grandeurs

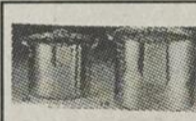
UN SEUL  
PRIX: **1<sup>49</sup>\$**



## AVONS ÉGALEMENT UN GRAND CHOIX D'OUTILS DE TOUTES SORTES

Marmites  
en acier inoxydable  
et en granit

À partir de **12<sup>99</sup>\$**



"TOUT POUR VOUS FACILITER LA TÂCHE"

USTENSILE EN **59¢** USTENSILE **1<sup>00</sup>\$**  
MÉLAMINE: POUR LA CUISSON:

TASSES: **1<sup>19</sup>\$** TASSES À **1<sup>00</sup>\$**  
VERRES **39¢** MESURER:

à partir de:

SPECIAL-SPECIAL  
Laine à **59¢**  
Chunky  
Tiffany  
Pingouin  
Sterling  
LA BALLE

OREILLERS À BOURRE  
Polyester  
à partir de: **4<sup>99</sup>\$**



Lot de douillettes  
nouvellement entrées

Demi-lit, double, queen.

À partir de **14<sup>99</sup>\$**



# PHILIPPE BOUCHARD & FILS

LIVRAISON  
GRATUITE

ST-AMBROISE

165, Route 172

Les photos peuvent différer

Spécialité en achat de faillite

JONQUIERE  
CHICOUTIMI  
ET LES ENVIRONS  
672-4744  
LA BAIE ET  
LAC ST-JEAN  
1-800-463-9612



# le GEANT

Centre de liquidation

VENONS D'ACHETER UNE FAILLITE  
D'UN MANUFACTURIER

SUITE AU RENVERSEMENT D'UN  
PLEIN CAMION REMORQUE

VIENS  
D'ARRIVER  
UNE VAN  
DE



CONTRE-PLAQUÉ  
et de PARTICULES

CONTRE-PLAQUÉ EN  
PEUPLIER SÉLECT:

3/8": **12 49\$** la feuille  
7/16": **13 99\$** la feuille  
1/2": **14 49\$** la feuille  
11/16": **17 99\$** la feuille

PARTICULES:

7/16": **3 99\$** la feuille  
9/16": **4 99\$** la feuille  
5/8": **6 99\$** la feuille  
11/16": **6 99\$** la feuille

UN PLEIN CAMION REMORQUE DE

rippe pressée 5/8", #2 à **7 99\$** la feuille  
rippe pressée 7/16", #1 à **6 89\$** la feuille  
rippe pressée 1/4", #1 à **4 89\$** la feuille



Gypse recouvert  
de vinyle  
Pas besoin de peinture  
**5 99\$** la feuille

500 portes intérieures viennent d'arriver

(Légères imperfections)  
Portes ordinaires    Portes pliantes  
**\$11.99** 30" X 80"    **\$13.99**  
**\$12.99** 36" X 80"    **\$13.99**  
**\$12.99** 20" X 80"    **\$9.99**  
**\$9.99** 26" X 80"    **\$11.99**  
28" X 80"    **\$12.99**



(Quincaillerie non incluse)

ATTENTION! - ATTENTION!

TÔLE À VENDRE

DE COULEUR BLANCHE  
Sase 30" épaisseur, coudre 36" de  
surface en longueur de 12" et 18".  
Peut se poser sur le toit ou le mur

**59 95\$**  
la toise

1 LOT DE TÔLE DE COULEUR  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
VENDU AU PIED LINÉAIRE À  
LIQUIDER À TRÈS BAS PRIX:

**39 99\$**  
la toise



BAKER  
CÉRAMILITE  
POUR  
FINITION  
DE SALLE  
DE BAIN  
En feuille  
de 4'X8'  
Qualité #1

Plusieurs  
couleurs  
en stock  
**29 99\$**  
la feuille

200 échelles

En érable sélect,  
usagées, très solides,  
surplus de Bell Canada  
24" ou 28" de longueur

**69 99\$**  
PAS CHER  
EN TRÈS BONNE  
CONDITION



PLEIN CAMION REMORQUE DE



Ensemble de matelas **36"**  
Ensemble de matelas **54"**  
Ensemble de matelas **60" x 80"**  
**78" x 80"**

200 VANITÉS DE SALLE  
DE BAIN  
AVEC DESSUS EN SIMILI MARBRE

À LIQUIDER  
À PARTIR DE:

**79 99\$**  
(Robinet non inclus)



500 PAQUETS DE  
PIN VALLEY

Pour finition de mur. Couvre 14'

**5 99\$**  
le paquet



"ATTENTION" 50 rouleaux de  
tapis et prélat viennent  
d'arriver

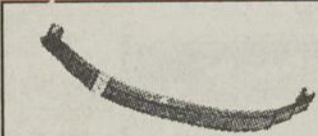
Prélat 5  
couleurs pâles  
Pour  
liquider **3 99\$**  
à v.c.

Tapis commercial  
sur foam 5 couleurs  
gris, vert, rose, rouge, noir  
Pour  
liquider à **3 99\$**  
v.c.



Ressorts 24"

**14 99\$** PAS CHER



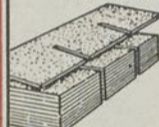
Nous avons un très  
grand choix de  
cérámique  
Plusieurs couleurs  
modernes en stock

Spécial céramique  
à plancher 13"X13"  
à partir de **1 99\$**  
le pied carré



UN PLEIN CAMION REMORQUE DE  
BARDEAUX D'ASPHALTE, 20 ans  
Qualité #2, défaut seulement légère nuance  
dans la couleur.  
Plusieurs couleurs disponibles

**18\$** la toise  
**5 99\$** le paquet



UN PLEIN CAMION REMORQUE DE

rippe pressée 5/8", #2 à **7 99\$** la feuille  
rippe pressée 7/16", #1 à **6 89\$** la feuille  
rippe pressée 1/4", #1 à **4 89\$** la feuille



Gypse recouvert  
de vinyle  
Pas besoin de peinture  
**5 99\$** la feuille

500 portes intérieures viennent d'arriver

(Légères imperfections)  
Portes ordinaires    Portes pliantes  
**\$11.99** 30" X 80"    **\$13.99**  
**\$12.99** 36" X 80"    **\$13.99**  
**\$12.99** 20" X 80"    **\$9.99**  
**\$9.99** 26" X 80"    **\$11.99**  
28" X 80"    **\$12.99**



(Quincaillerie non incluse)

MÉLAMINE BLANCHE 5/8 #1 **24 99\$** la feuille  
4'x8' SPÉCIAL  
MÉLAMINE BEIGE 5/8 **19 99\$** la feuille  
5'x9' SPÉCIAL  
RESCOT NOIR 5/8 **14 95\$** la feuille  
4'x8' SPÉCIAL

NOUS VENONS DE RECEVOIR  
90 CASIERS À LINGE

En section de  
trois casiers

**89 99\$**



200 TAPIS D'AUTO  
Plusieurs couleurs  
SUPER SPÉCIAL:  
**12 99\$**  
Chac.



PALAN À  
CHAÎNE INDUSTRIEL

1 1/2 tonne 2 tonnes 3 tonnes

**149 99\$** **189 99\$** **249 99\$**



Tuiles à plancher  
auto-collantes  
Plusieurs couleurs  
Pour liquider **49¢**  
à partir de: p.c.



50 PORTES  
PLEINES  
VIENNENT  
D'ARRIVER

30", 32", 34" et 36"  
de largeur

un seul prix  
**39 95\$**



1000 FEUILLE  
DE PRÉFINI  
SUR PARTICULE

Couleur pâle  
POUR LIQUIDER

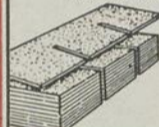
**7 49\$**  
la feuille



BAIN TOURBILLON  
en fibre de verre 33" X 60" 6 jets  
Pompes 3/4 force

Prix rég.: 999\$

BAIN SEUL: **149\$** **499\$**



BAIN  
MURALE

En fibre de verre  
UNE SEULE  
PIÈCE

**299\$**  
PAS CHER



PHILIPPE BOUCHARD & FILS

LIVRAISON  
GRATUITE

165, Route 172

ST-AMBROISE

Les photos peuvent différer

Spécialité en achat de faillite

JONQUIÈRE  
CHICOUTIMI  
ET LES ENVIRONS  
672-4744  
LA BAIE ET  
LAC ST-JEAN  
1-800-463-9612

# Woolco

# LUNDI ET MARDI

## BAS ET ACCESSOIRES

**BAS AU GENOUX**  
«KNEE HIGH»,  
boîte de 3  
**\$1.44**

**BAS CULOTTE**  
POUR DAMES,  
1 grandeur #172  
**2/\$1.44**

**GANT MAGIQUE**  
POUR TOUTE LA FAMILLE,  
choix de couleur  
**\$1.44**

**BAS CULOTTE POUR DAMES**  
«PERFECTION»,  
choix de couleurs  
#175  
**\$2.44**

**BAS CULOTTE**  
POUR DAMES,  
taille forte,  
paquet de 3  
**\$2.44**

**MITAINE ET GANT**  
POUR DAMES,  
nylon, #1069  
**\$9.44**

## DAMES ET ENFANTS

**CULOTTE**  
POUR DAMES,  
100% coton #318  
**\$1.44**

**SOUTIEN-GORGE**  
blanc ou beige  
**\$4.44**

**ENSEMBLE**  
DE JOGGING,  
garçon ou fille 4-6X  
**\$7.44**

**GILET DE COTON POUR DAMES,**  
«PERSPECTIVE»,  
choix de couleur  
**\$8.44**

**JAQUETTE POUR DAMES,**  
nylon brossé,  
choix de couleurs  
**\$8.44**

## TOUT-PETITS

**COLLANT POUR ENFANTS #440R»,**  
6 à 18 mois, 1 à 3 ans  
**\$1.44**

**CACHE-COUCHE POUR BÉBÉS,**  
choix de grandeurs  
**\$3.44**

**PANTALON DE VELOURS,**  
12 à 24 mois,  
choix de couleurs  
**\$3.44**

**CHANDAIL POUR ENFANT,**  
12 à 24 mois, 2 à 3X,  
choix de couleurs  
**\$3.44**

**PANTALON EN COTON**  
POUR ENFANTS,  
2 à 3X,  
style #2000  
**\$5.44**

## LITERIE

**BOURRE DÉCHIQUETÉE,**  
1 lb  
**\$1.44**

**TAPIS AU MÈTRE**  
en vinyle, clair  
**\$1.44**

**TAIE-D'OREILLER AVEC**  
BRODERIE,  
choix de couleurs  
**\$3.44**

**DÉBARBOUILLETES,**  
paquet de 12  
**\$3.44**

**SERVIETTES DE BAIN,**  
assorties  
**\$3.44**

**COUSSINS 14 X 14**  
choix de couleurs  
**\$4.44**

**COUVERTURE**  
«TRENT»  
**\$7.44**

**CARPETTE DE PASSAGE**  
RAM 12  
**\$8.44**

## MERCERIE

**TUQUE 100% ACRYLIQUE,**  
choix de couleurs  
**\$1.44**

**GANT MINIATURE,**  
pour hommes & garçons  
**\$1.44**

**SOUS-VÊTEMENT POUR GARÇONS**  
«WATSON»,  
paquet de 2,  
50% polyester, 50% coton  
**\$3.44**

**MITAINE**  
POUR GARÇONS,  
choix de motifs  
**\$4.44**

**BAS SPORT**  
POUR HOMMES,  
paquet de 3  
**\$5.44**

**SOUS-VÊTEMENT THERMAL**  
POUR GARÇONS,  
50% polyester,  
50% coton  
**\$5.44**

**BAS SPORT**  
POUR GARÇONS,  
paquet de 6  
**\$6.44**

**CALEÇON, BOXER**  
POUR HOMMES,  
65% polyester  
35% coton  
**2/\$6.44**

**BAS DE TRAVAIL**  
POUR HOMMES,  
paquet de 2  
**2/\$7.44**

## CHAUSSURES

**MULE DE VINYLE**  
POUR DAME,  
choix de couleurs,  
grandeur 5 à 20  
**\$3.44**

**PANTOUFFLE POUR ENFANT**  
«NINJA TURTLE»,  
grandeur 5 à 12  
**\$9.44**

**PANTOUFFLE EN SUÈDE,**  
hommes 7 à 11  
- dames 5 à 10  
**\$9.44**

## BONBONS

**BISCUIT CHOCOLAT**  
OU VANILLE  
600 gr.  
**\$1.44**

**MAIS SOUFFLÉ**  
MICRO-ONDE,  
99 gr.  
**2/\$1.44**

**RONDELLE À LA MENTHE,**  
100 gr.  
**2/\$1.44**

**TABLETTE DE CHOCOLAT**  
CADBURY OU NEILSON  
paquet de 4  
**2/\$3.44**

## ALIMENTS

**CONFITURES DE**  
FRAISES, FRAMBOISES,  
750 ml  
**\$1.44**

**MARGARINE**  
ST-LAURENT  
907 gr.  
**\$1.44**

**TARTINADE**  
AU CHOCOLAT,  
400 gr.  
**\$1.44**

**BETTERAVE**  
«HABITANT»  
750 ml  
**\$1.44**

**SEL FIN "COLONIAL"**  
737 gr.  
**2/\$1.44**

**MAIS EN CRÈME**  
540 ml  
**2/\$1.44**

**SAUCE ST-HUBERT,**  
400 ml en sachet  
**2/\$1.44**

**HARICOT POIS VERT**  
398 ml  
**3/\$1.44**

**CREVETTE COCKTAIL,**  
113 gr.  
**2/\$2.44**

**BEIGNE FOURRE,**  
assortie  
**2/\$3.44**

## MEILLEURS

**CARTES DE NOËL**  
Paquet de 36  
**\$3,44**

**Ampoules de**  
rechange extérieures  
Paquet de 4  
**2/\$2,44**

**CHOUX**  
DE NOËL  
Paquet de 25  
**\$1.44**

**ESSUIE-MAINS**  
avec motifs de Noël  
**\$1.44**

**Mitaine ou poignée**  
pour le four  
Motifs de Noël. Rég.: \$3.20  
**\$2.44**

**BOULES DE NOËL**  
EN SATIN  
Paquet de 12, choix couleurs,  
Rég.: \$3.49  
**\$2.64**

**GLAÇONS DE NOËL**  
Paquet de 2200 brins  
**\$1.44**

## LES PRIX Woolco INCLUS

Aliment prêt emporter  
en vedette

**BOLOGNA**  
"TAILLEFER"

454 grammes

**\$1.44** la livre

**FROMAGE CANADIEN**  
en bloc  
**\$3.14**

**CROUSTILLE «YUM YUM»,**  
200 gr. saveur ass.  
**\$1.14**

**PAPIER D'EMBALLAGE**  
DE NOËL,  
5 rouleaux, 400"  
**\$4.44**

**ESSUI-TOUT «VIVA»**  
paquet de 2  
**2/\$1.44**

**PAPIER DE NOËL,**  
144" pouces  
**\$1.44**

**JAMBON CUIT,**  
454 gr.  
La livre  
**\$2.44**

**ASSIETTE EN STYROMOUSSE**  
«WOOLCREST»,  
paquet de 50  
**\$2.44**

**SAC DE POUCELLE VERT**  
«WOOLCREST»,  
paquet de 18  
**\$1.44**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
«SUPRÊME»  
200 gr.  
**\$2.44**

**BOÎTE DE CHOCOLAT CERISE,**  
300 gr.  
**\$3.44**

**VERRE EN STYROMOUSSE**  
«WOOLCREST»,  
pqt de 100  
**2/\$3.44**

**PAPIER D'ALUMINIUM,**  
25 pieds  
**3/\$2.44**

**PLACE DU**  
**ROYAUME**

1451, boul. Talbot, Chicoutimi

**GALERIES**  
**JONQUIÈRE**

460, boul. St-François, Jonquière

**CARREFOUR**  
**ALMA**

705, avenue du Pont Nord, Alma



# Appel à la générosité des citoyens de Chicoutimi



FONDATION — Le président de la collecte, Me Jean-Claude Beaulieu, député Grand Chevalier, est entouré du Grand Chevalier du Conseil 1989, Egide Boudreault, ainsi que du fidèle navigateur de l'Association Saguenay, Léonce Tremblay.

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — Les Chevaliers de Colomb du Conseil 1989 demandent à la population de Chicoutimi de se montrer généreuse, du 7 au 12 novembre, alors qu'entre 500 et 600 personnes bénévoles vont passer par les maisons pour recueillir des fonds dans le cadre de la campagne annuelle de financement de la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Dans l'optique du Grand Chevalier Egide Boudreault, les Chicoutimiens doivent, plus que tous autres, donner à la fondation car elle représente à la fois leur hôpital régional mais aussi l'hôpital de leur ville: «Les Jonquiérois, eux, donnent deux fois: une pour le fonds de dotation de leur hôpital et l'autre à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Selon ce principe, les Chicoutimiens, qui ne sont sollicités qu'une fois, devraient être plus généreux.»

La collecte des Chevaliers de Colomb, qui en sera à sa cinquième année, avait rapporté 16000\$ l'an dernier. Pour le président de la campagne de cette année, l'avocat criminaliste Jean-Claude Beaulieu, c'est bien en deçà de ce à quoi on doit s'attendre d'une ville comme Chicoutimi. A titre d'exemple, Me Beaulieu indique que la campagne de financement de la Fondation des maladies du coeur, dont il est le président d'honneur, recueille 85 000 \$ dans la cité d'Ulric Blackburn. «Pour la fondation de l'hôpital, il faut parler d'au moins 25000\$ cette année», tranche Me Beaulieu.

### Identifiés

Les Chevaliers de Colomb, ainsi que les personnes bénévoles qu'ils vont recruter, vont passer par les maisons vers l'heure du souper, soit entre 17 heures et 19h30. Ceux-ci seront identifiés par le contenant dans lequel ils vont ramasser l'argent, lequel arborera les couleurs des Chevaliers de Colomb de la région 02.

Cette collecte des chevaliers se fera également à l'échelle régionale, mais dans

ce cas, elle sera limitée à la période du 7 au 10 novembre.

Pour revenir au cas de Chicoutimi, les Chevaliers du Conseil 1989 ont l'intention, cette année, de solliciter également les marchands. Il est

bon de noter également que chaque cent recueilli ira à la fondation car pas un sous n'est dépensé en frais d'administration, l'oeuvre des chevaliers étant à titre bénévole.

Les personnes qui désirent

(Photo Sylvain Dufour)

obtenir plus d'informations, les peuvent communiquer au faire des dons ou encore offrir local des chevaliers au 543- leurs services comme bénévo- 2354.



## GAGNANTE DU CONCOURS "MOT MYSTERE"



Madame IRENA McCOY de Ville de La Baie est l'heureuse gagnante du concours MOT MYSTERE qui était publié dans le journal immobilier RE/MAX.

Le tirage a eu lieu le 21 octobre 1991, au bureau RE/MAX de Chicoutimi. Sur la photo, nous apercevons M. Gilbert Ainsley, directeur pour les bureaux de RE/MAX à La Baie, Chicoutimi et Jonquière, remettant le chèque de 100 \$ à Madame IRENA McCOY.

**FELICITATIONS!**

**RE/MAX** saguenay Inc.  
670 chemin Saint-Thomas  
Chicoutimi, Qué. G7H 2R2  
(418) 545-1515

# SI JONQUIÈRE VOUS TIENT À COEUR... MARCEL MARTEL



## CANDIDAT À LA MAIRIE DE JONQUIÈRE

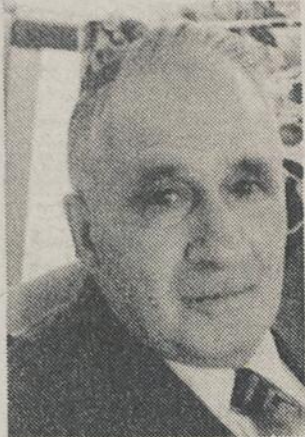
### ACTION JONQUIÈRE

### L'ÉQUIPE DU CHANGEMENT

Autorisé et payé par Victorien Gagnon  
agent officiel du parti Action Jonquière

# Nécrologie

## Décès



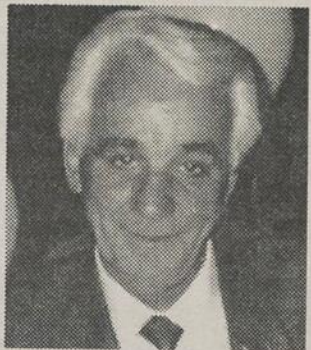
**BOLDUC (M. Jérémie)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 1er novembre 1991, à l'âge de 86 ans et 1 mois, M. Jérémie Bolduc époux de feu dame Alice Bergeron, demeurant au 3947 rue de La Fabrique à Jonquières. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 3970 rue de La Fabrique à Jonquières. Les funérailles auront lieu lundi le 4 novembre 1991 à 14h00 en l'église St-Dominique à Jonquières. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Colette (feu Nicholas Arseneault), Fernand (Marie-Marthe Ainsley), Marie-Paule (feu Dollard Trucotte), Gérard (Nicole Tremblay), André (Jacqueline Harvey), Clémence, Jean-Yves (Denise Coté-Blackburn), Rosaire (Réjeanne Gilbert), Roger (Lauraine Castonguay), Lisette (Ghislain Dallaire), Denise (Claude Lessard), Héliane (Carole Girard), ainsi que 39 petits-enfants, 33 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: feu Cécile Bolduc (feu Georges-Émile Duchesne), Edmond Bolduc (feu Marie-Ange Tapin), Marie-Ange Bolduc (feu François Dallaire), Jean-Robert Bolduc (feu Laura Simard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Edmond Bergeron (Berthe Harvey), Anna-Marie Bergeron (feu Patrick Tremblay), Fernande Bergeron (René Harvey), Lucien Bergeron (Fernande Maltais), Marcelle Bergeron (Gérard Bergeron), Gérard Bergeron (Danielle Roy), feu Ludger (feu Rolande St-Gelais), feu Raymond (feu Anita Dufour), feu Yvette (feu Guy Desbiens). Direction des funérailles: Nault & Caron.



**CANTIN (M. Marcel)** — Est décédé subitement à La Baie le 1er novembre 1991, à l'âge de 61 ans et 5 mois, M. Marcel Cantin époux de dame Denise Gobeil, demeurant au 521 rue Almé-Gravel à Ville de La Baie. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 285 rue de La Fabrique à Ville de La Baie. Les funérailles auront lieu lundi le 4 novembre 1991 à 10h00 en l'église St-Marc de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jeanne Cantin (Jocelyn Larouche), Lyne Cantin (Alain Lapointe); ses petits-enfants: Pascal Cantin Lapointe, Marie-Chantal Larouche; ses frères et sœurs: Éliane Cantin (Gérard Langlois), feu Béatrice Cantin, Grégoire Cantin (Raymond Hallé), Normand Cantin (Odile Belcourt), Odilon Cantin (Pauline Gilbert), feu Charles Cantin, Noël Cantin; sa belle-mère: Mme Marguerite Boivin (feu Patrick Gobeil); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilberte Gobeil (Marcel Lemieux), France Gobeil (1ère nocces feu Alfred Girard, 2ième nocces feu Maurice Huth), Colette Gobeil (Marcel Gobeil), Thérèse Gobeil (Paul Desautels), Marie-Claude Gobeil (Jean-Guy Girard), Arthur Gobeil (Francine Lemieux), ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Poru ceux qui le désirent une dame bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



**LAPOINTE (M. Gérard)** — Le 31 octobre 1991 est décédé à l'Hôpital de Jonquières, à l'âge de 59 ans et 8 mois, M. Gérard Lapointe, fils de Mme Jeanne-Ida Maltais et de feu M. Didas Lapointe, demeurant au 3844 rue Damasse à Jonquières. La dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 1er novembre 1991 à 14h00 en l'église St-Laurent. Les cendres ont été déposées au cimetière d'Arvida. Outre sa mère il laisse dans le deuil ses fils: Sylvain et Alain Lapointe, ses frères et sœurs: feu Charles-Eugène Lapointe (Jacqueline Brousseau), Ernest (Gertrude St-Hilaire), Solange (Louis-Philippe Fortin), Noël (Nicole Bérubé), plusieurs parents et amis. Direction des funérailles: La Coopérative Funéraire du Saguenay.



**LAROUCHE (M. Luc)** — Est décédé à sa résidence à Jonquières le 1er novembre 1991, à l'âge de 51 ans et 11 mois, M.

Luc Larouche époux de dame Doris Simard Thériault, demeurant au 2036 rue Mousseau à Jonquières. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 2033 rue Ste-Famille à Jonquières. Les funérailles auront lieu lundi le 4 novembre 1991 à 11h00 en l'église St-Georges, l'inhumation au cimetière d'Alma. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Dany (Martine Tremblay), Sylvie, Martin (Danielle Gaudreault); sa petite-fille: André-Anne; ses frères et sœurs: Yvon (Ruth Brassard), feu Pierrette (Camil Bergeron), Marcelle (Réal Fleury), Bibiane (Jean-Rock Paradis), Lina (André St-Pierre), Rémi (Diane Blackburn), Denis (Pauline Larouche), Jules (Bernadette Roy), Gérald (Christiane Vézina), Johanne (Sylvain Desbiens), Guylaine (Fabien Gaudreault), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron.

Les funérailles auront lieu lundi le 4 novembre 1991 à 15h00 en l'église de St-Jean Vianney. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Carole Boies) et Suzanne (Alain Fournier); sa mère: Mme Desneiges Fortin (feu Eugène Ouellet, en 2ième nocces M. Lorenzo Munger); ses frères et sœurs: René Ouellet (Marie-Paule Bergeron), Colombe Ouellet (Raymond Bergeron), Carmen Ouellet (Robert Lachance), Nicole Munger (André Bouchard), Lili Munger (Guy Therrien), Thérèse Munger (Yvon Cyr), Marie Munger (Jean-Paul Dufresne) et Rita Munger; sa belle-mère: Mme Diana Tremblay; ses petits-enfants: Marc-André, Mélanie, André-Anne et Amélie, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (secteur nord).

posée à la Maison Mère des Soeurs Antoniennes de Marie, 927 rue Jacques-Cartier à Chicoutimi. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 31 octobre 1991 à 15h00 à la chapelle de la Communauté et l'inhumation a suivi au cimetière de la Congrégation. Soeur Adrienne était la fille de feu M. Charles Morin et de feu dame Marie-Louise Poulin de Québec. En plus de sa famille religieuse, Soeur Adrienne laisse dans le deuil ses sœurs: Germaine (Jean Audet), feu Marguerite (François-Xavier Roy), Soeur Marie-Antoinette (S.C.Q.), ainsi que des neveux et nièces. Elle laisse une cousine Soeur Marie-Paule Morin (S.C.Q.). Direction des funérailles: Maison Aubin Ltée de Chicoutimi.



**OUELLET (M. Raymond)** — Est décédé le 2 novembre 1991 à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 63 ans et 11 mois, M. Raymond Ouellet époux de dame Cécile Tremblay, demeurant au 4181 rue des Pins à Shipshaw. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les sympathies après les funérailles à la salle des Chevaliers de Colomb de Shipshaw.



**MORIN (Soeur Adrienne)** — Est décédée à la Maison Mère des Soeurs Antoniennes de Marie mercredi le 30 octobre 1991, à l'âge de 85 ans et 10 mois, Soeur Adrienne Morin. Elle avait prononcée les vœux de religion depuis 33 ans et 9 mois. La dépouille mortelle a été ex-

Investissez sur votre vie  
La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi  
305, ave St-Vallier, Chic.  
Tél.: (418) 549-2195 Poste 568  
"La Fondation de ma vie"

**DON IN MEMORIAM**  
Fondation québécoise du cancer  
2075, rue de Champlain  
Montréal (Québec)  
H2L 2T1  
Tél.: (514) 527-2194



**BLOUANGER (M. Rémi)** — Est décédé le 25 octobre 1991 à Jonquières à l'âge de 27 ans et 3 mois, M. Rémi Boulanger fils de Mme Doris Tremblay et de M. Alain Boulanger demeurant au 2671 rue St-Dominique Jonquières. La dépouille mortelle a été exposée au Funérarium Coopérative 2555 St-Dominique Jonquières. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 1er novembre 1991 à 11h00 en l'église St-Dominique et les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son fils: Yannick, ses frères: Michel Boulanger (Brigitte St-Pierre), Stéphane, ses grands-parents: Roland Tremblay (Juliette Lambert), Albert Boulanger (feu Yvette Larouche), nombreux oncles, tantes, parents et amis. Direction funéraire: Coopérative funéraire Saguenay.

**GAGNON (M. Lucien)** — Le 1er novembre 1991 est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 48 ans et 5 mois, M. Lucien Gagnon époux de dame Julienne Gagnon, demeurant au 313 St-Hedwidge. A la demande du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu samedi le 2 novembre 1991 à 15h00 en l'église de St-Hedwidge. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain et Pascal, ainsi que ses petits-enfants: Vanessa et Pierre-Marc; son père et sa mère: Mme Alexina Bonneau et M. Adélar Gagnon; ses frères et sœurs: Albert (Claudette Côté), Henri (Jocelyne), Jacqueline (Réglis Langevin), Carmen (Martial Gagnon), Bélangère (Jacques Godin), Normand (Suzanne Lachance), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs. Direction des funérailles: La Coopérative funéraire Lac St-Jean.

## Gravel & Fils Ltée.

**"La séparation n'est que temporaire; nos défunts continuent de vivre et nous pouvons les aider de nos prières".**

*La Maison funéraire Gravel & Fils veut faire de la journée du dimanche, 3 novembre 1991, une journée de prières et de méditations pour nos morts.*

*Nous vous invitons à venir avec votre famille vous recueillir et participer à une messe chantée par le curé M. L'abbé Raymond Tremblay, en la Cathédrale de Chicoutimi, dimanche, le 3 novembre, à 10h00.*

*Après cet office, le Columbarium situé au 825, Bégin, à Chicoutimi, sera ouvert jusqu'à 17h00 pour ceux qui désirent venir s'y recueillir.*

*Une invitation spéciale est adressée aux familles dont l'un des leurs a été incinéré et que les cendres ont été déposées au Columbarium.*

Pour information supplémentaire:  
**543-0755**

## Gravel & Fils Ltée.

*Lors de la perte d'un être cher, le choix de notre Maison est une façon de mieux faire avec Respect et Dignité*  
*La différence...*  
*Nous sommes des Professionnels*

**304 Racine Est Chicoutimi 543-0755**

### CÉRÉMONIE DES DÉFUNTS

## NAULT & CARON INC.

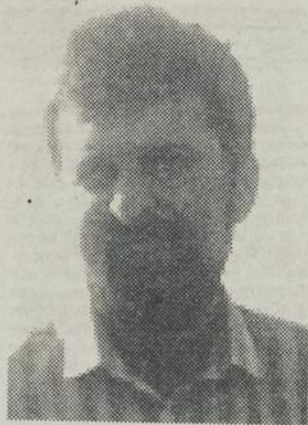
**MOURIR EST BIEN PEU DE CHOSE QUAND ON CONTINUE À VIVRE DANS LE COEUR DES AUTRES.**

EN HOMMAGE AUX DÉFUNTS(ES) DONT LES CENDRES ONT ÉTÉ DÉPOSÉES AU COLUMBARIUM NAULT ET CARON INC., UNE MESSE AURA LIEU LE DIMANCHE, 3 NOVEMBRE 1991, A 14:00 HEURES, EN L'ÉGLISE STE-CÉCILE DE JONQUIÈRE.

À CETTE OCCASION, LE COLUMBARIUM SITUÉ AU 1878, RUE STE-FAMILLE, JONQUIÈRE, SERA OUVERT DE 13:00 HEURES À 16:00 HEURES À TOUTE LA POPULATION ET À NOTRE DISTINGUÉE CLIENTÈLE.

**BIENVENUE À TOUS**

La direction de  
**NAULT & CARON INC.**



à la maison funéraire Marc Leclerc & Fils, 103 12<sup>ème</sup> avenue à St-Prime. Les funérailles auront lieu lundi le 4 novembre 1991 à 15h00 en l'église de St-Prime et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille: Caroline; sa mère: Mme Yvonne Simard (feu Thomas-Louis Perron); ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise (Philippe-Auguste Morin), feu Réginald (Emilie Gosselin), Denise (Claude Vallée), feu Armand (Johanne Bolly), Fernande (Yvan Rivard), ses oncles et ses tantes, ses cousins, ses cousines et autres parents et amis. Direction des funérailles: Maison Marc Leclerc Ltée.

**Autres décès en pages D-15 et D-16**

PERRON (M. Marcel) — Est décédé à St-Prime le 1<sup>er</sup> novembre 1991, à l'âge de 37 ans et 10 mois, M. Marcel Perron époux de dame Claudine Lachance, demeurant au 638 rue Principale à St-Prime. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 3 novembre 1991 à 14h00



**EMERY GRAVEL INC.**

**CHICOUTIMI (NORD)**

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes.

Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse:

**LE SOUVENIR**

Une cérémonie de la parole présidée par M. le curé Charles-Ernest Tremblay de la paroisse Ste-Claire sera célébrée dimanche le **3 novembre 1991, à 13 heures** au columbarium Emery Gravel Inc., 345, St-Armand, Chicoutimi (Nord).

**N.B.:** Le columbarium Emery Gravel Inc., de Chicoutimi (Nord) est ouvert tous les dimanches de 14h00 à 15h00.

*"Un homme qui s'éteint, ce n'est pas un mortel qui finit, c'est un immortel qui commence..."*

### Fête de l'Halloween

Plusieurs commerçants ont invité leurs employés à revêtir leur déguisement afin de souligner la fête de l'Halloween, jeudi dernier. Il en fut ainsi pour Audrey et Annic du dépanneur Cartier situé sur la rue du même nom. Elles n'ont pas laissé personne indifférent.

(Photo Rocket Lavoie)



### Compressions budgétaires

## 32 emplois de moins chez Domtar

**DOLBEAU (PC)** - La compagnie Domtar abolira 32 emplois à son usine de pâtes et papier de Dolbeau dans le cadre d'un plan de compression budgétaire.

Les emplois touchés sont tous des postes occupés par des syndiqués, aucun employé cadre n'étant concerné par cette mesure.

Le président du syndicat des travailleurs, Marcel Gauthier, affirme qu'il veut prendre le temps de décortiquer toute cette décision avant de faire des

commentaires: «On va se tourner de bord et prendre une position bien claire.»

La compagnie Domtar a également annoncé une fermeture temporaire du 16 au 24 novembre.

Le marché difficile et le manque de commandes justifient cette fermeture, selon la papetière.

L'exécutif syndical doit convoquer ses membres à une assemblée générale, cette semaine, pour analyser le dossier. «Nous voulons vraiment réagir en toute connaissance de cause», a déclaré le

leader syndical.

Le syndicat commencera par étudier la liste des personnes touchées par ces mesures. «Nous allons établir notre propre liste afin de voir si nous pointons les mêmes personnes», a précisé M. Gauthier.

La compagnie compte alléger ses coûts de production de 1,7 million\$ par cette restructuration.

Au printemps dernier, Domtar a économisé 1,1 million\$ en abolissant 22 emplois. «Pour la population, c'est une nouvelle très difficile à

prendre», affirme le leader syndical.

De son côté, le maire de Dolbeau, Camille Lupien, s'est montré particulièrement affecté par cette nouvelle.

Il met beaucoup d'espoir dans le regroupement des maires des huit plus importantes municipalités de la région.

Un comité est en voie d'être formé pour trouver des solutions afin de minimiser l'impact de ces pertes d'emplois. Le maire Lupien se propose de jouer un rôle actif au sein de ce comité.

## Sidéen accusé de vol avec violence

**CHICOUTIMI (PC)** — Un sidéen en phase terminale, âgé de 29 ans et originaire d'Alma, fait face à une accusation de vol avec violence commis à l'hôpital de Chicoutimi.

Vendredi, il a comparu à cet effet au palais de justice de Chicoutimi.

Les faits qui lui sont reprochés seraient survenus, le 24 octobre

dernier, à l'hôpital de Chicoutimi où cet individu avait été envoyé par les autorités de la prison de Roberval pour y subir des examens en rapport avec sa maladie.

Il était détenu à Roberval, depuis une semaine environ, après avoir été condamné, à Alma, à 15 mois de prison. Il bénéficiait donc d'un congé spécial pour un

bref séjour en institution hospitalière.

Au moment où il retournait à sa chambre d'hôpital après les examens, il se serait arrêté dans un bureau où une femme l'aurait surpris en train de dérober une bourse contenant quelque 450\$ en billets de banque. Après avoir vainement cherché un arrangement avec cette femme, le sidéen lui aurait asséné quelques coups de poing et de pied pour dès lors s'évader de l'hôpital.

Après s'être fait conduire à Alma en taxi, le sidéen aurait consommé de la drogue durant quelques jours pour finalement se rendre à l'hôpital local afin d'y recevoir certains soins reliés à sa maladie.

Informées des évé-

nements que le malade avait vécus au cours des jours précédents, les autorités de l'institution auraient fait en sorte qu'il soit ramené à l'hôpital de Chicoutimi.

Représenté par Me Claude Beaulieu (de l'Aide juridique), le sidéen a comparu et la poursuite, représentée par Me Laurent Bouchard, a consenti à ce qu'il soit remis en liberté puisque le prévenu doit de toute façon purger une peine de 15 mois de prison en rapport avec l'affaire d'Alma. Son enquête préliminaire a été fixée au 11 décembre pro forma.

Entre-temps, le sidéen pourra bénéficier de congés humanitaires pour recevoir les soins que nécessite son état de santé.

## Le cuisinier voleur

**SAINTE-FOY (PC)** — Le vol semblait banal: un individu armé agresse au couteau le chef d'un restaurant, resté seul après la fermeture, et s'enfuit avec le contenu de la caisse. Mais en cuisinant le cuisinier, les policiers ont découvert que le cuisinier volé, c'était lui, le voleur, l'agresseur et la victime.

Expliquons-nous... Des policiers de Sainte-Foy ont été appelés à se rendre à un restaurant de la chaîne Pacini, sur le chemin Sainte-Foy, vers 1h49 dans la nuit

de vendredi à hier, pour répondre à une plainte de vol qualifié.

C'est le chef de l'établissement, Steve Nadeau, qui avait communiqué lui-même avec le poste de police.

A leur arrivée sur les lieux, les policiers ont constaté qu'un désordre considérable avait été causé à l'intérieur du restaurant. Quant au plaignant, il paraissait plutôt mal en point, arborant à l'abdomen une égratignure qui aurait pu être causée par un coup de couteau.



### Représentants à Albertville

Les sculpteurs sur neige Serge Claveau, Gilles Couët et Germain Desbiens participent au premier festival de sculpture dans le cadre des Jeux d'hiver d'Albertville, en France, du 6 au 13 février 1992. Coprésident d'honneur au Salon de la neige prenant fin aujourd'hui au motel Universel, le trio «Les sculpteurs enneigés du Saguenay» a été sélectionné parmi cinq autres équipes nationales pour représenter le Canada à ce festival mondial.

# ELECTIONS MUNICIPALES

## au Saguenay-Lac-St-Jean

**NDLR: Plusieurs municipalités de la région invitent les électeurs à se prononcer, aujourd'hui. Nous publions ci-contre la liste des candidats dans les différentes municipalités. Le lecteur pourra ainsi suivre le déroulement des élections et conserver les résultats.**

par Normand Boivin

**CHICOUTIMI (NB)** — Aujourd'hui, jour d'élections municipales à l'échelle de la province, 72 924 citoyens de 14 municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont se rendre aux urnes, entre 9 et 19 heures, pour se choisir 7 maires et 46 conseillers, 25 ayant déjà été élus par acclamation.

Fait nouveau cette année, la loi électorale adoptée en 1988 permet aux municipalités de ne renouveler qu'une partie de son conseil aux deux ans, au lieu de tenir une élection générale à tous les quatre ans. Saint-Eugène, Péribonka, Lamarche, Rivière-Eternité, Saint-Rose-du-Nord, Bégin et Anse-Saint-Jean se sont

prévalués de ce privilège et ont tiré, au hasard, les postes de conseillers qui devraient aller en élection. Dans ces sept cas, les maires restent encore en poste pour deux ans.

### JONQUIERE ET ALMA

De tous les scrutins, le plus attendu est sans doute celui de Jonquière visant à

déterminer qui de Marcel Martel, d'Action Jonquière, et du candidat indépendant Paul-André Cantin, succèdera à Gilles Maceau.

Pendant les 10 heures que va durer le vote, 40 814 citoyens inscrits sur la liste électorale auront à décider s'ils portent le premier parti politique de Jonquière au pouvoir. En plus des deux candidats à

la mairie, chacun des 14 postes de conseillers sont chaudement disputés, la plupart ayant plus d'un indépendant faisant la lutte au candidat d'Action Jonquière, à l'exception des districts électoraux numéros 3, 9 et 14, où on assiste à un duel.

A Alma, où 18 574 personnes sont inscrites sur les listes électorales,

### JONQUIERE

#### Mairie

Paul-André Cantin

Marcel Martel (AJ)

#### Siège No 1

Rénald Laforte

Jérôme Tremblay   
Céline Vaillancourt (AJ)

#### Siège No 2

André Boivin   
Germaine Bolduc   
Robert Lavoie (AJ)   
Paul-Henri Turbide

#### Siège No 3

Myrtha Laflamme (AJ)   
Rodrigue Potvin

#### Siège No 4

Roger Hudon (AJ)   
Gaston Laforest   
Ghislain Martineau

#### Siège No 5

Richard Dubois (AJ)   
Bertrand Gagnon   
Jean-Louis Saucier

#### Siège No 6

Gilles Bélanger (AJ)   
Réjean Delisle   
Almas Tremblay

#### Siège No 7

Clermont Cormier   
Léo Levasseur (AJ)   
Claude Tremblay

#### Siège No 8

Martial Guay   
Robert Larouche   
Pierre Michaud   
Jacques Pilote (AJ)

#### Siège No 9

Bertrand Ash (AJ)   
Bernard Dallaire



#### Siège No 10

Normand Barette   
Sylvie Gaudreault (AJ)   
Laurier Lavoie   
Maurice Maltais   
Gilles Savard

#### Siège No 11

Benoît Dallaire   
Yvon Dubé (AJ)   
Réginald Gervais

#### Siège No 12

Rénald Boily   
Daniel Giguère (AJ)   
Denis Gosselin

#### Siège No 13

Jules-A. Morin (AJ)   
Huguette Poirier   
Robert Roy

#### Siège No 14

Jean-Ch. Ducharme (AJ)   
Raymond Gagnon

AJ: Parti Action-Jonquière

### LAROUCHE

#### Mairie

Lawrence Lavoie   
Maurice Lessard

#### Siège No 1

Maurice Emond   
André Perron

#### Siège No 5

Robin Dubois   
Gilles Simard

#### Siège No 6

Francine Fortin   
Nicol Villeneuve

### ALMA

#### Mairie

Claude Gagnon   
Jean-Maurice Harvey   
Pierre Ste-Marie   
Nicol Tremblay

#### Siège No 1 (Isle Maligne):

Marc Barette   
Hélène Bouchard   
Roger Lajoie

#### Siège No 2 (Naud):

Maurice Jean   
Jean-Claude Martel

#### Siège No 5

Marie Bouchard   
Claude Garneau   
Gervais Thivierge

#### Siège No 5 (St-Pierre):

Alain Tremblay   
Luc Tremblay   
Normand Tremblay

#### Siège No 7 (Scott):

Raymond Hudon   
Jean-Luc Maltais

### MÉTABETCHOUAN

#### Mairie

Marcel Duchesne (P)   
Jean-Pierre Doré (A)

#### Siège No 1

Pierre Lajoie (A)   
Germain Tremblay (P)

#### Siège No 2

Luc Gauthier (P)   
Sylvie Potvin-Savard (A)

#### Siège No 3

Jacynthe Côté-Gagné (A)   
Philippe Gagnon (P)

#### Siège No 4

Esthèle Bilodeau   
Gérard-Magella Fortin (A)   
Bernard Pedneault (P)

#### Siège No 5

André Bouchard (A)   
Ghyslaine Décoste (P)

#### Siège No 6

André Fortin (A)   
Françoise Lachance (P)

A: Equipe de l'action

P: Equipe du progrès

### ST-HEDWIDGE

#### Mairie

Louissette Desmeules   
Lucie Julien   
Claude Tremblay

#### Siège No 1

Daniel Bouchard   
Louissette Guay

#### Siège No 2

Raynald Archambault   
Nicole Larouche

#### Siège No 5

Thérèse Archambault   
Gracia Bonneau

### NORMANDIN

#### Mairie

André Bussière   
Yvette Nadeau

### BÉGIN

#### Siège No 5

Laurent Pearson   
Wilfrid Perron

### STE-ROSE DU NORD

#### Siège No 2

Réjeane Perron-Coudé   
Claudette Laurier

#### Siège No 4

Rosaire Coudé   
Rémi Grenon

### RIV. ÉTERNITÉ

#### Siège No 5

Eugénie Bergeron   
Jacynthe Gagné-Savard

### LAMARCHE

#### Siège No 3

Donald Tremblay   
Raymond Vaillancourt

### PÉRIBONKA

#### Siège No 3

Jean-Marc Côté   
Roland Néron

### ST-EUGÈNE

#### Siège No 2

Clairmont Lamontagne   
Sylvio Martin

#### Siège No 6

Camil Dufour   
Yvon Gauthier

### ANSE-ST-JEAN

#### Siège No 1

Rémi Gagné   
Maurice Houde

#### Siège No 5

Valère Bouchard   
Victor Boudreault

#### Siège No 4

Robert Morin   
France Tremblay

trois candidats font la lutte au maire sortant Nicol Tremblay, soit le conseiller Jean-Maurice Harvey, avec lequel le maire Tremblay a eu souvent l'occasion de croiser le fer, ainsi que les nouveaux venus Pierre Ste-Marie et Claude Gagnon. Dans les quartiers, il n'y aura pas de lutte dans le 4, le 6 et le 8, alors que Gerald Scullion, Gervais l'Heureux et Louise Bourget ont été élus sans opposition.

A Métabetchouan, où tous les postes sont à combler, deux équipes identifiées comme l'Equipe de l'action et l'Equipe du progrès tentent de séduire les 2637 citoyens aptes à voter. A la mairie, le candidat sortant, Marcel Duchesne, représente le progrès, tandis que son adversaire, Jean-Pierre Doré, se bat pour l'action. Cette lutte à deux se reflète dans cinq des six districts électoraux à l'exception du quatre où, en plus des représentants de chaque équipe, on compte l'indépendante Esthèle Bilodeau.

A Hébertville, les 1950 électeurs ont le choix entre le maire Jacques Dallaire et son adversaire Léonard Côté. Au moment du dépôt des mises en candidatures, deux échelons ont été élus par acclamation faute d'opposants, soit Nicole Hudon-Gagné et Maurice Savard.

Ce soir, Larouche aura un nouveau maire puisque celui qui était en poste depuis 12 ans, Jean-Claude Duperré, n'a pas sollicité de renouvellement de mandat. A ce poste, les 1020 électeurs ont le choix entre l'ancien conseiller Lawrence Lavoie et Maurice Lessard. Autour de la table, où six postes étaient à combler, Jean-Guy Maltais a été réélu sans opposition dans le quartier numéro 3, tandis que Guy Simard (2) et Doris Fortin (4), élus également sans opposition, feront leur entrée à l'Hôtel de ville.

Même chose à Sainte-Hedwidge où le maire sortant, Jean-Marc Bouchard, a décidé de se retirer de la vie politique, laissant Louise Desmeule, Lucie Julien et Claude Tremblay se faire la lutte à sa succession. On sait d'ores et déjà que le conseil municipal jouira d'un apport important de sang neuf puisque outre le maire, trois nouveaux conseillers feront leur apparition, soit Bernard Guay (4), Normand Langlais (6) et Laurie Morin (3), tous élus sans opposition.

A Normandin, la mairesse Yvette Nadeau sollicite un nouveau mandat à ses 2680 électeurs qui ont le choix entre elle et André Bussière. Dans les quartiers, seuls les électeurs du quatre auront à se prononcer puisque cinq autres conseillers ont été élus sans opposition au moment de la fermeture de la période de mise en candidature. Il s'agit de Jocelyn Robert, réélu dans le un, Mario Fortin, élu dans le deux, Réjean Boivin, réélu au siège numéro trois, Michel Girard, réélu au cinq et

Gilles Morin, élu au siège numéro six.

### Elections régulières

Tel que nous l'avons mentionné au début, les sept municipalités qui suivent ne tiennent pas d'élections générales mais plutôt des élections partielles régulières, comme le leur permet la nouvelle loi.

C'est ainsi qu'à Anse-Saint-Jean, où 1117 personnes sont inscrites sur les listes électorales, on devait choisir des conseillers aux sièges un, quatre

et cinq. Finalement, il n'y aura pas de lutte dans le quatre puisque Claudette Côté a été réélu.

A Bégin, il n'y aura vote que dans le district numéro cinq représenté autrefois par Stéphane Boily, lequel n'a pas demandé de renouvellement de son mandat.

A Sainte-Rose-du-Nord, on ira voter dans les quartiers numéros deux et quatre, Marcellin Girard ayant été réélu dans le cinq et Myriam Grandisson faisant son entrée en politique municipale dans

le trois.

A Rivière-Eternité, deux conseillers ont été réélus, soit Pierre-Paul Gagnon (3) et Rémi Gagné (6), alors que les citoyens seront appelés à voter dans le district numéro cinq.

La situation est semblable à Lamarche où Lorraine Gagné a été reportée à son siège numéro un, tout comme Jean-Pierre Tremblay, dans le deux. Il n'y aura vote que dans le trois.

Fait cocasse à Péribonka, où le greffier devra organiser de nouvelles

élections dans le quartier numéro quatre d'ici à 30 jours, car personne ne s'est montré intéressé à briguer les suffrages avant la fin de la période légale de mise en candidature. En revanche, France Rajotte sera la nouvelle conseillère du quartier un et les électeurs devront aller voter dans le trois.

Finalement, les électeurs de Saint-Eugène irons aux urnes pour choisir deux conseillers aux sièges deux et six, la conseillère Françoise G. Caron ayant été réélue dans le trois.



# UN PNEU SUR MESURE!

Tous les pneus de tourisme vendus et installés par C.T.R. portent la **DOUBLE GARANTIE C.T.R.** POSE INCLUSE. \*Détails auprès des centres C.T.R.



Un choix à la mesure de votre budget et sur mesure pour votre véhicule

## BRIDGESTONE

**SF-402**  
Pneu toutes saisons  
Bonne traction sur surfaces humides ou enneigées  
À compter de **65<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 80,80\$  
P-155/80 R 13

**SF-475**  
Pneu toutes saisons  
Garantie limitée de 100 000 km  
Amélioration du confort  
À compter de **78<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 97,00\$  
P-155/80 SR 13

**HP-41**  
Pneu toutes saisons  
Performance et conduite silencieuse  
À compter de **86<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 110,30\$  
P-165/70 HR 13

**HP-22**  
Pneu toutes saisons  
Durabilité et performance  
Séries 70 et 60  
À compter de **94<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 120,00\$  
P-175/70 TR 13

**WT-03**  
Pneu d'hiver  
Excellente traction sur neige et glace  
À compter de **63<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 79,00\$  
P-145/80 R 12

**WT-02**  
Pneu d'hiver  
Performance et traction supérieures  
Séries 70 et 65  
À compter de **85<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 108,30\$  
P-165/70 R 13

## Firestone

**FALCON**  
Pneu toutes saisons  
Qualité à prix abordable  
Garantie limitée de 65 000 km  
À compter de **50<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 70,74\$  
P-155/80 R 13

**FR-721**  
Pneu toutes saisons  
Bonne évacuation d'eau  
Faible bruit  
Garantie limitée de 80 000 km  
À compter de **54<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 76,85\$  
P-175/70 R 13

**F-560**  
Pneu toutes saisons  
Ceinture d'acier  
Garantie limitée de 80 000 km  
Vitesses «S» et «T»  
À compter de **56<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 78,76\$  
145/SR 12

**TOWN/COUNTRY**  
Pneu d'hiver  
Semelle robuste et agressive  
À compter de **59<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 83,57\$  
P-155/80 R 13

**TC TRACTION**  
Pneu d'hiver  
Bonne traction dans la neige  
Vitesses «Q» et «T»  
Séries 70 et 80  
À compter de **60<sup>95</sup>\$**  
Prix suggéré 84,35\$  
145/QR 12

## ENDURO

Pneu toutes saisons  
Pneu d'hiver  
Remanufacturé par C.T.R.  
Double garantie C.T.R.  
À compter de **39<sup>95</sup>\$**  
P-155/80 R 13

## AURORA

**808**  
Pneu toutes saisons  
Empreinte large  
Bon rapport qualité/prix  
À compter de **47<sup>95</sup>\$**  
P-155/80 R 13

**909**  
Pneu d'hiver  
Sculpture en bloc  
Traction neige et boue  
À compter de **49<sup>95</sup>\$**  
145 SR 12

**Z-36**  
Pour camionnette  
Conduite silencieuse  
Abordable  
À compter de **106<sup>95</sup>\$**  
LT-215/75 R 15

Venez faire **POSER ET BALANCER** vos pneus pour aussi peu que **7<sup>99</sup>\$** CHACUN  
\* Cette offre est valable jusqu'au 30 novembre 1991 dans tous les centres C.T.R. participants.

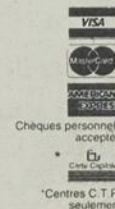
Heures d'ouverture C.T.R. - Lundi au vendredi: 8:00 à 17:00 - Samedi: 8:00 à 12:00

40 POINTS DE VENTE AU QUÉBEC

Nouvelle succursale à Québec (Place Fleur de Lys, septembre 1991)

• Alma:	750, avenue du Pont Nord	668-8311	• Dolbeau:	245, 8 <sup>e</sup> avenue	276-2852
• Chicoutimi:	524, boul. Saguenay Ouest	543-0241	• Chicoutimi:	1545, boul. Talbot	549-7022
• Jonquière:	3611, St-Pierre	542-6535	• Normandin:	754, rue St-Cyrille	274-3375
• Roberval:	445, boul. Marcotte	275-2221	• St-Félicien:	915, Sacré-Coeur	679-1851
• Ville de la Baie:	1654, rue Bagot	544-2818	• St-Ludger de Milot:	125, Lévesque	373-2543

Renseignez-vous sur notre service d'entreposage des pneus auprès des centres C.T.R. participants



# L'étudiant avait prémédité cette tuerie

IOWA CITY, Iowa (AP—REUTER)—L'étudiant qui a tué vendredi quatre personnes et en a blessé deux autres avant de se donner la mort sur le campus de l'université de l'Iowa, avait prémédité cette tuerie jusque dans ses moindres détails, a affirmé samedi le procureur du ministère public du comté de Johnson, Me J. Patrick White.

«Il s'est agi de meurtres prémédités, commis avec sang-froid» a dit le procureur qui a expliqué que l'étudiant avait écrit cinq lettres de trois pages chacune adressées à des journaux.

Gang Lu avait remis ces missives à des amis, leur demandant de les mettre à la poste à un moment précis.

Le contenu des missives n'a toutefois pas été divulgué par les autorités. Gang Lu était un jeune homme «brillant», «solitaire» et «un peu étrange» qui n'avait pas supporté son échec lors de la remise d'une distinction académique.

Originaire de Chine, Gang Lu était arrivé il y a sept ans aux Etats-Unis. Il suivait des études de physique à l'université de l'Iowa et semblait être un garçon sans histoire, selon son entourage.

Il y a quelques temps, il avait émis une plainte auprès du bureau des affaires académiques pour contester la décision de ses professeurs qui avaient refusé d'inscrire sa dissertation de doctorat à un concours qui devait déterminer les meilleurs travaux de physique de l'université.

Il semble que cet incident ait été à l'origine de

l'accès de folie, qui s'est emparé du jeune homme vendredi.

Armé d'un pistolet de calibre .38, il a fait irruption dans les locaux de la faculté de physique et d'astronomie. Il a tiré une première fois, tuant quatre personnes dont le directeur et deux professeurs du département chargés de l'évaluation des dissertations. Il s'en est pris également à un autre étudiant d'origine chinoise, Linhua Shan, dont les travaux avaient été retenus pour le concours.

Cette détermination dans le choix de ses victimes laisse penser que le jeune forcené n'a pas agi au hasard, a expliqué une responsable universitaire.

Il s'est ensuite rendu dans les bâtiments administratifs de la faculté où il a grièvement blessé deux membres du personnel administratif. Ils ont été hospitalisés dans un état grave. Le carnage a duré environ une vingtaine de minutes. A leur arrivée, les policiers ont trouvé le forcené gisant sur le sol. Il s'était tiré une balle dans la tête.

La présidente de l'Association des étudiants chinois a décrit Gang Lu comme quelqu'un qui vivait «isolé» sans aucune famille aux Etats-Unis et n'ayant pratiquement aucun ami. «Il était un peu étrange aussi». C'était un étudiant très brillant. D'après un de ses professeurs, il était «très sûr de lui et très fier».

Il y a moins de trois semaines, au Texas, un homme avait tué 23 personnes dans une cafétéria de Killeen, avant de se donner la mort.



TUERIE- Des ambulanciers transportant l'une des victimes de la tuerie survenue vendredi dernier sur le campus de l'université de l'Iowa.

## Explosion: quatre morts

VARSOVIE (AFP)—Quatre personnes ont péri et douze autres ont été grièvement blessées à la suite d'une explosion, survenue dans la nuit de vendredi à samedi, dans une sucrerie de Glogow, dans le sud-ouest du pays, a annoncé l'agence PAP.

L'explosion, dont l'origine n'a pas été précisée, a projeté en l'air une chaudière contenant de la mélasse bouillante

qui s'est ensuite déversée dans l'atelier de production.

Trois personnes ont été tuées sur place et une quatrième est décédée des suites de ses blessures.

Les blessés ont été hospitalisés «dans un état grave», précise PAP.

La police et le parquet de Glogow ont ouvert une enquête.

A32 — PROGRES-DIMANCHE, LE 3 novembre 1991

Si vous êtes membre du CLUB Multi-points  
voici votre code pour aujourd'hui...

53961768

Sinon... Appelez 1-800-461-2633  
CLUB Multi-points et Multi-points sont des  
marques déposées de Le Groupe Vidéotron Itée.

Attachez  
votre  
tuque!

C'est le solde de pneus  
d'hiver Goodyear.

ÉCONOMIES ÉPATANTES

RADIAL À GLACE ET  
À NEIGE PAR EXCELLENCE  
F32S

Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	63,00 \$
P185/80R13	81,00
P205/70R14	94,00
P195/75R14	86,00
P205/75R15	97,00
P235/75R15	111,00

2ème PNEU À MOITIÉ PRIX			2ème PNEU À MOITIÉ PRIX			42,99 pour un Goodyear à 100%		
RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX INVICTA GS			RADIAL DE PERFORMANCE DE LUXE EAGLE GA			RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER S4S		
Dimensions flanc blanc	Bas prix courant	2ème pneu à moitié prix	Dimensions lettres noires dentées	Bas prix courant	2ème pneu à moitié prix	Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant	
P165/80R13	113,00 \$	56,50 \$	P185/70R13	134,00 \$	67,00 \$	P155/80R13	42,99 \$	
P185/80R13	127,00	63,50	P185/70R14	140,00	70,00	P185/75R14	56,99	
P185/75R14	131,00	65,50	P195/70R14	148,00	74,00	P195/75R14	57,99	
P185/70R14	135,00	67,50	P205/60R14	153,00	76,50	P205/75R15	65,99	
P195/75R14	136,00	68,00	P215/60R14	155,00	77,50	P215/75R15	69,99	
						P225/75R15	78,99	

Prix de solde en vigueur jusqu'au 7 décembre. Veuillez nous téléphoner pour le prix des dimensions non représentées.

GOODYEAR

SERVICE DE PNEUS

POTVIN

TIRE SERVICE LTD

255, AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, QUÉ. — G7J 2M2

549-1210

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES

\*Pour les pneus et les services automobiles de plus de 250,00 \$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. En exclusivité chez les détaillants Goodyear participants. Rendez vous chez votre détaillant Goodyear pour tous les détails.

# Sports

et LOISIRS

Plutôt discrets sur la scène régionale du sport, les amateurs d'équitation western du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se gênent pas pour s'approprier une part importante des honneurs, lors des différentes compétitions auxquelles ils prennent part au plan provincial ou national.

## Equitation western au Saguenay-Lac-Saint-Jean L'association propose une nouvelle structure

CHICOUTIMI (RGT) — Les Kathie Perron, de Chicoutimi, consacrée championne toutes catégories lors des derniers championnats de l'Est du Canda, Daniel Bédard, médaillé d'ore «plaisance» à ces mêmes championnats, Martin Laberge, Monsieur St-Tite 1991, et quelques autres contribuent à présenter la région telle une pépinière de talents en équitation western.

Claude Mercier, le respon-



ASSEMBLEE — Claude Mercier lance une invitation toute particulière aux membres de l'association, pour l'assemblée générale qui se tient aujourd'hui, le 10 novembre.

sable de l'information au sein de l'Association équestre régionale western du Saguenay-Lac-Saint-Jean, possède lui-



même un cheval depuis trois ans seulement, ce qui ne l'empêche pas, avec son fils, de figurer également au rang des médaillés de la dernière année.

Il a en outre remporté l'or en «plaisance» et le bronze en «présentation Licou», lors du championnat provincial, disputé à Drummondville, tandis que son jeune fils, Dany, a cueilli les grands honneurs dans la catégorie «équitation à la laisse», lors des régionaux.

Mercier déplore une seule chose, lorsqu'il parle d'équitation, c'est que les assemblées et la participation des membres à l'administration de l'association laisse un peu à désirer. Il déplore surtout le fait que les adeptes du style «performance» occupent à peu près toute la place à sa direction.

Pour le reste, l'ensemble de ses propos traduit plutôt l'exis-



Photos Sylvain Dufour

CLAUDE MERCIER... le responsable de l'information au sein de l'Association équestre régionale western du Saguenay-Lac-Saint-Jean, possède un cheval depuis trois ans seulement.

tence d'un regroupement dynamique. A titre d'exemple, les cent cinquante noms qui figureraient cette année sur la liste de membres. «Cent cinquante membres, c'est beaucoup, explique Mercier, et c'est même un total jamais atteint», ajoute-t-il tout en se disant par ailleurs confiant d'en accueillir un plus grand nombre l'an prochain.

### Structure modifiée

Conscients de l'importance d'accroître la représentativité du conseil d'administration, ses dirigeants tenteront d'abord de remédier au problème en touchant à sa structure même. Le projet sera présenté aux membres, lors de l'assemblée générale du 10 novembre prochain, au restaurant L'Accueil de Falardeau.

«Jusqu'à maintenant, nous avions un seul conseil qui représentait tous les membres à la fois. Ce que nous proposons aux membres, c'est de créer trois petits conseils, au sein du groupe des directeurs qui auront chacun la responsabilité d'un groupe», explique Mercier.

Les amateurs de l'équitation western se divisent effectivement en trois styles: «performance», «Gymkana» et «randonneurs».

Les premiers sont jugés à la performance du cavalier et de sa monture, lors des compétitions au cours desquelles ils effectuent certains parcours prédéterminés. Tous les détails prennent alors leur importance.

Les mordus de vitesse se tournent plutôt vers le «gymkana», tel qu'on l'appelle dans le monde de l'équitation. Les épreuves y sont axées sur la vitesse pure. Les amateurs reconnaissent facilement ce type de compétition qui se caractérise par des courses autour de barils.

Certains amateurs des chevaux préfèrent cependant se tenir loin des juges. Ils veulent profiter du plaisir de la selle sans subir les pressions entraînées par son aspect compétitif. Les randonneurs, plus d'une soixantaine, forment un groupe important parmi les cent cinquante membres de l'association régionale.

### Coûts importants

Selon Mercier, l'équitation est tout de même une discipline sportive dont la pratique régulière entraîne des coûts importants. Il suffit de penser à l'achat et à l'entretien d'un cheval, à l'équipement et aussi aux nombreuses séances de formation requises pour acquérir toutes les qualités d'un bon cavalier.

L'association, en outre de permettre aux membres de recevoir à domicile la revue publiée par la Fédération du sport équestre du Québec, fournit divers services aux membres et aux promoteurs de la discipline dans la région.

Mais une association ne saurait porter dignement ce nom sans la participation de ses membres. C'est la raison pour laquelle Mercier leur lance une invitation toute particulière, pour l'assemblée générale du 10 novembre. On fera alors le point au sujet de la dernière année d'activités, en plus de procéder à l'élection d'un nouveau conseil d'administration, avec ou sans nouvelle structure...

**Dernière journée**  
pour profiter de  
nos rabais  
sur motoneiges

Venez rencontrer notre  
équipe aujourd'hui  
au Motel Universel,  
Chicoutimi

**Gobeil  
Équipement**

2138, boul. St-Jean-Baptiste  
Chicoutimi

**549-3956**

## Les Amérindiens invitent Braves et Redskins à changer de noms

La coupe du tomahawk, le moment de rassemblement privilégié par les partisans des Braves d'Atlanta, ainsi que le port de l'aigrette et l'utilisation de couleurs guerrières au visage des supporters des Redskins de Washington, sont vivement contestés par les Amérindiens qui vivent aux États-Unis.

Dans une entrevue récente accordée à l'Associated Press, Clyde Bellecourt, le directeur du Mouvement Indien de l'Amérique, a promis que son organisation protesterait publiquement à l'extérieur du stade RFK de Washington afin d'inciter les Redskins à changer leur nom.

À l'instar de Roger Head, du Conseil des affaires indiennes basé à Minneapolis, qui précise que l'utilisation de tomahawks, de tambours, de couleurs guerrières au visage, ou du port de l'aigrette (ornement de plumes) est sacrilège en soi, Clyde Bellecourt ajoute que les Amérindiens forment une nation et, qu'à ce titre, ils continueront leurs efforts dans le but d'enrayer cette manière de faire.

«Nous formons un peuple. Nous ne sommes pas des mascottes pour le plaisir des Américains», de dire Bellecourt.

En rappelant que le Congrès des Indiens d'Amérique avait subi une rebuffade en 1988 — les Redskins avaient alors indiqué qu'ils ne changeraient pas leur nom — Clyde Bellecourt a prévenu l'équipe de la Ligue nationale de football qu'elle serait l'objet des attentions concertées de tous les groupes amérindiens des États-Unis. «Nous nous battons depuis 23 ans à cette fin. Nous allons continuer sur cette voie», dit-il.

D'après Bellecourt, le terme Redskins est une atteinte aux droits des Amérindiens; un terme qui incite à la moquerie. «C'est un terme raciste. Aussi raciste que si on baptisait l'équipe les «Negroes» de Washington», conclut-il en substance.

Quant aux Blackhawks de Chicago, les Chiefs de Kansas City, et les Indiens de Cleveland, entre autres, ils n'ont qu'à bien se tenir. Car, il y a lieu de penser qu'ils seront bientôt l'objet de la même contestation...



## La réplique des Redskins

La direction des Redskins de Washington n'envisage pas de changer de nom. En réponse aux prétentions du Mouvement Indien de l'Amérique, qui estime que le terme «Redskins» est péjoratif, les dirigeants de l'équipe de la LNF explique

## Succès de la Traversée

La Traversée internationale du lac Saint-Jean a obtenu un véritable succès médiatique lors de la rencontre qu'elle a récemment organisée dans la métropole québécoise au sujet de la Coupe du monde de natation en eau libre. En effet, contrairement à ce qui fut le lot des dirigeants de la Traversée au cours des dernières années, les représentants des médias ne se sont pas contentés cette fois d'effectuer une visite de courtoisie.

Ils ont procédé avec soin au traitement de l'information au sujet de la Coupe du monde d'une manière très professionnelle, la véhiculant dans leur média respectif aux meilleures heures d'écoute ou en lui accordant une place prépondérante dans les journaux.

Cela ne signifie cependant pas que nous assisterons à une évocation des médias de l'extérieur vers Roberval, en juillet prochain. Par expérience, nous savons que la natation longue distance ne constitue plus une priorité chez les médias d'envergure provinciale. Les bon-

que l'utilisation du terme par l'équipe, de même que celle des tambours, des couleurs guerrières ou du port de l'aigrette, est plutôt un témoignage vibrant à l'héritage façonné par les Amérindiens au cours des siècles. Les dirigeants des Redskins stipulent aussi que l'équipe portait ce même nom lorsqu'elle fut déménagée de Boston, au Massachusetts, à Washington...en 1937. Pour les Redskins de Washington ou les Braves d'Atlanta, la perspective de devoir éventuellement changer leur nom ne les enchante guère. Surtout après la fortune colossale qu'ils ont consacré afin d'obtenir la reconnaissance de leur public.



**JEAN-GUY TARDIF...le président du conseil d'administration de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.**

zes qui les dirigent préfèrent faire leur lit en compagnie des organisations du sport professionnel. Dommage une telle attitude, car ce qui va se dérouler à Roberval, en juillet prochain, se démarquera sûrement des lieux communs, de l'ordinaire!

## Un sport ou une religion?

À une époque où divers maux affligent la société québécoise, il est étonnant d'entendre ou de lire autant de propos verbeux au sujet des Nordiques de Québec, de la paresse apparente des porte-couleurs de l'équipe, de l'incohérence de la direction et bla, bla, bla. Et puis quoi encore! Les Nordiques de Québec, on vous pose la question à l'envers, que sont-ils au juste? Une organisation qui parraine une équipe de hockey. Et peu importe ses succès ou ses insuccès, on vous pose encore la question à l'envers, cela change quoi au juste dans votre vie? Pas grand'chose finalement.

En définitive, les discussions échaudées au sujet de la petite vie des Nordiques de Québec, une équipe sportive parmi des milliers et des milliers d'autres qui s'adonnent à un jeu sur cette planète, font le profit d'une petite caste qui n'ont sans doute rien de mieux à articuler que de s'incruster jour après jour sur le même sujet.



**OWEN NOLAN...le meilleur marqueur de la secte des Nordiques.**  
(Photo Michel Lapointe)

Pendant ce temps, la situation se dégrade dans tous les domaines de la société et personne ne s'en émeut. Ce qui importe, ce sont les Nordiques, la nouvelle religion des paresseux en idées et en innovation. À ce compte, nous leur recommandons de se remettre à prier. Peut-être que les Nordiques vont se remettre à gagner; à gagner à en devenir gaga...

## Club de marche à l'oeuvre

Le Club de marche, les Randonneurs du Royaume, a entrepris ses activités récemment. Toutes les personnes intéressées à devenir des adeptes de la marche peuvent s'y adonner le lundi, le mercredi, ainsi que le vendredi sous le coup de 7 h 30, à Place du Royaume de Chicoutimi. L'encadrement pour le groupe est assuré par un animateur de Kino-Québec. Pour informations additionnelles, veuillez téléphoner au DSC de l'Hôpital de Chicoutimi, au numéro 696-9956.

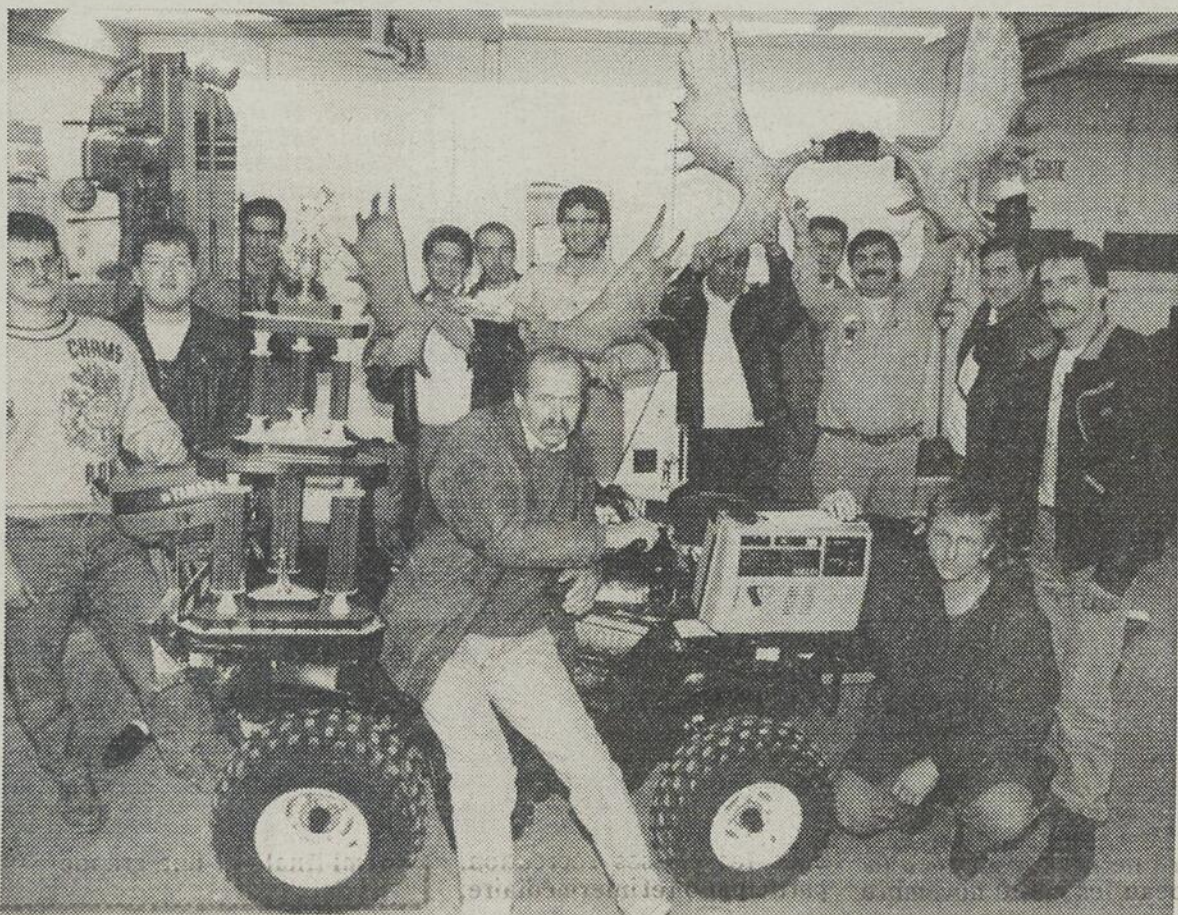
## Concours de panache du Banko Bar

Organisé en association avec Gervais Tremblay, Serge Gaudreault, Alain Bélanger, Claudin Grandisson, Gislain Mercier et Roger Gagnon, et en collaboration avec une quarantaine de commanditaires, le concours de panache du Banko Bar, doté de plus de 20 000 \$ en prix divers, a dévoilé les noms des récipiendaires de l'année 1991, au cours de la dernière semaine.

## Les gagnants

Le prix pour le panache du plus beau mâle a été décerné à MM. Yvan Fortin et Jean-Paul Poirier, tandis que le prix pour celui du plus gros mâle a été attribué à MM. Alain Savard et Gaston Girard. En ce qui concerne la remise des autres prix, dont les gagnants apparaissent également sur la photo, ci-bas, à gauche, le véhicule 4 roues a été remporté par Roger Tremblay, de la rue Sainte-Geneviève, à Chicoutimi, secteur Nord; la carabine Magnum 300 a été octroyée à Yves Gauthier, de Sainte-Rose-du-Nord; tandis que le moteur Yamaha a été revendiqué par Normand Ouellet, rue Saint-Pascal, à La Baie. D'autre part, la génératrice Yamaha a été gagnée par Vital Emond, de Larouche; le canot 14 pieds est allé à Denis Lalancette, de La Baie; l'équipement au propane a trouvé preneur chez Guy Côté, de Chicoutimi, secteur Nord, tandis que le sac de couchage est revenu à Sylvain Gobeil, de La Baie.

(Photo Rokat Lavoie)



# Un objectif de 500 membres

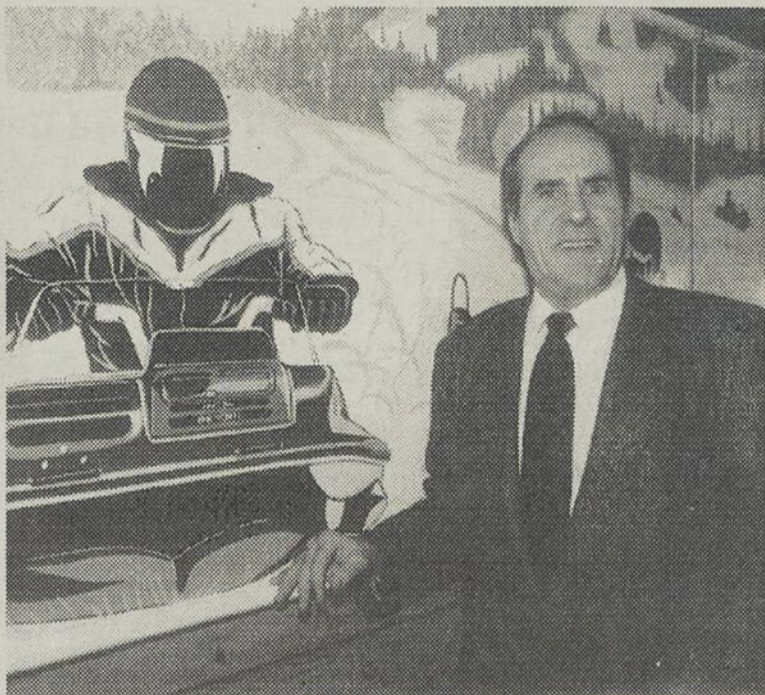
par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT) - «Ha que la neige a neigé», disait Nelligan. Pour les dirigeants du club Relais des Buttes de St-Félicien, on a bien hâte de voir tomber cette manne blanche, au plus saillant!

Pourquoi cette envie hâtive de voir la région ainsi recouverte de son blanc manteau? Poser la question au président du club Relais des Buttes de St-Félicien, Jean-Paul Simard, est peut-être de trop. «Au Relais des buttes cette année, c'est 500 membres qu'on vise. C'est pas compliqué, on a hâte de faire de la motoneige. Surtout que nos sentiers sont prêts à recevoir tout ce monde, alors vous comprendrez qu'on espère la neige pour bientôt», souligne d'emblée le dynamique président.

On apprendra rien à personne en disant que la motoneige gagne en popularité. Et Jean-Paul Simard soutient que ce n'est qu'un début. «C'est un sport dispendieux, c'est certain. Les motoneiges coûtent plus chères mais elles sont de meilleure fabrication. Malgré ces coûts, presque tous les concessionnaires vous diront que les ventes de cette année dépassent celles de l'an passé. Signe évident que le sport se gagne des adeptes de plus en plus. Quant à la carte de membre, elle demeure à prix abordable. Chez nous, la carte se vend 110\$, ce qui se compare avantageusement avec d'autres sports d'hiver», ajoute M. Simard.

Au relais des Buttes de St-Félicien, en 1990, il y avait 459 membres. Et cette année, ce chiffre devrait être dépassé. «Nous en espérons 500, au



Jean-Paul Simard

minimum. Car, voyez-vous, l'an dernier, 100 anciens membres n'avaient pas renouvelé leur carte. Avec ce retour en force de la motoneige, on devrait donc dépasser notre objectif», confirme le président félicienois.

Le club a subi d'importantes transformations l'année dernière. Cette année, on termine les travaux. «Nous avons injecté 100 000 \$ en 1990-1991 pour le sous-sol de notre bâtisse. Toilettes, bar, cuisine sont rénovées. On a terminé la peinture et toute la finition est complétée. Alors, imaginez que nous sommes prêts accueillir non seulement nos membres mais aussi tous les visiteurs. Nous avons une surface neuve, nos sentiers ne demandent qu'à recevoir de la neige», de dire M. Simard tout en prenant bien soin de mentionner

que le Relais des Buttes s'attendait à toute une saison.

Le Relais des Buttes avait un budget de 89 000 \$ l'an passé et il grimpera à 100 000 \$ cette année. «Nos membres sont notre principale source de revenus. Nous avons des membres jusqu'à St-Méthode et on organise diverses activités. Cette année, le circuit de motoneige du Québec ne s'arrêtera pas chez nous. Mais nous aurons des compétitions locales», de conclure Jean-Paul Simard, président depuis trois ans et à la tête d'un conseil d'administration formé de dix-sept personnes. A St-Félicien comme partout ailleurs, faut-il le préciser, on attend avec impatience la neige. Surtout que l'Almanach du peuple prévoit de fortes chutes de neige cet hiver... «Ha que la neige a neigé.....»

## Autour du lac

### Lyne Côté perd à Athènes

La jeune robervaloise Lyne Côté s'est fort bien débrouillée mardi dernier au championnat du monde de tae-kwon do à Athènes, en Grèce. Lyne, âgée de 16 ans seulement, a perdu contre la favorite locale, une grecque, au pointage de 3-2. Après la première ronde, c'était l'égalité 1-1. Après la deuxième, toujours égalité 2-2. Elle a perdu son combat dans les dernières secondes seulement.

Karl Pagé, son entraîneur, disait que sa protégée avait livré tout un combat et qu'elle s'était battue comme une Tigresse. Pas moins de 60 pays étaient en compétition et Lyne se retrouvait ainsi avec les meilleures athlètes du monde en tae-kwon do. Pour la jeune fille, rien n'est terminé, car en plus d'une très grande expérience qu'elle vient d'acquérir, elle attend maintenant, comme tous les membres de l'équipe canadienne, de connaître la décision de sa fédération WTF,

à savoir s'il lui faudra participer aux prochains championnats canadiens à Toronto ou encore qu'on lui donnera une passe pour les Jeux Olympiques de Barcelone, en 1992... La région a de quoi être fière de Lyne Côté.

### Croquet, tourno anniversaire

Le sympathique docteur Adrien Plante de Roberval convie tous les anciens et nouveaux joueurs de croquet au tournoi anniversaire qui est présenté à partir du 11 novembre à Roberval. Le club de croquet profitera de l'occasion pour souligner le 15e anniversaire du club. Tous ceux qui ont travaillé de près ou de loin à la construction du club sont donc invités à cette fête du 11 novembre à 19h30...

### Tournoi de hockey à Dolbeau

Il y aura un tournoi intermédiaire de hockey au spéc de Dolbeau les 8-9-10 novembre

prochains. La date limite pour s'inscrire est le 4 novembre. Il y a 1200\$ en bourses et trophées. Informations, Richard Tremblay au 276-0636 ou 1317...

### Ringuette au Lac

Aujourd'hui, au centre Sportif Benoit Levesque de Roberval commencent les activités de la nouvelle ligue de ringuette du Saguenay-Lac St-Jean. Ainsi, Mistassini affronte Roberval. Il y a une autre équipe à Jonquières et selon le président Michel Carrier de Roberval, il est fort possible que Normandin se joigne à la ligue sous peu.

### Tournoi à St-Bruno

C'est la semaine prochaine que sera présenté le tournoi de hockey amateur de St-Bruno. Plus d'une vingtaine d'équipes sont attendues à ce tournoi dans les classes récréation, participation et intermédiaire.

## Tournoi de curling des Coeurs de Scott Roberval désignée ville-hôtesse

ROBERVAL (RT) - Lily Simard semble flotter sur un nuage. Roberval a obtenu la présentation du tournoi de curling des Coeurs de Scott... Heureuse et contente comme pas une.

Présidente du comité d'organisation, Lily Simard savait qu'un jour ou l'autre, le Lac-St-Jean hériterait de cette fameuse compétition



Roger Tremblay



Lily Simard ne cache sa joie de savoir Roberval retenue comme ville-hôtesse du Tournoi des Coeurs.

québécoise de curling. «Nous l'avions demandé il y a deux ans mais le comité de sélection l'avait octroyé à la ville d'Amos. L'an dernier, on a refait une demande et on nous a confirmé que Roberval recevrait, du 26 janvier au 1er février, ce bonspiel provincial féminin», mentionne la présidente, pas peu fière de cette obtention.

Pour le comité d'organisation, ce tournoi, qui regroupera dix équipes, demeure un défi important. «Toute l'équipe est à l'oeuvre depuis quelques mois. Nous aurons besoin d'un budget de 15 000 \$ pour financer ce tournoi. Déjà, plusieurs commanditaires ont accepté de travailler avec nous comme SCOTT, la brasserie Labatt et Pepsi. D'autres devraient se joindre à nous au cours des prochains jours. Cette compétition amènera de l'eau au moulin de la région puisque les équipes resteront chez nous durant une semaine. Pour la Ville et pour le club, c'est un apport important», souligne la présidente.

Lily Simard ne travaille cependant pas seule. «Avec Sylvie Taillon, Gilles Gagnon, Louise Cloutier, Danielle Paul, Suzie Joncas, Fernand Bolduc et Louis Martel, nous verrons à ce que tout fonctionne comme sur des roulettes. Cette semaine, nous lançons officiellement notre campagne de financement. Nous vendrons notre macaron et aussi le bottin du tournoi, sans oublier l'appui de la population. On est aussi à préparer des activités qui vont être mises de l'avant lors de la semaine du championnat. Les gens auront toute une semaine à passer», d'avouer Lily Simard.

Cette année, la formule du championnat diffère quelque peu de celle utilisée lors des derniers tournois. «Roberval vivra une première dans l'histoire alors que la formule rotation couronnée par une demi-finale et une grande

finale; si nous avons pensé à une série rotation, c'est que nous croyons que cette formule permettra d'abord aux équipes participantes de disputer un plus grand nombre de parties. Du même coup, l'équipe championne sera beaucoup mieux préparée pour le championnat canadien, qui cette année sera disputé à Halifax», confiait à son tour Judy Veinot, présidente de l'association de curling féminin et vice-présidente de curling-Québec.

### En bref

Tous et toutes les bénévoles du championnat à Roberval oeuvrent à la Traversée du Lac, ce qui fait dire à la présidente du tournoi que son événement est le pendant hivernal de la Traversée.

Douze régions du Québec seront représentées. Le Saguenay-Lac St-Jean enverra sa meilleure équipe à ce tournoi. En 1991, Andrée Painchaud d'Alma y était. Roberval, même en agissant comme ville-hôtesse, n'aura pas le droit d'avoir son équipe. A moins qu'une formation robervaloise se qualifie pour nous représenter.

Danielle Paul, qui s'occupe du protocole à la Traversée du lac, agira à ce titre aussi au tournoi des Coeurs. Dans le cas de Danielle, l'expérience ça ne s'achète pas. Une belle acquisition.

Epreuve de la difficulté aux quilles, Suzie Joncas a décidé de renouer avec le curling... Elle s'entraîne, dit-on, plusieurs heures par semaine... Pas question de présenter ce tournoi au Centre sportif Benoit Levesque. «Les coûts sont trop élevés», de dire Lily Simard.

# Chasse et pêche

Tirage des baux de villégiature

## Les «légaux» rejoignent le camp des insatisfaits

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - C'est aujourd'hui qu'on procédera à la remise des baux de villégiature en forêt pour les secteurs Onatchiway et Valin, à compter de 9 h 30, à la salle Le Totem de l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi.

Mais il semble bien que le dossier ne connaîtra pas un dénouement positif avant un petit bout de temps, compte



Roger

**B**lackburn

tenu d'une plainte logée auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources concernant «l'impartialité» du système informatique qui a désigné les détenteurs des 83 baux disponibles cette année.

Le plaignant, un individu de Jonquière, Roch Boily a dénoncé certaines irrégularités qu'il a perçues après avoir étudié les listes de sélection, comme le fait que certains noms, comme ceux de Henriette Boily et René Rony Cleary, ont été choisis deux fois. Selon Boily, il n'est pas normal qu'une telle situation se produise quand on considère que ceux qui ont appliqué sur ce programme depuis cinq ou six ans attendent encore que la chance leur sourisse (un droit d'ancienneté moral). Cela ne respecterait aucunement ceux qui désirent légalement un poste de villé-



**PLAIGNANT** - Roch Boily, à gauche, s'interroge sur le récent tirage au sort des baux de villégiature. Il est ici accompagné d'un membre de l'Association des villégiateurs du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

giature en forêt depuis longtemps. Boily a même indiqué qu'il était prêt à en informer la Gendarmerie royale du Cana-

da, question qu'il y ait une vérification exhaustive de la programmation du système informatique de sélection.

Si la ministre de l'Énergie et Ressources, Lise Bacon, croyait régler la problématique des villégiatures en forêt avec cette initiative électronique, elle pourrait bien être forcée de réévaluer le dossier dans les prochains temps. Avec les légaux insatisfaits d'un côté et les illégaux de plus en plus présents et actifs dans leurs démarches de reconnaissance, on peut certes affirmer que les gens du ministère ne semblent pas sortis du bois...

### Programme AQHA

Depuis juin, le programme d'amélioration de la qualité des habitats aquatiques (AQHA) de la Fondation de la faune du Québec génère un intérêt soutenu du milieu.

La fondation a reçu une moyenne mensuelle de 75 demandes d'information depuis le début de l'été et une quinzaine de projets préliminaires lui ont été soumis pour analyse.

AQHA doit permettre à l'organisation écologique d'injecter 1 250 000 \$ dans des travaux reliés aux habitats de poisson, sur une période de trois ans.

Les organismes intéressés à profiter de ce support sont invités à ne pas tarder dans leurs démarches et à communiquer avec la coordinatrice du programme en signalant le (418) 644-7926, ou en écrivant à la Fondation de la faune du Québec, 140 rue Grande Allée Est, bureau 860, Québec (Qc), G1R 5M8.

## VENDEUR DU MOIS



Edmour Simard  
conseiller

M. Michel Boivin, directeur des ventes de voitures usagées, a le plaisir de mentionner que M. Edmour Simard s'est classé premier vendeur de véhicules usagés, pour le mois d'octobre 1991.

Edmour profite de l'occasion pour vous inviter à le consulter lors de votre prochain achat de véhicule usagé ou neuf.



**PONTIAC • BUICK  
GMC**

80, rue Racine Est — Chicoutimi  
**696-2226**

# Le Québec est bouche-bée.

Passez vite voir la nouvelle CIVIC 4 portes '92 chez votre concessionnaire HONDA SÉLECT. Un look complètement redessiné : enfin une berline familiale à l'allure sportive!



Civic

LES CONCESSIONNAIRES

**HONDA**

SELECT

Léo Automobile Ltée  
1849, boul. Talbot Chicoutimi, G7H 5B1  
1-418-545-1190

Le Carrefour de l'auto d'Alma Ltée  
520, boul. Dequen N. Alma, G8B 5P8  
1-418-668-6188

Le 9 novembre à Chicoutimi

# Le gala méritas de la natation

par Paul-Armand Girard  
CHICOUTIMI (PAG) — Le gala méritas annuel de natation pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau-Chapais, sera présenté au Club de racquetball de Chicoutimi, le samedi 9 novembre, à 19 h 30.

A cette occasion, les récipiendaires au titre d'athlètes par excellence de l'année, en leur catégorie respective, seront honorés par les dirigeants de l'association régionale.

Voici la liste des athlètes mises en nomination. Chez les

11-12 ans, garçons, Sébastien Ménard, du club Juvaqua d'Alma; Eric Sénéchal, du club de Chicoutimi; Simon Levésque, du club de Jonquière; Marc-A. Bussières, du club Juvaqua d'Alma, de même que son coéquipier Stéphane Doyon. Chez les filles 11-12 ans, les prétendantes au titre sont: Sophie Simard, et Lyson Tremblay, toutes deux du club de Chicoutimi; ainsi que trois nageuses du club de Jonquière, en l'occurrence Stéphanie Riverin, Renée Girard et Sara Thériault.

Chez les 13-14 ans, garçons, les candidats sont: Eric Pelletier, du club de Chapais; David Perron, du club de Jonquière; Alexandre Harvey, du club Juvaqua d'Alma; Jimmy Simard, du club de Chicoutimi; et Stéphane Langlais, du club de Saint-Félicien. Chez les filles, 13-14 ans, le club Juvaqua a quatre prétendantes, en la personne de Marie-Hélène Tremblay, Magalie Boutin,

Lyne Rhéaume et Sabrina Boutin. L'autre candidate est Ianie Thomassin, du club de Chicoutimi.

Chez les 15-16 ans, garçons, le titre est convoité par David Lessard et Maurice Tremblay, tous deux du club de Jonquière; Stéphane Lapointe, du club de Chicoutimi; Dannick Boutin, du club Juvaqua d'Alma; ainsi que par Christian Gauvin, du club Béluga de La

Baie. Chez les filles 15-16 ans, les candidates sont: Sandra Doyon et Annick Bernier, du club Juvaqua d'Alma; Nathalie Harvey et Hélène Giffard, toutes deux du club de Jonquière; et Carolyn Picard, du club de Chicoutimi. Chez les 17 ans et plus, le club Juvaqua a deux candidats, André Harvey et Martial Rioux, les autres étant Patrick Boulanger, du club de Chibougamau, Sébastien Bolduc, du club de Roberval, et Eric Giffard, du club de Jonquière. Chez les filles, une seule mise en nomination jusqu'à maintenant, soit Mireille Larouche, du club Juvaqua d'Alma.

**COLUMBIA**  
Des gens de service

**Chasse Neige**

10 forces, 28 pouces de large, démarreur électrique, chute ajustable, 6 vitesses avant, barre de coupe, 2 vitesses arrière, lumière intégrée, garantie 3 ans limité.

**Spécial 1,369\$**



**Atelier André Fortin**  
270 du Pont Nord  
Alma  
662-6140

FINANCEMENT GARANTIE 3 ANS

**Garage en toile synthétique**  
— Entièrement démontable  
— Structure complètement de métal

**TEMPPO**

**PORTES À CHAQUE EXTRÉMITÉ**  
NOUVEAU GRAND SPÉCIAL  
ABRI DU NORD  
Modèle 11'x20'  
Prix courant: \$675  
**\$459**

Rabais offerts sur tous les autres modèles

Aussi disponibles:  
• hauteur 7.5 pieds pour camionnette  
• autres grandeurs offertes jusqu'à 60 pieds

• garage double disponible (largeur 16'x18' ou 20' (longueur 16' à 40'))

Spécial valide jusqu'au 30 décembre 1991



Nouveau Tempo-Lo idéal sur pavé uni  
Livraison gratuite au Saguenay-Lac-St-Jean  
**Léonce Lapointe Auto enr.**  
Alma, tél.: (418) 668-4588  
Rond Point, boul. Talbot  
Chicoutimi, tél.: 693-1685

VISA

**TEMPÊTE**

Le pneu radial ceinturé d'acier Y847 est conçu pour nos tempêtes d'hiver. Il offre une adhérence exceptionnelle même dans la neige profonde, et il est construit pour de la performance, de la stabilité et de la durabilité. C'est le produit de 70 ans d'excellence technique en matière de pneus. Il est couvert par le Plan de Protection contre les Hasards Routiers.

**YOKOHAMA**  
Radiaux de Performance  
**LES SUPERFORMANTS**

Tout nos pneus d'hiver sont garantis contre les hasards de la route

**IMPORT EXPERT**

PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES

QUÉBEC: 645, Graham Bell, Ste-Foy, Québec, G1N 4B9, Tél.: (418) 687-4022

CHICOUTIMI: 797, Bd. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 4B3, Tél.: (418) 696-0044

MONTRÉAL: 1203, Bd. Curé-Poirier, O. Longueuil, Québec, J4K 2G3, Tél.: (514) 928-2222



**Les spécialistes de l'entretien**

**Pose 4 pneus 29<sup>95</sup>\$**  
BALANCEMENT PAR ORDINATEUR (ROUES ORDINAIRES) TAXES EN SUS

**VENEZ COMPAREZ**

**+ PRIX COMPÉTITIFS SUR PNEUS**

Il est temps que ça change

**LUBRIFICATION, VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DES FILTRES**

**19<sup>95</sup>\$**  
TOUTES TAXES INCLUSES

AVEC CE COUPON JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1991

**POSE DE CLOUS À PNEU 9<sup>95</sup>\$**  
CHACUN

POUR RENDEZ-VOUS DEMANDEZ MICHEL OU MARTIN

**CARREFOUR HONDA ALMA**

520, BOUL. DEQUEN NORD ALMA G8B 5P8 **668-6188**

# Trente-neuf équipes ont accepté l'invitation

par Rémi Gilles Tremblay

**CHICOUTIMI (RGT) —** Trente-neuf équipes prennent part, depuis vendredi, à la huitième édition du tournoi

Invitation Charles-Gravel de volley-ball au profit de l'équipe féminine de volley-ball de la polyvalente du secteur nord de Chicoutimi.

L'événement, qui se termi-

nera aujourd'hui, aura finalement accueilli un peu moins d'équipes que l'an dernier, quatre ou cinq, selon l'un des principaux organisateurs, Cyprien Simard, ce qui ne l'empêche pas de parler d'un succès.

Le tournoi regroupe essentiellement des joueurs adultes, sauf pour ce qui est de deux ou trois équipes tout au plus, explique Simard. Une seule d'entre elles origine d'un secteur extérieur au Saguenay, soit une formation d'Alma, tandis que trois formations d'Anse-Saint-Jean étaient

venues défendre les couleurs de leur coin de pays.

### Demi-finales

Les deux demi-finales du principal groupe, A masculin, opposeront les Mauvaise herbes à l'équipe Les Vieux, de même que les Lavabos aux Dinausaires. Chez les dames, le A sera l'occasion d'une chaude lutte entre les Jeannoises et les Grues, qui se disputeront le droit d'affronter le Vélox, qui a accédé à la finale par bail.

Dans la demi-finale du groupe B masculin, les Entre-

gens affronteront les Rod's, tandis que le Next se retrouvera devant les Molécules. Chez les dames, On sait déjà que les Russes et les Cro-Cro seront les finalistes.

Par ailleurs, chez les hommes C, les Impulsifs et le Severy Ghost tenteront d'obtenir le droit d'affronter le vainqueur de l'autre demi-finale opposant le Forêt Noire aux Arsenics.

Enfin, d'autres rencontres se tiendront également dans le but de déterminer les finalistes des catégories mixtes A, B et C.



LE HUITIEME TOURNOI Invitation Charles-Gravel se poursuit à compter de 9 h 30, ce matin, dans les gymnases de la polyvalente du secteur nord de Chicoutimi.

(Photo: Rocket Lavoie)

## FREINS

Les vrais spécialistes en freins et embrayages

## ÉTRIERS de freins

VOITURES

- Importées
- Domestiques
- Industriels (toutes marques)

Usinage — disques — tambours

## DISQUES de freins

Toutes marques

2308, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
1-800-463-9859

(ouvert tous les soirs) 696-2802

## La Maison Dallaire Équipement mérite les grands honneurs

Les roulottes Terry de Fleetwood ont remis pour sa performance en saison 90 - 91 le prix «Top Ten» pour sa performance des ventes et services au Canada.



Sur la photo on reconnaît: • Ed Grass - directeur des ventes • Robin Dallaire - de Dallaire Equipement • Georges Morgan - assistant directeur des ventes • Jack Savage - directeur des ventes • R. Carl Baptist - directeur des ventes.



ST-BRUNO  
560 Melancon  
343-3758  
FAX: 343-2505

# Excel 1992

# 7995\$

transp. et prép. inclus

4 cylindres 1500 cc  
pneus Michelin 13 pouces

Pas besoin  
de rouler sur l'or  
pour s'offrir  
la lune!

## Venez visiter la famille Hyundai 1992

- La sportive "Scoupe" moteur 1500 cc, injections multipoints
- La toute nouvelle "Elentra" 1600 cc 16 valves, 113 forces
- L'intermédiaire "Sonata GL" 2 litres, 16 valves, 130 force de moteur

Quelques modèles "sonata" et "Excel'91"  
jusqu'à \$3000.00 de rabais

Les Automobiles Sud-Coréennes du Saguenay Inc.

2284, Boul. St-Paul, Chicoutimi - (418) 696-1500



3 ANS/60 000 KM - GARANTIE GLOBALE  
5 ANS/100 000 KM - ELEMENTS PRINCIPAUX



Claude Morin  
dir. général



Pierre Coulombe  
dir. des ventes



HYUNDAI

Un achat intelligent!

# SONT JOURS

# 144

Prix en vigueur  
pour 2 jours  
seulement.  
Venez tôt pour  
un meilleur choix!  
Nous nous réservons  
limiter  
les quantités.  
Aucune  
garantie-réclame.

ACHATS	ARTICLES MÉNAGERS	NETTOYEUR	QUINCAILLERIE	COSMÉTIQUES
<b>GUIRLANDES "NOMA"</b> 5 pieds, 3 plis. Rég.: \$2.69 <b>\$1,94</b>	LAVETTE À VAISSELLE <b>2/\$1.44</b>	ASSOULISSEUR DE TISSUS «SWEETHART» 3.6 litres <b>\$1.44</b>	FUSIBLE «TEVITON» 15 - 20 - 25 - 30 ampères <b>\$1.44</b>	DISSOLVANT «PERSPECTIVE OU CUTEX», 400ml <b>\$1.44</b>
<b>HEVEUX D'ANGES</b> Format géant, 57 gr. <b>\$2,44</b>	COUTEAU À STEAK (AP 30) <b>2/\$1.44</b>	NETTOYEUR A LESSIVE "WISK" 750 ml <b>\$1.44</b>	RUBAN ADHÉSIF TRANSPARENT <b>\$1.44</b>	CURE-OREILLES FLEXIBLES, boîte de 500 <b>\$1.44</b>
<b>Jeu de lumières extérieures "Universel"</b> Paquet de 25 <b>\$7.44</b>	TASSE À CAFÉ, couleurs ass. <b>2/\$1.44</b>	POUDRE À RÉCURER «OLD DUTCH» 500 gr. <b>2/\$1.44</b>	FIL D'EXTENSION, 2 mètres, choix de couleurs <b>\$2.44</b>	RASOIR JETABLE «BIC», paquet de 10 <b>\$1.44</b>
<b>VAPO-NEIGE ARTIFICIELLE</b> 369 gr. <b>\$1.44</b>	CENDRIER DE RESTAURANT en verre 4 1/2 <b>4/\$1.44</b>	LIQUIDE À VAISSELLE «SUNLIGHT» 1 litre <b>\$2.44</b>	<b>HORTICULTURE</b>	PÂTE DENTIFRICE «CLOSE-UP», en pompe <b>\$1.44</b>
<b>Ass. de napperons vinyle</b> Motifs de Noël ou régulier <b>2/\$1.44</b>	BALAI AVEC BROSSSE «RUBBERMAID» <b>\$2.44</b>	NETTOYEUR POUR LE FOUR «EASY OFF» 400 gr. <b>\$2.44</b>	LITIÈRE SANITAIRE «WOOLCREST» 4.5 kg. <b>\$1.44</b>	CRÈME À BARBE «FORMY» 200 ml <b>2/\$1.44</b>
<b>MAPPE DE VINYLE</b> Motifs de Noël ou régulier <b>\$4.44</b>	RÔTISSOIRE GÉANTE en aluminium <b>\$2.44</b>	GLASS PLUS, NETTOYEUR POUR LES VITRES, 600 ml <b>\$2.44</b>	PLANTE TROPICALE, 4 pcs <b>\$1.44</b>	RAFRAÎCHISSEUR D'AIR «MERIT» aérosol <b>2/\$2.44</b>
<b>DÉVELOPPEMENT UN JEU DE PHOTO</b> <b>\$7.44</b>	MOULE À TARTE EN ALUMINIUM, 9 pièces paquet de 7 <b>2/\$2.44</b>	TAMPONS À RÉCURER «JETS», paquet de 12 <b>3/\$2.44</b>	TERREAU TOUT-USAGE «FLORAL», 10 litres <b>2/\$2.44</b>	PAPIER MOUCHOIR «KLEENEX», boîte de 100 <b>3/\$2.44</b>
	MOULE À GÂTEAUX, 3 pièces, paquet de 18 <b>2/\$2.44</b>	NETTOYEUR À CUVETTE «DAINTY BOWL» 341 ml. <b>3/\$2.44</b>	<b>COIN DU FUMEUR</b>	MOUSSE POUR LE BAIN «MERIT» 900 ml <b>3/\$2.44</b>
	<b>DIVERS</b>	ASSOULISSEUR DE TEXTILE «BOUNCE», paquet de 50 <b>\$4.44</b>	CADRE PHOTO CÉRAMIQUE <b>\$1.44</b>	SERVIETTE HYGIÉNIQUE «ALWAY» <b>\$4.44</b>
	SAC DE BALLON 1/4 livre <b>\$1.44</b>	<b>PAPETERIE</b>	BAS DE NOEL, 18 pouces <b>\$1.44</b>	<b>CENTRE DE L'AUTO</b>
	SACS À ORDURE BLANC «WOOLCREST», paquet de 15 <b>2/\$1.44</b>	ENVELOPPE BLANCHE, paquet de 90 <b>\$1.44</b>	TASSE DE NOEL ET PAILLE <b>\$1.44</b>	BROSSE À NEIGE <b>\$1.44</b>
	USTENSILE DE CUISINE PLASTIQUE, paquet de 24 <b>2/\$1.44</b>	CAHIER À COLORIER «JUMBO» <b>\$1.44</b>	CHANDELLE DE NOEL <b>\$1.44</b>	LAVE-VITRE "AUTO TRUST" 4 litres, -35 degré <b>2/1.44</b>
	CHANDELLE 10 PC, choix de couleurs <b>8/\$1.44</b>	RUBAN ADHÉSIF TRANSPARENT 12 X 25 <b>2/\$1.44</b>	JEU PINBALLS <b>2/\$1.44</b>	ANTIGEL POUR RADIATEUR "PEAK" 4 litres <b>\$5.44</b>
	SAC À ORDURE VERT, boîte de 34 <b>\$2.44</b>	ALBUM-PHOTO, 40 feuilles <b>\$4.44</b>		<b>CAMÉRA - SPORT</b>
	SERVIETTE DE TABLE «WOOLCREST», paquet de 300 <b>\$2.44</b>			CASSETTE AUDIO «BASF», 90 min. <b>\$1.44</b>
	PROTÈGE-BRÛLEUR «STUART HOUSE» <b>3/\$2.44</b>			RUBAN DE HOCKEY 18 mm X 18 mètres <b>\$1.44</b>
				CASSETTE VIDÉO Memorex T-120, VHS <b>\$3.44</b>

## PAIEMENT LA TPS 7%

PÂTE DENTIFRICE «CLEANS»,  
100 ml  
**2/\$1.44**

RUBAN DE HOCKEY «PRO-LITE»  
**\$6.44**

PAPIER DE TOILETTE  
3 plis, 4 rouleaux  
**\$0.94**

SHAMPOING OU REVITALISANT «TAME»  
450 ml  
**\$1.44**

ASS. DE PLAT «FIRE KING»  
**\$4.44**

MONTRE «NORD-AM»,  
hommes & dames  
**\$4.44**

LAINE «PHENTEX CHUNKY»,  
85 gr.  
**\$1.84**

NETTOYEUR CRÈME SURPUISSANT «VIM»,  
500 ml  
**\$1.94**

EAU DE JAVEL «WOOLCREST»,  
3.6 litres  
**\$0.94**

SAVON VAISSELLE ELECTRA SOL 1.4 KG OU CASCADE,  
liquide vaisselle en gel 1.3 litre  
**\$1.94**

NETTOYEUR «PIN-SOL»  
800 ml  
**\$2.94**

BAS SPORT POUR HOMME,  
DAME OU ENFANT  
paquet 6  
**\$5.44**

**En vedette  
Café Rouge**

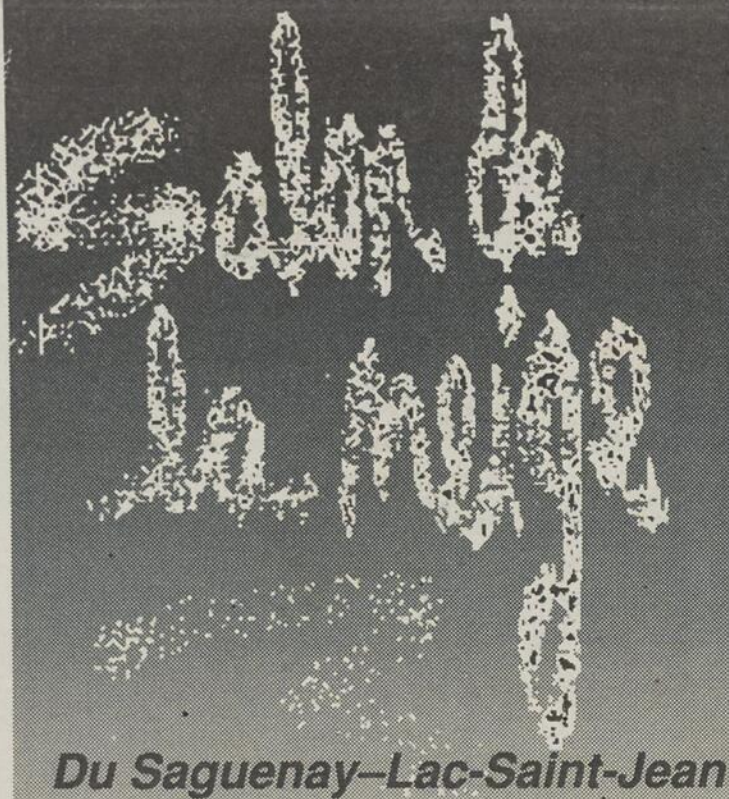
**LUNDI**  
COTES LEVEES  
B.B.Q.  
garnies, avec boisson régulière  
**\$3,44**

**MARDI**  
SANDWICH CHAUD  
A LA DINDE  
avec frites, servi avec soupe, jello et boisson régulière  
**\$3,44**

Jours 2.44! Une nouvelle façon d'économiser chez Woolco

PROGRES-DIMANCHE, LE 3 novembre 1991 - A39

(PUBLI-REPORTAGE)



Du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Une première  
au Québec!

Du 30 octobre au 3 novembre 1991  
À l'Hôtel Universel de Chicoutimi

## À la conquête de l'hiver

GRATUIT POUR LES  
ENFANTS DE MOINS  
DE 10 ANS

Démonstrations de sauts  
acrobatiques avec  
Alain Laroche;  
25 fois champion  
du monde



LA NEIGE - Certains choisissent de la regarder tomber. Ça risque d'être long et ennuyant. D'autres ont choisi de la sculpter, de la skier, de la percer, de la parcourir, de la découvrir, de l'appivoiser, bref, de l'aimer...

Cet hiver, on va aux bleuets!

Dernière journée pour visiter le Salon de la Neige

(Publi-reportage)

# Assistez à la performance des sculpteurs

Un bon  
d'achat  
pour un  
aiguillage  
de ski sera  
remis  
gratuitement  
aux visiteurs du  
Salon de la Neige  
qui se  
présenteront  
au kiosque de la  
boutique  
André  
Lalonde  
Sport

Aujourd'hui, dans le cadre du Salon de la Neige, les présidents d'honneur de l'événement, Germain Desbiens, Paul Gaudreault et Serge Claveau, exécutent une performance de sculpture sur des blocs de styrofoam sur le site d'exposition.

Les «Sculpteurs enneigés du Saguenay», représenteront le Canada, lors du premier Festival international de sculpture sur neige à l'occasion des Jeux olympiques d'hiver d'Albertville en France.

Les Sculpteurs sur neige réaliseront cette performance dans le but de démontrer à la population que la neige peut être utilisée pour de multiples réalisations artistiques. La sculpture sur neige est une

forme d'art qui prend de plus en plus de popularité dans la région comme partout à travers le monde.

L'équipe de sculpteurs se fera un plaisir de rencontrer les visiteurs du Salon de la Neige afin de discuter avec eux et parler de neige. Ils possèdent une vaste expérience dans ce domaine et comptent à leur actif plusieurs prix de grande importance remportés lors de concours internationaux.

Ne manquez pas cette prestation de prestige et profitez de l'occasion pour visiter l'ensemble des intervenants de l'industrie de la neige. Les portes sont ouvertes jusqu'à 18h.



PROMOTION HALLOWEEN - Jeudi dernier, les enfants ont célébré l'Halloween au Salon de la Neige grâce à la collaboration de nos commanditaires. Yves Tremblay, Rodrigue Caron, Steinberg Place Saguenay, Maurice Roy et son épouse, du Chenil du Roy sont entourés des mascottes de «Les productions du grand rêve». Deux enfants de Chicoutimi ont remporté une citrouille pleine de friandises et une promenade en traineau à Chien.

Sport d'hiver  
Ski alpin  
Ski de fond  
Motoneige  
Pêche blanche  
Traîneau à chien  
Mode hivernale  
Tourisme  
Cabane à sucre  
Aventure  
Festival  
Sculpture

### COMMANDITAIRES

ROGERS

CENTRE DE SERVICE CANTEL

Des experts, tous des experts, rien que des experts!



Inter-Canadien

C.P. 240, Pointe-Claire, Dorval, Québec, Canada H9R 4N9



St-Gelais  
ELECTRONIQUE inc.

CHICOUTIMI 1025, Blvd. Talbot 545-2828  
JONQUIERE Centre Jonquière 947-0282



progrès-dimanche

JEANNOT  
LÉVESQUE  
PHOTOGRAPHE

location  
giguère inc.

# UNE PLUIE DE DOLLARS

## VOUS ATTEND...

Achetez un véhicule usagé en inventaire et recevez une remise de:

**5%\***  
**EN ARGENT DE POCHE**

### EXEMPLE:

Prix de vente **12,000\$** remise 5% = **\$600**  
**EN ARGENT DE POCHE**

Cet argent pourra vous servir d'acompte pour le financement de paiement pour les assurances ou taxes, pour l'achat d'une garantie additionnelle ou autres.

À vous d'utiliser cet argent comme il vous plaira!

Tous nos véhicules sont reconditionnés et garantis selon les normes

Financement facile et avantageux

Excellent choix d'automobiles et de camions

\*Du prix de vente excluant les taxes

L'équipe de professionnels pour vous servir!



Jean-François Tremblay  
Directeur des ventes



Michel Boivin  
Dir. des ventes véhicules usagés



Benoît Lévesque  
Dir. adjoint des ventes



Christian Angers  
Dir. commercial



Roger Cormier  
Conseiller



Édmour Simard  
Conseiller



Jean-Rock Boulianne  
Grand maître vendeur



Luc Desbiens  
Conseiller



Léger Simard  
Grand maître vendeur



Carl Boily  
Conseiller



Jocelyn Simard  
Conseiller



80, Racine Est, Chicoutimi  
**696-2226**

**L'ÉQUIPE GAGNANTE**

Des motoneiges à l'hippodrome le 23 novembre

# Enfin des adversaires pour Mr Temporary

par Rémi Gilles Tremblay

JONQUIERE (RGT) — Mr Temporary aura finalement des adversaires sur la piste jonquiéroise à compter du 10 novembre, par suite de deux acquisitions effectuées cette semaine par des hommes à

ses, Michel Riverin. Les deux nouveaux ne pourront pas courir dimanche (aujourd'hui) parce qu'ils sont arrivés trop tard pour l'inscription, alors qu'on fait le programme le mercredi.»

Kyler B et Eadise Kip pourront toutefois affronter Mr

Temporary, propriété de Rémi St-Hilaire, Sandy Bel, de Diane Lachance, et Bye Bye Dee, un cheval appartenant à Arthur Bouchard mais qui est à l'écart du circuit depuis plusieurs mois en raison d'une blessure.

Les cinq bêtes, à moins que d'autres ne s'y ajoutent d'ici là,

s'élanceront dans une course destinée aux chevaux à réclamer de 10 000 \$.

Selon Riverin, le cheptel jonquiérois se maintient présentement autour d'une centaine de coursiers.

## Motoneiges

Neige ou pas, le 23 novembre marquera officiellement le début de la saison hivernale, à l'Hippodrome Saguenay. Un programme de courses d'accélération sur pelouse en motoneige est effectivement en préparation. Il est même de plus en plus sûr qu'une épreuve d'endurance de vingt-quatre heures se tiendra en février prochain, à l'occasion des festivités entourant Jonquière en neige.

Après l'expérience des courses de stock car, que l'on a maintenant abandonnées mais qui devraient revenir au calen-

drier l'an prochain, l'Hippodrome Saguenay accueillera effectivement des motoneiges, le samedi 23 novembre. Initialement, le promoteur, Jean-Paul Leblanc, et la direction de l'Hippodrome Saguenay espéraient présenter cinq ou six programmes de courses de stock car. On en a finalement présenté trois.

Selon Johanne Lapointe, la directrice de l'hippodrome jonquiérois, la piste était en très bon état, mais le public ne semble pas apprécier la froide température. On a donc préféré attendre à l'an prochain pour accueillir à nouveau les stock car.

Enfin, c'est également Jean-Paul Leblanc qui se chargera de la présentation des programmes de motoneiges, au rythme d'un à toutes les trois semaines environ.



NOUVEAUX CHEVAUX - Maurice Darveau et Jocelyn Brassard, en compagnie des deux nouveaux chevaux qu'ils devront conduire, Kyler B et Eadise Kip.

(Photo Rocket Lavoie)

chevaux de Jonquière.

Kyler B, un coursier acheté par Raymond Martel, et Eadise Kip, nouvelle propriété du groupe Relance I, ont fait leur entrée dans les écuries jonquiéroises, jeudi. Les deux bêtes ont été réclamées à l'hippodrome Rideau Carleton d'Ottawa, pour la somme de 7000\$ chacune.

«C'est ce qui manquait pour relancer la grosse classe, explique le secrétaire des cour-



Si vous êtes membre du CLUB Multi-points  
voici votre code pour aujourd'hui....

04580421

Si non... Appelez 1-800-461-2633  
CLUB Multi-points et Multi-points sont des  
marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

## VENDEUR DU MOIS



Jean-Rock  
Boulianne  
conseiller

M. Jean-François Tremblay, directeur des ventes de voitures neuves, a le plaisir de mentionner, les performances de M. Jean-Rock Boulianne qui s'est classé 1er vendeur de voitures neuves pour le mois d'octobre 1991.

Jean-Rock profite de l'occasion pour vous inviter à venir admirer et essayer la nouvelle gamme de Pontiac, Buick et GMC 1992.



PONTIAC • BUICK  
GMC

80, rue Racine Est — Chicoutimi  
696-2226

# C'EST LA MORT

† des Prix †

## CHEZ ALMA NISSAN

Consulter L'ÉQUIPE DYNAMIQUE



GHISLAIN  
GIRARD  
directeur général



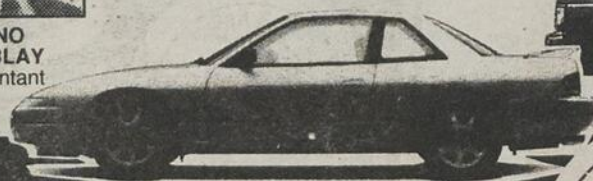
GEORGES  
TREMBLAY  
représentant



NOËL  
GIRARD  
représentant



BRUNO  
TREMBLAY  
représentant



†  
Rabais jusqu'à  
**1500\$**  
sur certains  
modèles

**Alma**  
NISSAN

Alma - 662-6508



NISSAN  
avec la  
meilleure garantie



Victoire sur l'Angleterre

# Les Australiens, nouveaux rois du rugby

LONDRES (AFP) — L'Australie est entrée dans l'histoire du rugby, hier, au stade de Twickenham, en s'adjugeant la deuxième Coupe du monde grâce à une victoire logique sur l'Angleterre, 12 à 6 devant 62000 spectateurs.

Après un début de match plutôt difficile, les joueurs de l'hémisphère sud ont imposé leur jeu mobile et dynamique, perturbant l'organisation des avants anglais, plus puissants dans l'ensemble.

Nick Farr-Jones et ses camarades ont fait preuve de plus de réalisme sur leurs attaques alors que les Anglais n'ont eu que très rarement l'occasion de déborder leurs adversaires.

Malgré leur relative domination dans la conquête du ballon grâce à la deuxième ligne Dooley-Ackford, les joueurs du 15 de la Rose n'ont donc pas marqué le moindre essai, comme ce fut d'ailleurs le cas en demi-finale contre l'Ecosse (9-6).

En revanche, après que Michael Lynagh eut ouvert la marque sur une pénalité (27), le pilier australien Anthony Daly poussé par son pack, a pu franchir la ligne anglaise à la 30e minute.

Bien que bousculés à la fin de cette finale jouée dans un excellent esprit, les Wallabies ont toutefois su préserver le faible avantage que leur avait

conféré une nouvelle pénalité de Lynagh (68) contre deux de l'arrière anglais Jonathan Webb (62, 71). Leur défense, admirablement efficace, n'a jamais été prise en défaut.

Ainsi, les Australiens ont-ils succédé aux All Blacks qu'ils

avaient sortis (16-6) en demi-finale. Cette victoire reflète parfaitement la domination de la formation de l'Océanie depuis le début de la compétition, il y a un mois.

L'Angleterre peut regretter d'être passée à côté d'un évé-

nement qui aurait pu lui sourire avec un peu plus d'intelligence de jeu au niveau des lignes arrières. Rob Andrew s'en voudra sans doute longtemps d'avoir oublié à sa gauche Rory Underwood, à la 76e minute, sur un ballon d'essai.

## Chez SAGUENAY NISSAN y'a pas de cachette

**Axxess 1991**  
Peinture 2 tons, 5 vitesses, radio AM FM cassette, électrique, servofreins, servodirection, rég.: 17 135\$  
**PRIX LIQUIDATION: 14 995\$**

**Sentra G.S. 1992**  
pour livraison immédiate  
**à partir de: 10 895\$**

**Sentra Classic 1992**  
Pour livraison immédiate  
**à partir de: 8990\$**

**300 ZX 1991**  
**38 995\$**  
2X2, automatique, intérieur garni de velours, voiture de démonstration, 9650 km

**Camion pick-up Nissan 1992**  
5 vitesses, pour livraison immédiate  
**à partir de: 9490\$**

**Maxima 1992**  
Prêt à prendre la route  
**23 190\$**

**Camion King Cab 1992**  
2x4, 5 vitesses, pour livraison immédiate  
**à partir de: 12 145\$**

**Stanza XE 1991**  
Automatique, vitres électriques, régulateur de vitesse  
**16 890\$**

**MX 1600 1991**  
5 vitesses  
**13 790\$**

\*Transport, préparation, T.P.S. et T.V.Q. en sus



Raymond Morin  
Prés. dir. général



André Savard  
Dir. des ventes



André Harvey  
Dir. commercial



Arlette Bouchard  
Conseillère



Jean-Eudes Girard  
Conseiller



Serge Grenon  
Conseiller



# SAGUENAY NISSAN

Location court et long terme  
2315, boul. St-Paul — CHICOUTIMI — 549-0007

**NOUS CONSTRUISONS SELON VOS GOUTS ET BESOINS, À VOUS DE CHOISIR...**

Jumelé à vendre ou à louer, rue Alsace, Rivière du Moulin.

**BANQUE DE TERRAINS**

- Domaine de la Pulperie uni bi-multi — Terrain avec vue panoramique, Domaine Gobeil quartier St-Urbain, Chicoutimi-Nord (1er nov.)
- Magnifiques terrains bordant la rivière Chicoutimi, rue du Canal
- Terrain rue des Maristes arrière Place du saguenay
- Terrain rue Marco et Isabelle à partir de \$13,500.00
- Terrain rue Jacques Ferron

Nous sommes disponibles le jour, le soir et les fins de semaine pour vous monter un dossier complet pour votre nouvelle maison sans aucune obligation de votre part.

**J. A. KELLEY INC.** ENTREPRENEUR GENERAL

591, St-Gérard Chicoutimi-Nord  
543-1268  
Gilles Desblens  
Soir et fin de semaine: 696-2144

**PARTICULIERS, CONTRACTEURS, VILLES, INDUSTRIELS, ETC.**

Passez l'hiver sans problèmes avec des chaînes à glace

Toutes grandeurs pour pick-up, tracteur, niveleuse, etc.

Soudures et chaînes Pedno Inc.



3641, des Forges Laterrière

Tél.: 678-1506

# Statistiques

## Hockey

### Ligue nationale

CLASSEMENT					
CONFÉRENCE PRINCES DE GALLES					
DIVISION ADAMS					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
Montréal	15	11	3	1	55 21 23
Hartford	12	6	4	2	41 40 14
Boston	12	4	6	2	37 47 10
Buffalo	13	4	8	1	30 44 9
Québec	13	3	9	1	42 51 7

DIVISION PATRICK					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
Washington	14	11	3	0	67 42 22
NYRangers	15	10	5	0	54 48 20
NewJersey	14	9	5	0	60 40 18
Pittsburgh	13	5	6	2	53 56 12
Philadelphie	11	4	6	1	32 34 9
NYIslanders	12	3	7	2	44 52 8

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL					
DIVISION NORRIS					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
St.Louis	13	6	3	4	41 39 16
Chicago	15	6	6	3	57 56 15
Detroit	14	6	7	1	48 46 13
Minnesota	12	6	6	0	38 42 12
Toronto	14	3	10	1	36 50 7

DIVISION SMYTHE					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
Vancouver	14	9	4	1	51 40 19
LosAngeles	14	8	3	3	56 50 19
Calgary	13	7	5	1	57 44 15
Winnipeg	14	6	6	2	45 52 14
Edmonton	14	5	7	2	42 51 12
SanJose	15	1	14	0	37 84 2

Mercredi, 30 octobre					
Winnipeg 1 Montréal 6					
Los Angeles 4 Hartford 4					
Buffalo 1 Detroit 3					
New Jersey 5 Calgary 2					
St. Louis 2 Edmonton 2					

Jeudi, 31 octobre					
Los Angeles 4 Boston 2					
Québec 4 NY Rangers 5					
San Jose 2 Philadelphie 5					
Minnesota 1 Pittsburgh 8					
NY Islanders 3 Chicago 4					

Vendredi, 1er novembre					
Montréal 5 Buffalo 1					
Hartford 5 Detroit 8					
Toronto 0 Washington 4					
Calgary 7 Winnipeg 6 (p)					
New Jersey 3 Edmonton 1					
St. Louis 3 Vancouver 2					

Samedi, 2 novembre					
San Jose 3 Québec 6					
Buffalo 0 Montréal 5					
NY Rangers 4 Philadelphie 2					
Detroit 1 Boston 4					
Hartford 6 Pittsburgh 5					
Washington 7 NY Islanders 4					
Los Angeles 5 Toronto 2					
Chicago 3 Minnesota 4					

Dimanche, 3 novembre					
Edmonton à Vancouver, 17h05					
St.Louis à Winnipeg, 20h05					
Minnesota à Chicago, 20h35					

Lundi, 4 novembre					
Boston à NY Islanders, 19h35					
New Jersey à Montréal, 19h35					
Calgary à NY Rangers, 19h35					
San Jose à Toronto, 19h35					

Mardi, 5 novembre					
Boston à Pittsburgh, 19h35					
Minnesota à Detroit, 19h35					
Philadelphie à St.Louis, 20h35					
Winnipeg à Vancouver, 22h35					

Mercredi, 6 novembre					
Calgary à Hartford, 19h35					
Montréal à N.Y. Rangers, 19h35 (TVA)					
Minnesota à Toronto, 19h35					
N.Y. Islanders à Edmonton, 21h35					

Jeudi, 7 novembre					
Calgary à Boston, 19h35					
Buffalo à Philadelphie, 19h35					
St.Louis à Detroit, 19h35					
Québec à Chicago, 20h35 (TQS)					
Vancouver à Los Angeles, 22h35					

Vendredi, 8 novembre					
Philadelphie à Buffalo, 19h35					
Montréal au New Jersey, 19h35					
Toronto à N.Y. Rangers, 19h35					
Detroit à Washington, 19h35					
Pittsburgh à Winnipeg, 20h35					
Edmonton à San Jose, 22h35					

CLASSEMENT GÉNÉRAL					
	Mj.	Pts			
1. Montréal	15	23			
2. Washington	14	22			
3. NYRangers	15	20			
4. Vancouver	14	19			
5. LosAngeles	14	19			
6. NewJersey	14	18			
7. St.Louis	13	16			
8. Calgary	13	15			
9. Chicago	15	15			
10. Hartford	12	14			
11. Winnipeg	14	14			
12. Detroit	14	13			
13. Minnesota	12	12			
14. Pittsburgh	13	12			
15. Edmonton	14	12			
16. Boston	12	10			
17. Philadelphie	11	9			
18. Buffalo	13	9			
19. NYIslanders	12	8			
20. Québec	13	8			
21. Toronto	14	7			
22. San Jose	15	2			

### LES MARQUEURS

B	A	PTS
20-Luc Robitaille, Los Angeles	10	15 25
29-Peter Stastny, New Jersey	7	13 20
6-Phil Housley, Winnipeg	5	15 20
2-Brian Leetch, Rangers	4	16 20
66-Mario Lemieux, Pittsburgh	9	10 19
27-Jeremy Roenick, Chicago	9	10 19
7-Cliff Ronning, Vancouver	7	12 19
11-Mark Messier, Rangers	5	14 19
25-Kevin Stevens, Pittsburgh	7	11 18
2-Al MacInnis, Calgary	4	14 18
19-Joe Sakic, Québec	4	14 18
12-Peter Bondra, Washington	10	7 17
22-Dino Ciccarelli, Washington	10	7 17
29-Dimitri Khristich, Washington	8	9 17
7-Joe Mullen, Pittsburgh	7	10 17
20-Michel Pivonka, Washington	6	11 17
12-Adam Oates, St.Louis	4	13 17
32-Dale Hunter, Washington	2	15 17
2-Scott Stevens, New Jersey	3	14 17
11-Owen Nolan, Québec	14	2 16
10-Gary Robert, Calgary	10	6 16
28-Steve Larmer, Chicago	9	7 16
22-Adam Creighton, Islanders	9	7 16
11-Kirk Muller, Montréal	8	8 16
22-Mike Gartner, Rangers	7	9 16
16-Trevor Linden, Vancouver	7	9 16
18-Randy Burridge, Washington	4	12 16
77-Paul Coffey, Pittsburgh	3	13 16
22-Claude Lemieux, New Jersey	10	5 15
16-Brett Hull, St.Louis	8	7 15
10-Jimmy Carson, Detroit	7	8 15
39-Doug Gilmour, Calgary	4	11 15
20-Gary Suter, Calgary	0	15 15
27-Derek King, Islanders	9	5 14
21-Guy Carbonneau, Montréal	8	6 14
14-Theoren Fleury, Calgary	8	6 14
17-Jari Kurri, Los Angeles	6	8 14
16-Michel Goulet, Chicago	5	9 14
4-Fredrik Olausson, Winnipeg	6	8 14
4-Rod Brown, Hartford	6	8 14
3-James Patrick, Rangers	2	12 14
77-Raymond Bourque, Boston	6	7 13
21-Paul Ysebaert, Detroit	7	6 13
10-Esa Tikkanen, Edmonton	7	6 13
8-Joe Murphy, Edmonton	6	7 13
17-Mike Ridley, Washington	6	7 13
20-Sylvain Turgeon, Montréal	5	8 13
68-Jaromir Jagr, Pittsburgh	4	9 13
21-Brent Sutter, Chicago	4	9 13
15-John Cullen, Hartford	4	9 13
21-Tony Granato, Los Angeles	7	5 12
7-Brian Mullen, Sharks	5	7 12
18-Denis Savard, Montréal	6	6 12
27-Sergio Momesso, Vancouver	6	6 12
10-Geoff Courtnall, Vancouver	6	6 12
31-Tom Chorske, New Jersey	6	6 12
33-Dirk Graham, Chicago	5	7 12
19-Steve Yzerman, Detroit	5	7 12

### LES MARQUEURS

B.	P.	Pts.	Pén
11. KirkMuller	8	8 16	25
21. GuyCarbonneau	8	6 14	6
20. SylvainTurgeon	5	8 13	29
18. DenisSavard	6	6 12	12
47. StephanLebeau	3	9 12	0
35. MikeMcPhee	3	7 10	16
28. EricDesjardins	3	6 9	14
12. MikeKeane	4	4 8	4
41. BrentGilchrist	3	5 8	8
27. ShayneCorson	1	7 8	23
17. JohnLeClair	3	2 5	4
8. MathieuSchneider	2	3 5	14
25. PeterSvoboda	2	3 5	17
48. J.-J. Daigneault	0	5 4	4
6. RussCourtnall	2	1 3	0
22. BenoitBrunet	1	1 2	4
32. MarioRoberge	1	1 2	34
5. AlainCôté	0	2 2	11
3. SylvainLefebvre	0	1 1	27
36. ToddEwen	0	0 0	36
24. LyleOdelein	0	0 0	37
39. BrianSkrudland	0	0 0	4
34. DonaldDufresne	0	0 0	0
15. DiPietroPaul	0	0 0	0
33. PatrickRoy	0	0 0	0
1. RolandMelanson	0	0 0	0



B.	P.	Pts.	Pén
19. JoeSakic	4	14 18	2
11. OwenNolan	14	2 16	22
4. MichaelTatarinov	2	8 10	12
43. BryanFogarty	2	8 10	10
18. MikeHough	4	5 9	15
13. MatsSundin	4	4 8	22
49. KipMiller	3	5 8	6
23. GregPaslawski	3	3 6	0
47. ClaudeLapointe	2	3 5	15
41. DougHesler	2	1 3	0
22. ScottPearson	1	2 3	12
44. JohnKordic	0	2 2	63
2. GregSmyth	0	2 2	35
5. AlexeiGusarov	0	2 2	4
6. CraigWolanin	0	2 2	10
14. HerbRaglan	0	2 2	16
45. MarkVermette	1	0 1	8
25. StéphaneMorin	0	1 1	0
24. WayneVanDorp	0	1 1	29
15. TonyTwist	0	0 0	32
20. MikeMcNeill	0	0 0	6
29. StevenFinn	0	0 0	51
27. RandyVeliscek	0	0 0	4
38. DavidMarcynshyn	0	0 0	17
12. KenMcRae	0	0 0	7
52. AdamFoote	0	0 0	6
7. CurtisLeschysyn	0	0 0	0
1. RonTugnutt	0	0 0	0
32. JacquesCloutier	0	0 0	0

### Ligue américaine

#### CLASSEMENT

Section Atlantique					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
Fredericton	14	7	6	2	65 59 16
Halifax	12	5	3	4	43 46 14
Cap-Breton	12	5	6	1	52 51 11
St.John's	12	4	6	2	39 38 10
Moncton	13	3	7	3	49 54 9

Section Nord					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
CapitalD.	14	8	2	4	50 43 20
Springfield	12	7	3	2	45 38 16
Maine	10	5	4	1	45 35 11
Adirondack	12	5	6	1	54 59 11
NewHaven	13	3	10	0	42 59 6

Section Sud					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp..Bc..Pts
Binghamton	11	6			

# La délégation régionale s'illustre dès le départ

ALMA (PAG) — Dix-neuf médailles en compétition individuelle et une première position pour Chicoutimi en division masculine lors de la compétition en équipe et au classement cumulé, ainsi qu'une troisième position pour Jonquière, voilà le bilan positif pour les judokas des cégeps de la région, hier, à l'ouverture de la saison de la Ligue provinciale de judo collégial.

En compétition par équipe, les représentants du cégep de Chicoutimi ont obtenu leur première position, grâce à une victoire au compte de 60-0 aux dépens de Lévis-Lauzon, ainsi qu'un gain au score de 50-30 contre Saint-Hyacinthe, en

finale. Les autres rencontres ont donné lieu aux pointages suivants: Jonquière, par 50-20 contre La Pocatière; Saint-Hyacinthe, par 40-37 face à Jonquière; et Lévis-Lauzon, par 35-20 contre Alma.

Chez les filles, Lévis-Lauzon a dominé l'équipe d'Alma, par la marque de 70-10, de même que Saint-Hyacinthe, par le pointage de 40-20. L'équipe chicoutimienne a été vaincue par Saint-Hyacinthe, au compte de 40-30. Quant aux médaillés de la journée en faveur des cégeps de la région:

Cégep de Jonquière: Pierre Gravel, -71 kilos (or); Marc Saint-Hilaire, -60 kilos (or); Michel Desbiens, -60 kilos

(argent); Stéphane Cantin, -78 kilos (bronze); Steve Fraser, plus 95 kilos (bronze).

Cégep d'Alma: Nathalie Garneau, -72 kilos (or); Dany Tremblay, -65 kilos (or); Eric Genest, -71 kilos (or); Karine Bélanger, -72 kilos (argent); Sylvain Petit, -78 kilos (bronze); Stéphane Sasseville, -78 kilos (bronze); France Hudon, -66 kilos (bronze).

Cégep de Chicoutimi: Audrey Boulay, -52 kilos (or); Kim Boivin, -71 kilos (or); Anne Larouche, -52 kilos (argent); Patrick Viens, -65 kilos (argent); Michel Bouchard, -71 kilos (argent); Luc Simard, -78 kilos (argent); Robert Gagnon, -71 kilos (bronze).



JUDO COLLEGIAL — Cinq de nos judokas qui participaient, hier, à Alma, à la première rencontre de la saison au sein de la Ligue provinciale de judo collégial. De gauche à droite, Dany Tremblay et Nathalie Garneau, du cégep d'Alma; Michel Desbiens, du cégep de Jonquière; Anne Larouche et Patrick Kearney, du cégep de Chicoutimi. (Photo Steve Tremblay)

## Cent cinquante nageurs mesurent leur habileté

ROBERVAL (RGT) — L'Association régionale de natation amateur (ARNA) tenait hier l'une des deux compétitions qu'elle organise annuellement dans le but de permettre aux jeunes nageurs d'avoir un premier contact avec le chronomètre. Six clubs de la région y prenaient part, pour un total de 150 nageurs.

Les porte-couleurs jonquiérois, de loin les plus nombreux, avec quarante-cinq compétiteurs, ont accumulé 986 points, au cours de la journée, s'octroyant ainsi la tête du classement par équipe.

Ont suivi les nageurs de Saint-Félicien, 349 points, de Roberval, 326, d'Alma, 307, de Chicoutimi, 296, et de La Baie, 108.

Quatre nageurs ont retenu l'attention, au domaine des

performances individuelles, en raison de leur impressionnante cueillette de médailles dorées.

Le meilleur d'entre eux a été Sébastien Roy, d'Alma, chez les 9-10 ans. Auteur de cinq médailles d'or, Roy a devancé tous ses rivaux au 20m, au 40m et au 80m libre, de même qu'au 20m-brasse et au 20m-dos.

Fannie Lefebvre, de La Baie, a quant à elle remporté de l'or au 20m-brasse, au 20m-libre, au 20m-dos et au 40m-libre, chez les huit ans et moins, tandis que Mélissa Nepton, d'Alma, obtenait trois fois l'or, soit au 20m-brasse et aux 20m et 80m libre.

Enfin, Hugues Boivin, de Saint-Félicien, a cueilli l'or à trois reprises, soit au 40m et 80m libre, de même qu'au 20m brasse.

## Victoire contre les Sharks

# Les Nordiques perdent Nolan

QUEBEC (PC) — Les Nordiques ont eu besoin de tout leur petit change pour venir à bout des Sharks de San Jose 6-3, hier, devant 14299 spectateurs.

Kip Miller a compté le but victorieux, à 6:52, du dernier tiers. Son lancer des poignets a battu Jarmo Myllys dans la partie supérieure du filet.

Brian Lawton avait fait 3-3 dans la première minute. Son tir bondissant a pris par surprise Jacques Cloutier.

Doug Smail a concrétisé le troisième gain des Nordiques cette saison en enfilant ses deux premiers buts avec l'équipe québécoise dans les cinq dernières minutes. Claude Lapointe l'a aidé à chaque reprise.

La victoire pourrait s'avérer coûteuse pour les Nordiques puisqu'ils ont perdu les

services d'Owen Nolan, blessé à une cuisse en fin de premier vingt. On devrait connaître la gravité exacte de la blessure aujourd'hui.

Outre Miller, qui a ajouté deux passes, et Smail, Joe Sakic, avec une aide, Bryan Fogarty et Nolan, avec son 14e de la campagne, ont éga-

lement contribué à l'offensive des vainqueurs.

Wayne Presley et Steve Bozek ont aussi touché les cordages pour les Sharks, qui ont dominé 32-28 dans les tirs.

L'équipe de l'entraîneur George Kingston a encaissé un 14e revers cette saison et un 12e échec de suite.

## Sommaire

Québec 6  
San Jose 3

### Première période

1. San Jose, Presley 4 (Bozek) 2:00  
2. Québec, Sakic 4 (Miller, Pearson) 7:53 (an)  
3. Québec, Fogarty 2 (Miller, Sundin) 15:43  
4. Québec, Nolan 14 (Sakic, Gusev) 17:17  
Pénalités — Odgers SJ, Raglan Qué (maj.) 5:54; Zettler SJ 6:18, Falloon SJ 9:57, Foote Qué 12:47; Odgers SJ, Kordic Qué (maj.) 16:14, Gaetz SJ, Foote Qué 18:59.

### Deuxième période

5. San Jose, Bozek 3 (Wilkinson) 7:53 (an)  
Pénalités — Zettler SJ 3:42, Lapointe Qué 6:24.

### Troisième période

6. San Jose, Lawton 3 (Mullen, Zettler) 0:44  
7. Québec, Miller 3 (Pearson, Paslawski) 6:52  
8. Québec, Smail 1 (Lapointe, Tatarinov) 14:54  
9. Québec, Smail 2 (Lapointe, Wolanin) 17:25  
Pénalités — Lawton SJ 4:20, Pearson Qué 8:50, Anderson SJ, Finn Qué (maj.) 12:43.

### Tirs au but par

San Jose 11 12 9-32  
Québec 7 9 12-28

Gardiens — San Jose: Myllys (P, 0-6-0); Québec: Cloutier (G, 1-4-1).

Avantages numériques — San Jose: 1-3; Québec: 1-4.

Arbitre — Denis Morel. Juges de lignes — Pierre Champoux, Jean Morin.  
Assistance — 14,299.

## Second revers pour les Sabres

# Jeu blanc pour le Canadien

MONTREAL (PC) - Les Sabres de Buffalo viennent de passer des heures difficiles face au Canadien. En moins de 36 heures, le Tricolore a infligé deux cinglants revers aux Sabres, l'emportant 5-0 hier soir au Forum après avoir gagné 5-1 vendredi à Buffalo. En deux matchs, les Sabres ont été limités à 33 lancers seulement. Mieux encore, le Canadien a maintenant accusé moins de buts (21) qu'il n'a de points (23) au classement.

Le Canadien a construit sa victoire, sa septième de suite, avec des buts de Kirk Muller, Mike McPhee et Sylvain Turgeon durant les 40 premières minutes de jeu. Puis en troisième, Benoît Brunet a inscrit son premier but de la saison, au grand soulagement de Pat Burns, et Mario Roberge a complété avec son premier filet en carrière à la grande joie, cette fois, du

public.

Frustrés, les Sabres ont vu rouge par la suite quand Pat LaFontaine a été victime d'une solide mise en échec au centre de la patinoire. Les esprits se sont échauffés et même le capitaine Guy Carbonneau a dû jeter les gants.

Patrick Roy a connu une soirée assez calme en repoussant 15 tirs pour enregistrer

son second jeu blanc de la saison, soit autant que son adjoint Roland Melanson.

Jusqu'ici, le Canadien semble trop fort pour ses rivaux de la division Adams. Il sera intéressant de voir ce qu'il fera au cours des prochains jours alors qu'il sera opposé aux Devils (deux fois), Rangers, Blackhawks et Capitals.

## Sommaire

Montréal 5  
Buffalo 0

### Première période

1. Montréal, Muller 8 (Daigneault, Corson) 9:36 (an)  
2. Montréal, McPhee 3 (Daigneault, Gilchrist) 14:51  
Pénalités — Miller Buf, Odelein Mtl (min. et inc.) 2:20, Hillier Buf 4:13, Lefebvre Mtl 7:23, Lafontaine Buf 9:10, May Buf, Lefebvre Mtl (maj.) 12:29.

### Deuxième période

3. Montréal, Turgeon 5 (Desjardins, Svoboda) 0:58 (an)  
Pénalités — Ray Buf 0:39, Svoboda Mtl 2:23, Svoboda Mtl 6:24, Hawerchuk Buf 10:52, May Buf, Roberge Mtl 15:04, Ruuttu Buf, Desjardins Mtl 17:27.

### Troisième période

4. Montréal, Brunet 1 (Keane, Lebeau) 0:29  
5. Montréal, Roberge 1 (Desjardins, LeClair) 3:42  
Pénalités — Patterson Buf (triple min.), Miller Buf (min. et inc.), McPhee Mtl, Corson Mtl (min. et inc. de partie), Tanti Buf, Carbonneau Mtl (double min.), Bodger Buf, Lafontaine Buf, Muller Mtl, Lefebvre Mtl 5:52, Muller Mtl 15:50, Ruuttu Buf 17:09.

### Tirs au but par

Buffalo 6 3 6-15  
Montréal 15 9 15-39

Gardiens — Buffalo: Puppa (P, 1-4-0); Montréal: Roy (G, 7-3-1).

Avantages numériques — Buffalo: 0-4; Montréal: 2-7.  
Arbitre — Don Koharski; Juges de lignes — Bob Hodges, Ray Scapinello.  
Assistance — 16,935.

## Hippo... griffe

PREMIERE COURSE	
3- Ore Else What	Son tour est venu.
1- Garryo C Note	La pôle aidera.
4- Tennis Hanover	Part Possible.
DEUXIEME COURSE	
4- Granite Gambler	J'ai confiance.
6- Minnies Penny	Dernière excellente.
5- Stock Skid	Toujours proche.
2- Celtic Stride	Faire roulette.
TROISIEME COURSE	
1- Anna Lobell	Va suivre de près.
3- Time To Bloom	Conduira un bout.
5- Maximum Overdrive	Grosse entrée.
QUATRIEME COURSE	
7- Grand Baroque	Moins fort ici.
4- Horny Leeta	Amble championne.
1- Township Goatsy	Tout pour réussir.
2- Silverwood Dulea	Une protection.
CINQUIEME COURSE	
5- Isle Of Time	Jument honnête.
4- Mathers Ore	Le mille en avant?
1- Jetta Noc	Peut tout prendre.
SIXIEME COURSE	
1- Jolie Betchouan	Tout fin seul.
4- Papi Times	Bon deuxième.
3- Better Days Ahead	Va le protéger.
7- Amiral Dautray	Pour une surprise.
SEPTIEME COURSE	
6- Touring Car	De bonnes chances.
4- Raven Clyde	Semble fatiguée.
1- Silent Easy	Semble s'améliorer.
HUITIEME COURSE	
3- Veloutine	Une quatrième de suite.
7- Willie Wonderful	Aime le droit.
4- Prime Shany	Dans les parages.
6- Township Shadow	A ralenti.
NEUVIEME COURSE	
5- Anvain	Nouveau champion.
4- Rubis Legardeur	Bonne bête.
3- Keramnos	Va tout donner.
DIXIEME COURSE	
3- Smokin Lava	Beaucoup de potentiel.
6- Pegasus Temptation	Son adversaire.
1- Lari Ore	Conduira un bout
8- Bouch	Part un peu loin.
Le meilleur aujourd'hui, le no. 1: Jolie Betchouan dans la sixième course.	

# Sport détente

## Curling junior

CHICOUTIMI (PAG) — Le président Jacques Lalancette invite les jeunes associés au curling junior de Chicoutimi, ainsi que leurs parents, à l'assemblée générale annuelle de l'organisation.

Cette assemblée aura lieu au Club de curling de Chicoutimi, le mardi 5 novembre, à 19 h.

## Ligue de dards Molson O'Keefe

CHICOUTIMI (PAG) — Voici le classement des équipes à l'issue des matches disputés au 29 octobre.

1) Condor Canada, 14 points; 2) Garage Alain Lavoie, 12 points; 3) Bar le Clin d'Oeil, 12 points; 4) Vitres d'autos régionales, 10 points; 5) Arvida Décoration, 8 points; 6) Les Entreprises Charl-Pol, 7 points; 7) Pièces d'autos universelles, 5 points; 8) Ferme Rodrigue Rivard, 5 points; 9) Billard Centre-Ville, 4 points; 10) Jean-Marc Desgagnés, 3 points.

## Performances individuelles

CHICOUTIMI (PAG) — Par suite de ses exploits au cours de la dernière semaine, Guy Tremblay hérite sans mal du titre de joueur de la semaine au sein de la Ligue de dards régionale Molson O'Keefe Saguenay.

Auteur de deux scores parfaits de 180 consécutivement, Guy Tremblay a également réussi un double de 18 dards (partie de 701) en compagnie de son coéquipier Germain Gagnon.

Par ailleurs, voici les meneurs dans les différents départements. Club des 180, Guy Tremblay (4) et Germain Gagnon (3).

Simples, Guy Tremblay et Michel Otis, 13 dards.

Doubles, Guy Tremblay et Germain Gagnon, 18 dards; Jacques Dionne et Gaston Pouliot, 23 dards.

Meilleure fermeture, Gaétan Morissette, 150.

## Joueurs de dards invités

LATERRIERE (PAG) — Le circuit de dards Campagnard de Laterrière est à la recherche de joueurs afin de combler les alignements des différentes équipes.

Cette invitation s'adresse aux joueurs d'expérience de même qu'aux joueurs débutants.

Pour informations additionnelles, veuillez contacter Pierre Grénon au numéro 678-9841.

## Ligue de hockey Molson Dry

CHICOUTIMI (PAG) — Voici le classement de la Ligue de hockey Molson Dry, un classement établi selon la formule Score.

1) Les Consultants Perrier, 32 points; 2) le Bar Grand Brûlé, 28 points; 3) Les Terrasses BRT, 26 points; 4) Le Bistro du Fjord, 24 points; 5) Le Bunny Bar, 24 points; 6) Mauvalin, 13 points. Chez les marqueurs, Dany Gauthier, des Consultants Perrier, domine à ce chapitre, en vertu de 10 buts et 15 passes.

Charles Lebrun, des Consultants Perrier, est second, grâce à 8 buts et 9 passes.

## Quilles au Dallo

CHICOUTIMI (PAG) — Les joueurs qui se sont affirmés de manière exceptionnelle, au

cours du plus récent programme de la Ligue commerciale de grosses quilles au Dallo de Chicoutimi, furent:

Pierre Imbeault, auteur d'un triple de 659 (211-211 et 237); Gilles Guérin qui a produit un triple de 628, dont des simples de 208 et de 251, ainsi que Alain Bouchard qui a abattu 608 quilles en trois parties.

Au sujet de Bouchard, soulignons qu'il maintient sa domination au domaine de la moyenne individuelle, celle-ci s'établissant à 191.

D'autre part, au classement général des vingt formations qui sont associées au circuit, c'est l'équipe de CJPM-TV, dirigée par le capitaine Richard Lavoie, qui est installée au sommet en vertu d'une récolte de 27 points jusqu'à maintenant.

Le Beau Jeu, du capitaine Laurent Godin, est en deuxième position, grâce à ses

25 points.

## Ballon sur glace à Saint-Ambroise

Les matches au programme de la Ligue de ballon sur glace Molson O'Keefe, la semaine dernière, ont donné lieu aux résultats suivants:

Blouzing Bar Le Clic 4 Sharks du Banko Bar 0. Tony Boulianne a réussi un tour de chapeau.

Blouzing 4 Casba d'Alma 1. Eric Gauthier a enregistré deux buts lors de cette rencontre.

Compatriotes 0 Bowlzy Bar 3. Stéphane Girard s'est signalé en inscrivant un but et en obtenant une mention d'aide.

Skarks du Banko Bar 2 Caisse populaire de Saint-Nazaire 3. Réal Fradette a obtenu trois mentions d'aides pour le Saint-Nazaire.

Transit Bar 6 Brassette du

Capitaine 3. Le Transit a cimenté sa victoire en marquant trois buts en dernière période de jeu.

## Classement au ballon sur glace

Le classement de la Ligue de ballon sur glace Molson O'Keefe: 1) Blouzing Bar Le Clic, 18 points; 2) Bowlzy Bar, 10 points; 3) Brassette du Capitaine, 6 points; 4) Caisse Pop de Saint-Nazaire, 6 points; 5) Transit Bar, 6 points; 6) Sharks du Banko Bar, 5 points; 7) Compatriotes, 2 points; 8) Casba d'Alma, 0 point.

Chez les marqueurs, Raymond Gagné, Blouzing Bar Le Clic, 13 points; Tony Boulianne, Blouzing Bar, 10 points; Carl Emond, Sharks du Banko Bar, 10 points; Charles Harvey, Blouzing Bar, 10 points; Ghislain Pedneault, Compatriotes, 9 points.

# VENTE AVANT L'HIVER

*Faut faire de la place*

## Venez faire votre offre!



**Yvon Gilbert**  
Dir. des ventes usagées



**Nicolas Boily**  
Représentant



**Robert Blackburn**  
Représentant



5058B  
GMC 1980,  
Vandura Cam-  
peur, 8 cylindres  
automatique,  
super spécial  
**1650\$**



7055A  
Honda Accord  
LX 1987, 2 tons,  
gris, automati-  
que,  
super spécial  
**5450\$**



1004B  
Pontiac Grand  
Prix 1984, gris 2  
tons, équipement  
complet, traction  
arrière  
**3950\$**



2018B  
Jeep Comman-  
che Pick-Up,  
1988, rouge, 5  
vitesses  
**6450\$**

2274A  
Chevrolet Sprint 1988, 2 portes,  
gris, radio-cassettes, 5 vitesses,  
**Super spécial 1850\$**

9004C  
Honda Civic 1983, 2 portes,  
rouge, 5 vitesses,  
**Super spécial 1450\$**

### SPÉCIAUX - SPÉCIAUX - SPÉCIAUX - SPÉCIAUX - SPÉCIAUX

2021A  
Honda Civic 1985, familiale,  
bleu, 4 portes, 5 vitesses  
3030A  
Mazda 626 1985, 4 portes, 2  
portes, rouge, 5 vitesses  
7020A  
Buick Century Limited 1985, 4  
portes, équipement complet, air  
climatisé.  
2014B  
Honda CRX 1987, argent, 5

vitesses, 95,000km, très propre  
2255A  
Toyota Supra 1986, noire, 5  
vitesses, équipement complet, air  
climatisé  
6000B  
Ford Aérostar 1987, 5  
passagers, 6 cylindres,  
automatique, gris  
6006A  
Chevrolet Blazer 1986, 4 X 4,  
bleu, 6 cylindres, automatique

6092A  
Honda Accord 1987, 4 portes,  
or, LX, automatique  
6095A  
Honda EXI 1988, 4 portes, 5  
vitesses, 75,000km  
6002A  
Mazda 626 1989, 4 portes, 5  
vitesses, blanc  
3003A  
Honda Civic DX 1989, 2 portes,  
blanc, automatique, 65,000km

# Léo Automobile Ltée

Votre concessionnaire

**HONDA**

1849, boul. Talbot Chicoutimi  
Tel: 546-1190

## Tournoi régional de badminton

LA BAIE (RGT) — Le deuxième tournoi de l'Association régionale de badminton (ARB) du Saguenay-Lac-Saint-Jean se tiendra à la polyvalente de La Baie, les 8, 9 et 10 novembre. Martin Boudreau, le responsable de l'information au sein de l'ARB, précise que l'événement est destiné à tous les compétiteurs.

Une réserve est cependant prévue dans le cas des joueurs de catégorie A élite originant de l'extérieur de la région.

Les joueurs auront le choix entre quatre catégories: A, B, C et 15 ans et moins.

Se dérouleront des matchs en simple et en double, masculin et féminin, de même qu'en mixte.

Le coût de l'inscription est de 17\$ pour les membres de l'ARB, de 19\$ pour les non-membres et de 10\$ pour les moins de quinze ans.

On s'inscrit avant le mercredi 6 novembre en appelant Martin Boudreau, au 693-0143, ou en lui écrivant à l'adresse suivante: 436, Du Roussillon, Chicoutimi (Qc), G7H 6Y8.

Au total, plus de 2000\$ seront remis en bourses et en prix de présence.

## La natation en fête

CHICOUTIMI (RGT) — L'Association régionale de nage amateur (ARNA) soulignera le travail de ses nageurs et de ses bénévoles, le samedi 9 novembre, lors d'une soirée qui se tiendra au Club de racket-ball de Chicoutimi.

Nageurs anciens et actuels y sont conviés. L'entrée est gratuite. On s'informe auprès de Carole Simard, au numéro 275-4756.

# UN SERVICE EN OR

## OFFRES

# AUTOMNE

Autopar.

PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU  
15-NOV-91

POUR LA PLUPART DES VOITURES  
ET CAMIONS LÉGERS FABRIQUÉS  
EN AMÉRIQUE DU NORD



Sur présentation de ce coupon

Pose et  
balancement  
de 4 pneus **24<sup>95</sup>\$** Jantes régulières



Vidange  
d'huile et  
remplacement  
du filtre

Un maximum de 4 litres d'huile à moteur Autopar et un filtre à l'huile Autopar.  
• Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu)

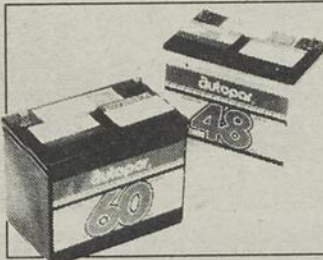
**\$18<sup>95</sup>** POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS



Vérification  
pour  
l'hiver

Inspection et rapport sur: •Batterie et système de charge  
•Antigel •Niveaux des liquides •Balais d'essui-glace •Phares et ampoules •Tuyaux, coliers et courroies •Pneus et amortisseurs, jambes de force •Système d'échappement •Thermostat et chauffeferrettes •Soufflets des joints homocinétiques (s'il y a lieu).  
Lubrification: charnières, loquet du capot et verrou de sécurité.

**GRATUIT**



## Batterie Autopar

Une vérification de la batterie: •Indique si une panne est sur le point de se produire •Vous permet de remplacer votre batterie avant qu'elle ne vous lâche •Évite les inconvénients, la perte de temps et la déception reliés à une panne imprévue.

BA136 - 540 amps  
Garantie 60 mois **76<sup>95</sup>\$**  
Rég.: \$89.95

BA139 - 700 amps  
Garantie 70 mois **101<sup>95</sup>\$**  
Rég.: \$119.95



Les pneus  
radiaux  
d'acier  
4SIII et  
d'hiver

Le pneu radial 4SIII toutes saisons et d'hiver Autopar ceinturés d'acier, vous offrent une durabilité extraordinaire à prix modique.

Garantis, contre les risques routiers sans frais additionnels

P-155-80R13 4SIII

**49<sup>25</sup>\$**

LES PRIX VOUS SERONT SOUMIS POUR TOUTES PIÈCES ADDITIONNELLES OU SERVICES D'ENTRETIEN REQUIS AFIN D'OBTENIR VOTRE AUTORISATION AVANT D'ENTREPRENDRE LE TRAVAIL

**Dupont Auto**

590, ave Dupont, Alma

Tél.: 662-6528 / Sans Frais: 1-800-463-9913



Ça promet

NOUS OFFRONS UN SERVICE EN OR

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE

# VENTE SANS T.P.S.



Jusqu'à la fin novembre, nous payons pour vous la T.P.S. sur nos motoneiges usagées en magasin.

1988 Bombardier Stock # 9127A.....	\$3,195
1987 Bombardier MX Stock # 9130A.....	\$2,795
1988 Bombardier MX Stock # HB8925A....	\$3,195
1984 Bombardier 55-25 Stock # 89116B...	\$1,695
1980 Artic Cat JAG 4000 Stock # 9161C...	\$1,295
1983 Yamaha Excel III Stock 8961B.....	\$1,395
1990 Yamaha Ovation Demo Stock # 8936.....	\$3,995
1990 Yamaha Exciter Deluxe Stock # 9151A.....	\$4,995
1990 Yamaha Enticer 400 LT.....	\$3,995
1989 Yamaha V-MAX Stock # 9155B.....	\$4,795
1989 Yamaha EX570 Stock# 9154B.....	\$4,395

**ACHÉTEZ MAINTENANT UNE SOUFFLEUSE YAMAHA ET VOS MENSUALITÉS SERONT EN HIBERNATION**

Ne payez ni acompte, ni mensualité, ni intérêt jusqu'au 12 janvier 1992.

Offre valide pour tout client admissible achetant une souffeuse Yamaha, neuve et installée entre le 1<sup>er</sup> octobre 1991 et le 30 novembre 1991. Chez les concessionnaires participants.

**YAMAHA**  
PRODUITS ÉNERGÉTIQUES  
Fabriqués pour durer!



PLAN LOCATION / ACHAT, SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

**Alma Yamaha**

1715 du Pont Sud - ALMA - 662-5902

# Face à Forget Sampras tentera de prendre sa revanche

PARIS (AFP) — L'Américain Pete Sampras, septième joueur mondial, retrouvera, aujourd'hui, en finale du tournoi de tennis de Paris-Bercy, comptant pour l'ATP Tour et doté d'une bourse de deux millions\$ le Français Guy Forget, sixième au monde.

Il s'agira d'une revanche pour l'Américain, vainqueur cette année à Los Angeles, Indianapolis, et Lyon, mais battu par le Français en finale à Cincinnati, l'un des cinq tournois de l'ATP Tour gagnés cette année par Forget avec ceux de Sydney, Bruxelles, Bordeaux et Toulouse.

Un match qui pourrait figurer celui qui opposera peut-être les deux joueurs dans quatre semaines à Lyon, en finale de la Coupe Davis.

En effet, un succès aujourd'hui du vainqueur 1990 des

Internationaux des Etats-Unis, convaincrat sans doute Tom Gorman, le capitaine de l'équipe américaine.

En tout cas, ni l'un ni l'autre n'ont passé un confortable après-midi, sur la moquette du Palais Omnisports de Paris-Bercy.

Sampras, vainqueur 2-6, 6-4, 6-3, n'a pas été à son aise face à son compatriote Michael Chang, le «tombeur» du Suédois Stefan Edberg. Le 21e joueur mondial avait été mis rapidement en confiance par le manque de réactions de son adversaire... Mais une fois que Sampras eut trouvé le bon rythme, s'emparant du filet à chaque occasion, Chang dut subir sa loi.

Forget, victorieux 7-5, 6-4, s'est également sauvé de situations difficiles en retrouvant plusieurs fois — et au bon

moment — une première balle de service efficace face au Suédois Jonas Svensson.

Ce dernier a en effet parfaitement justifié sa 23e place mondiale, même s'il a bénéficié

du forfait de l'Allemand Boris Becker pour se retrouver à ce stade de la compétition.

## AGENCE DE PNEUS DU NORD 1991 ENR.

1475, SACRÉ-COEUR, ST-FÉLICIEN, G8K 1B5 — 679-1327

**Attachez votre tuque!**  
C'est le solde de pneus d'hiver Goodyear.

RADIAL À GLACE ET À NEIGE PAR EXCELLENCE  
F32S

Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant	Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	63,00 \$	P195/75R14	86,00 \$
P205/70R14	94,00	P235/75R15	111,00

2ème PNEU À MOITIÉ PRIX	ÉCONOMISEZ 35%	42,99 pour un Goodyear à 100%
<b>RADIAL D'HIVER HAUTE PERFORMANCE EAGLE M+S</b>	<b>RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX INVICTA GL</b>	<b>RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER S4S</b>
Lettres blanches dessinées	Dimensions, flanc blanc	Dimensions, flanc blanc
Bas prix courant	Prix de solde	Bas prix courant
P205/70R14 \$154,00	P185/80R13 76,70 \$	P155/80R13 42,99 \$
P215/65R15 161,00	P195/75R14 81,90	P195/75R14 57,99

Prix de solde en vigueur jusqu'au 7 décembre. Veuillez nous téléphoner pour le prix de dimensions non représentées.

**GOODYEAR**

\*Pour les pneus et les services automobiles de plus de 250,00 \$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. En exclusivité chez les détaillants Goodyear participants. Rendez vous chez votre détaillant Goodyear pour tous les détails.



**Duchesne**  
Alma



PONTIAC - BUICK - CADILLAC - CAMION GMC  
450, boul. Dequen nord Alma

(Tel. sans frais 1-800-463-8333.) Tél.: 662-3431



Jacques Gaudreault  
dir. des ventes

**ski-doo**

*La dernière des  
blambées d'aubaines!*



1991  
TUNDRA

2,795 \$\*



1991  
TUNDRA LT

2,995 \$\*



1991 Safari  
Cheyenne R

3,995 \$\*

Spéciaux disponibles en exclusivité chez:

Transport + Préparation en sus.  
\*RABAIS INCLUS.

**R. Spence & Fils**  
JONQUIÈRE

4364, boul. du  
Royaume  
Jonquière  
542-4456  
547-0054  
Fax: 542-7093

sports **DRC** inc.  
3055, ave du Pont Sud  
Alma  
668-7389  
668-2151

# «La vie coûte trop cher, avez-vous compris?»

■ *Jeanne Chauveau, consommatrice*

**Le plus grand réseau de  
concessionnaires au pays.**

«C'est pas mal!»

**La fiabilité du service  
après-vente.**

«C'est bien!»

**Les options et rabais  
offerts par le manufacturier.**

«C'est mieux!»

**Jusqu'à**

# 300

**litres d'essence Ultramar  
gratuits\***

**jusqu'au 15 novembre**  
à l'achat d'une nouvelle Geo Metro, Cavalier  
ou d'un Pick-up S-10 de Chevrolet.\*\*

«Merci les concessionnaires  
Chevrolet/Geo/Oldsmobile.»

**CHEVROLET**



**Vous avez tout compris.**

\* Les concessionnaires Chevrolet/Geo/Oldsmobile participants.

\* La valeur de cette offre est basée sur un prix moyen de l'essence régulière sans plomb à la pompe de 63,33 cents le litre en date du 28 octobre 1991.

\*\* Modèles 1992 seulement

Cette offre est réservée aux particuliers et ne s'applique qu'aux véhicules en inventaire.

# Les Couguars conservent bon pied, bon oeil

CHICOUTIMI — A l'instar d'un étudiant qui quitte le lieu des cours au mois de novembre, le décrochage des Condors de Beauce-Appalaches n'entraînera pas la fermeture de la classe, oh pardon! la fin des activités de la Ligue de hockey collégial de l'Est du Québec.

Chez les Couguars du cégep de Chicoutimi, la nouvelle du renoncement des Condors, en raison d'une pénurie de joueurs qui découle de l'adhésion d'une équipe de la Beauce



Paul Armand Girard

à un circuit de hockey junior AA, a été ressenti avec un double sentiment: déception, d'une part, soulagement, de l'autre. «En décidant de suspendre leurs activités, les Condors savaient qu'ils mettaient les trois autres équipes dans l'embarras, explique tout d'abord Eddy Dumoulin, le président des Couguars. Cependant, leur décision fut empreinte de tact, d'élégance. Leur désir de participer au partage des débours relative-



COUGUARS — L'entraîneur-chef et le président des Couguars, Gilbert Paiement et Eddy Dumoulin respectivement, font partie d'une organisation qui conserve la garde haute depuis dix ans pour assurer le maintien d'une équipe de hockey collégial au cégep de Chicoutimi.

ment aux matches que nous aurons à disputer contre les équipes collégiales de la région montréalaise, est une démonstration éloquente du savoir-vivre de cette

organisation.» En contrepartie, Eddy Dumoulin précise que la décision des Condors se veut aussi un soulagement. «Les Condors avaient des difficultés à se faire justice sur la

patinoire. C'était devenu démoralisant pour nos joueurs qui ne prenaient plus de plaisir à jouer contre eux. Et d'enchaîner le président des Couguars: «Quand nous leur avons

expliqué qu'ils auraient dorénavant l'opportunité de s'opposer aux équipes de la région de Montréal, ils ont applaudi.»

### Six matches

La mise à l'écart des Condors de Beauce-Appalaches ne compromet pas, à toutes fins utiles, la survie de la Ligue de hockey collégial de l'Est du Québec. D'ici à la fin de la présente saison, le calendrier des matches entre les Couguars du cégep de Lévis-Lauzon, les Gaulois de La Pocatière et les Faucons de Lévis-Lauzon sera respecté intégralement. Les rencontres à pourvoir, au nombre de six, seront comblées au calendrier par des matches contre des équipes du circuit collégial montréalais.

Selon Eddy Dumoulin, les négociations en vue d'une entente avec les équipes de ce circuit sont bien entamées. «Il ne reste plus que certaines modalités à définir. Tel que le partage des débours inhérents à la visite de ces équipes chez nous, cite-t-il en exemple. En revanche, les Condors ont consenti une aide financière afin d'amenuiser les effets négatifs qui découlent de leur retrait», ajoute-t-il.

Les six formations qui se mesureront éventuellement aux Couguars, aux Gaulois et aux Faucons, sont: Lennoxville, Montmorency de Laval, Joliette, John-Abbott, Outaouais et, probablement, Saint-Laurent. En ce qui concerne les Couguars, après la préparation d'un calendrier restreint à cette fin, ils accueilleront trois des six formations de la région montréalaise.

Ils leur rendront la pareille à trois reprises. Les résultats de ces matches seront retenus officiellement au classement de la Ligue de hockey collégial de l'Est.

## Revers en prolongation face aux Gaulois

# Gilbert Paiement fustige l'officiel

LA POCATIÈRE (PAG) — N'allez pas demander à Gilbert Paiement de palabrer positivement au sujet de l'homme au chandail zébré qui était en poste, hier après-midi, lors de l'affrontement Couguars-Gaulois, à La Pocatière. Un match que les Couguars ont d'ailleurs perdu par la marque de 5-4, en prolongation.

«Nous avons déployé tous les efforts dans le but de l'emporter. Mais c'était trop nous demander que de vaincre les Gaulois et l'arbitre en même temps», de confier l'entraîneur-chef des Couguars lors d'une conversation téléphonique.

Meneurs par la marque de 4-3 à cinq minutes de la fin du temps réglementaire — après avoir comblé un retard de trois buts — les Couguars se sont alors butés à l'intransigeance de l'officiel. En moins de temps que de crier papillon, les Couguars se sont vu décerner quatre pénalités de manière consécutive.

L'occasion étant belle, les Gaulois ont nivelé la marque pour forcer la prolongation. Mais les Couguars, — hélas! —, n'étaient pas au bout de leur peine. Engagés dans une courte période de temps additionnel, les Chicoutimiens ont de nouveau goûté à la médecine de l'officiel. «Il nous a infligés une pénalité en pleine période de prolongation. Ce fut le bouquet. Nous avons finalement rendu les armes», d'ajouter Paiement sur un ton de dépit.

gré la défaite, l'entraîneur-chef des Couguars a toutefois promis qu'il rencontrerait le conseil de direction de son équipe pour qu'une action soit entreprise contre cet officiel originaire de Rivière-du-Loup. «Cela fait quatre ans que cet

officiel nous malmène par ses décisions incohérentes. On peut accepter une erreur qui découle de l'interprétation d'un règlement. Mais quand un officiel prive des joueurs du plaisir de jouer sainement au hockey, c'est une autre paire

de manches», d'indiquer Gilbert Paiement.

Les buts des Couguars lors de cette rencontre qui demeurera mémorable furent: Jean-Guy Chouinard, à deux reprises, Steve Larouche, et Steve Boulianne.

## XXIIIe Mérite sportif régional

# Une fête dédiée à nos athlètes

par Paul-Armand Girard

HEBERTVILLE (PAG) — La XXIIIe édition du Mérite sportif régional sera présentée au chalet principal du Mont Lac-Vert, le samedi 30 novembre. Organisé sous l'égide du Comité des loisirs intermunicipal du secteur sud du Lac-Saint-Jean, ce gala annuel, dont le thème est «l'athlète, porte-flambeau de l'avenir», se déroulera sous la présidence d'honneur de Lucien Lemay.

Travailleur bénévole reconnu, Fernand Lemay fut le premier président du comité intermunicipal du secteur sud, auquel sont associés sept municipalités: Desbiens, Hébertville-Station, Hébertville, Lac-à-la-Croix, Métabetchouan, Saint-Bruno et Saint-Gédéon.

«Aujourd'hui, je salue tout le travail accompli par les différents membres du C.L.I.S depuis sa fondation, de souli-

gner Fernand Lemay lors de sa brève allocution prononcée au cours d'une rencontre avec les médias, vendredi. Je remercie les membres du comité d'organisation de m'avoir confié la présidence d'honneur du XXIIIe Mérite sportif régional.»

Sous la houlette du président Martin Lapointe, le Conseil intermunicipal du secteur sud du Lac-Saint-Jean est déjà à l'oeuvre afin de modeler une soirée qui, dit-on, sera à l'image des efforts déployés par nos athlètes régionaux.

A l'instar des précédents galas, le XXIIIe Mérite sportif régional rendra hommage à l'administrateur bénévole de l'année, à l'association régionale de l'année, à l'athlète de l'année, à l'entraîneur de l'année, à l'équipe de l'année, à l'événement de l'année, au club de l'année, en plus d'octroyer la mention de distinction de l'année et le

prix de l'esprit Sportif.

D'autre part, les associations sportives régionales auront la responsabilité de sélectionner l'équipe par

excellence et l'athlète par excellence en pas moins de 33 disciplines. Les noms des récipiendaires seront dévoilés le 30 novembre prochain.



COMITE — Quelques-uns des membres du comité d'organisation du Mérite sportif régional. Dans l'ordre habituel, Guy Ouellet, directeur général du C.L.I.S, Martin Lapointe, président, Guy Larouche, directeur des loisirs à Hébertville, Marthe Larouche, secrétaire, et Sylvain Bergeron, responsable des communications.

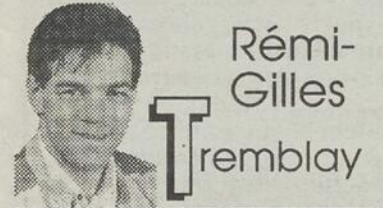
(Photo Steve Tremblay)

Ligue de hockey atome

# Jonquière a la tâche facile face aux Dynamamos

CHICOUTIMI (RGT) — L'Atome 86 de Jonquière a eu la tâche facile, hier, devant les Dynamamos, qu'il a vaincu au pointage de 5 à 1 dans l'une des trois rencontres figurant du calendrier de la Ligue de hockey atome.

Marc Dallaire, avec trois buts, Daniel Bouchard et Johnny Dallaire, un chacun, ont été les compteurs des gagnants,



Rémi-Gilles Tremblay

tandis que Eric Harvey a assuré la faible riposte des perdants.

Les Saguenéens se sont offert un blanchissage, 3 à 0, devant les Marquis, grâce à des filets de Philippe Lavoie, de Alexandre Villeneuve et de Olivier Larocque. Pendant ce temps, le National arrachait la victoire, 7 à 3, aux Aiglons. Gerry Claveau, deux buts, Olivier Thibeault, Donald Lavoie, Sébastien Tremblay, Mathieu Tremblay et Marc-André Gobeil ont marqué pour les Bairiverains, tandis que Maxime Girard, avec deux, et Sébastien Renaud signaient les filets des Aiglons.

#### Pee-wee

Chez les pee-wee, les Dynamamos, grâce à Stéphane Piché et Patrice Fortin, ont battu les Orioles, 2 à 1. Steve Blackburn a le seul buteur jonquérois.

Dans les autres matches, le National a blanchi les Marquis, 2 à 0, avec des buts de Cédric Boivin et Sébastien Gobeil, tandis que les Sags faisaient de même aux dépens des Aiglons. Sacha Fillion, deux buts, et Carl Perron ont fait vibrer les cordages.

#### Bantam

Par ailleurs, les attaquants des Marquis ont enrichi leur fiche aux dépens des Optimistes, dans l'un des trois matches du circuit bantam, en l'emportant 11 à 1. Carl Verreault et Denis Michaud, trois chacun, Janick Perron et Simon Lamoureux, deux, de même que Mario Bouchard ont éclaté pour les vainqueurs, tandis que Hugues Gauthier ripostait seul pour les perdants.

Dynamamos et Sags se faisaient également la lutte, hier, les premiers l'emportant 7 à 6, profitant ainsi du travail offensif de Richard Lapointe, trois filets, Alexandre Migneault, Jean-Frédéric Girard, Dominique Boucher et Luc Gagnon. Jean-Philippe Desbiens et Stéphane Perron, deux buts chacun, Emmanuel Tremblay et Sébastien Lepage donnaient la réplique pour l'équipe adverse.

#### Midget

Un seul match figurait au programme de la journée, hier, au sein du circuit midget régional, une rencontre qui a finalement pris fin sans faire de vainqueur, mais qui aurait pu

connaître un dénouement bien différent, n'eût été d'un revirement de situation au troisième vingt.

L'Express de Saint-Félicien et les Saguenéens de Chicoutimi ont mis fin à la rencontre sur un pointage égal de 3 à 3, un match nul arraché de justesse par les Félicinois. Ces derniers doivent une fière chandelle à Alexandre Gauthier, auteur de deux filets au troisième vingt, le premier

après douze minutes de jeu et le second neuf secondes avant le son de la sirène.

Profitant d'un relâchement des Chicoutimiens, par manque de discipline, en troisième période, Gauthier a ajouté ces buts à celui de Jean-Guy Fortin, compté plus tôt au cours de la rencontre.

Les compteurs chicoutimiens ont été Paul-Alphé Martin, Jean-Robert Simard et Joris Côté.



MATCH NUL — Une scène du match opposant l'Express de Saint-Félicien aux Saguenéens de Chicoutimi, hier. Le pointage, 3 à 3. (Photo: Rocket Lavoie)

# Imaginez...

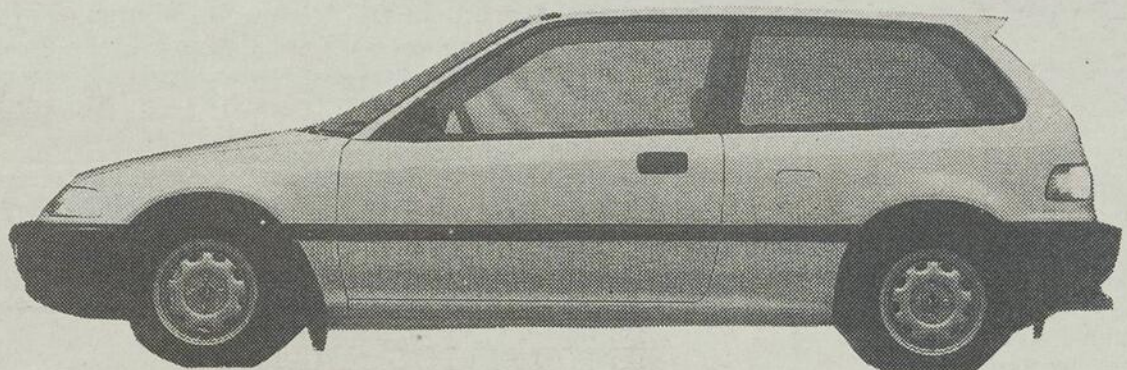
## une Honda Civic CX 1991

# 8 888\$

préparation, transport et taxes en sus



Pour seulement



Richard Garant  
Directeur des ventes



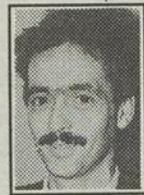
Yvon Gilbert  
Dir. des ventes usagées

Moteur 1.5 litre 16 soupapes à injection  
• Transmission manuelle 5 vitesses  
• Moquette intégrale • Télécommande de la trappe d'essence • Banquette arrière à dossiers rabattables • Télécommande du hayon • Essuie-glace à 2 vitesses • Balayage intermittent • Chauffage à grand rendement

et ventilateur à 4 vitesses • Fixations de sûreté pour siège d'enfant • Phares à halogène • Moulures de protection latérales • Rétroviseur gauche télécommandé • Pare-boue avant • Pneus radiaux 4 saisons, ceinturés d'acier • Glaces teintées.

**QUANTITÉ LIMITÉE DURÉE LIMITÉE**

Rencontrez sans tarder un de nos conseillers professionnels!



Guy Lévis  
Dir. du crédit



Robert Blackburn  
Représentant



Nelson Dahl  
Représentant



Jean-Claude Girard  
Représentant



Stanly Côté  
Représentant



Claude Morin  
Représentant



Mark Bourgouin  
Représentant



Nicolas Boily  
Représentant

OUVERT DE 9H00 À 21H00 DU LUNDI AU VENDREDI

# Léo Automobile Ltée

Votre concessionnaire **HONDA** Tél.: 545-1190



MESSAGERIE VOCALE 24 HEURES SUR 24 1849, boul. Talbot Chicoutimi

## En bref

### Tournoi de hockey annuel de Falardeau

FALARDEAU (RGT) — Le Tournoi de hockey annuel de Falardeau aura lieu les 21, 22 et 23 novembre, au centre sportif de l'endroit. Vingt-quatre équipes y sont attendues. Deux catégories figurent au programme: participation et compétition. Les bourses totales atteindront 2000\$.

On s'inscrit au plus tard le 17 novembre, en appelant Guy Gagnon, au numéro 673-4627. Le coût de l'inscription est de 125\$ dans le groupe «participation» et de 175\$ pour les formations qui joueront en «compétition».

### Hockey bottine

CHICOUTIMI (RGT) — Le Clic et le Cocktail se sont livrés une chaude lutte, au sein de la Ligue de hockey-bottines. N'eut été de Pierre Pilote et Gino Barrette, du Clic, qui se sont offert chacun deux buts et deux mentions d'assistance, le pointage finale, 8 à 4, aurait pu être beaucoup plus serré.

Par ailleurs, le bar Sainte-Anne a battu le Blackburn et Blackburn par le pointage de 11 à 2. Fabien Bouchard, un ancien porte-couleurs des Saguenéens junior B, s'est permis une petite fête en enfilant huit buts à lui seul.



Eric Lindros

### Lindros marque le but vainqueur

LIBEREC, Tchecoslovaquie (PC) — Eric Lindros a inscrit le but vainqueur à la faveur d'un avantage numérique pour mener l'Équipe olympique canadienne à un gain de 5-3, hier, dans le cadre d'un match hors-concours.

Lindros, qui a été prêté à la formation olympique par son équipe junior d'Oshawa, a également amassé une passe au cours de la rencontre.

Randy Smith, deux fois, Adriene Plavsic et Steve Graves ont été les autres marqueurs du Canada qui effectue une tournée de neuf rencontres en Europe.

A52 — PROGRES-DIMANCHE, LE 3 novembre 1991

**Pour ceux qui aiment tout contrôler**  
**Un pur joyau**  
**Pour un confort différent, exigez Jeep**  
**Pour une traction unique c'est Jeep**  
**Le fameux système "Sélect Track"**

## 1992 Jeep Cherokee sport



**20 495\$**

transport prép. en sus

Inventaire 4750

4 portes, 4x4, siège baquet, automatique, 4 vitesses, moteur 4 litres (192 hp) ens. décoration sport, radio AM/FM cassette, console plancher avec accoudoir et conduit de chaleur arrière, instrumentation rally, housse pneus secours, volant inclinable, essuie-glace intermittent, "traction boîte de transfert Sélect Track", moulures latérales, essuie-glace arrière, dégivreur arrière, porte-bagages, 2 choix de garantie 3 ans, 60 000 km, pare-choc 100% ou 1 an 20 000 km, et 7 ans 115 000 km, rouage d'entraînement sans franchise et garantie contre la perforation, 7 ans 160 000 km.

**rabais Chrysler inclus**

## 1992 Jeep Cherokee Laredo

Inventaire 4765

4 portes, blanche, siège baquet, ens. électrique grande puissance, ens. attelage de roulotte-filage inclus, toile cache-bagages, porte-bagages, air climatisé, radio AM/FM cassette, vitres électriques, barrures avec télé-déverrouillage, régulateur de vitesses, volant inclinable, 6 haut-parleurs avec antenne électrique, roues aluminium (5) forges, transmission automatique, "système transfert Sélect Track", moteur 4 litres, 6 cylindres, 192 hp, pneus de secours ass., essuie-glace arrière intermittent + garantie.

**rabais Chrysler inclus**



**23 995\$**

transport prép. en sus



Jean Dubé  
Directeur général



**13 895\$**

transport prép. en sus

## 1992 Jeep Y.J. "S"

Inventaire 4683

Blanche, siège baquet tissu, banquette arrière, tapis avant arrière, transmission 5 vitesses, toit rigide, dégivreur arrière, moteur 4 cylindres 2.5 litres, servodirection, servofreins, radio AM/FM cassette, roues stylisées 15" X 7", pneus 215R15, tout terrain, pneus secours ass. + garantie.

**rabais Chrysler inclus**



Guy Larouche  
Directeur des ventes



Carolle Belley  
Dir. commerciale



Claude Lachance  
Représentant



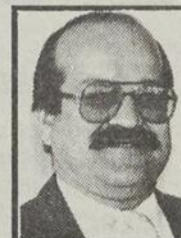
Jean-Rock Girard  
Représentant



Oram Gaudreault  
Représentant



Jean Perron  
Représentant



Marc Tremblay  
Représentant

# DUPONT AUTO

590, ave Dupont, Alma

Tél.: 662-6528 - Sans frais: 1-800-463-9913

Aux Galeries Ford on vous le dit...

**Les  
Meilleurs  
prix  
c'est tout  
de suite !**

# Super liquidation

de **12 véhicules**  
de courtoisie et démonstrateurs 1991

## VITE VITE

ça se termine mercredi  
le 6 novembre 1991



**1991 THUNDERBIRD**

Rouge, groupe électrique, sièges baquets en tissu, coul. titane, radio AM/FM avec cass et montre, tapis caoutchouc avant, deux rétroviseurs élect. à télécommande, un siège 6 réglages électrique, enjoliveurs de roues stylisés régulateur vitesse, volant réglable, verrouillage électrique, moteur 3.8 L.

EFI V6, air climatisé, boîte auto à surmultipliée, pneus P205/70R15, chauffe-moteur.

spécial 15,500km / prix détail 20,364\$

**14,995\$**

Spécial  
Jean-Pierre



**1991 PROBE GL**

2 portes, bleu cristal pâle, sièges baquets en tissu bleu cristal, radio-électronique AM/FM cassettes, groupe éclairage, 2 rétroviseurs à télécommande électrique, essuie-glaces à balayage inter., régulateur de vitesse, essuie-glace arrière, jantes en aluminium avec pneus P195/70R14, climatiseur manuel, Moteur 2.2L sohc/efi, boîte automatique surmultipliée #3721

9,500km / prix détail 20,306\$

spécial

**14,495\$**

Spécial  
Gratien



**1991 FESTIVA LX**

2 portes, blanche, intérieur tissus gris moyen, moteur 1.3L EFI 4 cyl. / boîte automatique / pneus P165/70SR12 #3693

5,300km Prix détail 10,995\$

spécial

**7,995\$**

Spécial  
Jacques



**Des rabais de 3,000\$ à 6,000\$**



**1991 ESCORT LX HATCHBACK**

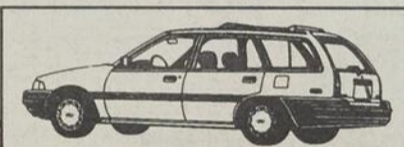
2 portes, rouge vif, sièges baquets en tissu rouge, group valeur plus LX 016, radio AM/FM cassettes, direction assistée, groupe éclairage et commodité, automatique, moteur 1.9L 4 cylindres SEFI pneus P175/70RX13 FN #3427

14,073km prix détail 12,995\$

spécial

**8,295\$**

Spécial  
Ghyslain



**1991 ESCORT LX BREAK**

4 portes, rouge vif, sièges baquets en tissu titane, direction assistée, groupe éclairage et commodité, automatique, moteur 1.9 L 4 cyl. SEFI pneus P175/70RX13, porte-bagages de luxe,

radio AM/FM stéréo-cassettes. #3516 / 12,732km prix détail 13,995\$

spécial

**8,995\$**

Spécial  
Serge



**1991 ESCORT LX HATCHBACK**

4 portes couleur fraiser, sièges baquets tissu titane, direction assistée, groupe éclairage et commodité, automatique, moteur 1.9L 4 cyl. SEFI pneus P175/70RX13, radio AM/FM stéréo-cassettes. #3585

12,239 km prix détail 13,495\$

spécial

**8,495\$**

Spécial  
Guy



### Véhicules dans la salle de montre

Surveillez nos spéciaux en direct de CJMT

MARDI matin entre 8h00 et 9h00 et en après-midi entre 16h00 et 17h00,

MERCREDI matin entre 8h00 et 9h00 et en après-midi entre 16h00 et 17h00

\* Tous les prix ci-haut mentionnés comprennent le transport, la remise du manufacturier est également comprise.



3443, boul. du Royaume 542-9551

Maltais dépose une plainte

# Un spectateur baisse ses pantalons au CREPS

SAINT-BRUNO (PAG) — Le président du Circuit Ultramar de hockey, Marcel Maltais, a bel et bien déposé une plainte auprès de la Sûreté municipale d'Alma, par suite des agissements d'un spectateur, lors de



Marcel Maltais

la présentation du match en division midget entre les Aiglons d'Alma et les Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord, au CREPS, vendredi soir, ne conservant que son slip.

Mécontent de la tournure des événements en défaveur des Dynamos — ils ont perdu le match par le score de 3-0 — et de la performance de l'officiel, le spectateur concerné s'est présenté sur la patinoire quelques minutes avant la fin du match. Après avoir enlevé son chandail, le spectateur concerné a poussé l'audace à abaisser ses pantalons devant la foule de plus de 300 personnes qui prenaient dans les gradins du CREPS

Mal lui en prit cependant.

Présent à la rencontre et exaspéré par la conduite du personnage, Marcel Maltais a rapidement descendu au niveau de la patinoire pour inviter notre bonhomme... à se rhabiller. «Il



a voulu se défilé. Mais je l'ai retenu jusqu'à l'arrivée des policiers. J'ai signé une plainte contre la personne en question. J'ai adopté cette attitude parce que ça ne se fait pas des

choses comme cela», d'indiquer Marcel Maltais.

Selon le président du Circuit Ultramar de hockey, la justice suivra son cours. «Nous verrons quelles seront les accusations qui seront portées. De toutes façons, la rencontre a été filmée. Ça pourra toujours servir...», a-t-il ajouté.

Marcel Maltais a toutefois reconnu que les propos de l'entraîneur-chef des Aiglons, Peter Stewart, des propos relatés dans l'hebdomadaire

d'Alma relativement au sort qui fut réservé à ses Aiglons lors du match disputé à Chicoutimi, secteur Nord, dimanche dernier, avaient jeté de l'huile sur le feu.

«Le comité de discipline a réprimandé Peter Stewart pour ses propos. Toutefois, malgré ces incitations à la violence répréhensibles, cela ne donne pas le droit aux spectateurs de régler leurs comptes sur la patinoire», a-t-il conclu.

## COURS PAR CORRESPONDANCE

COURS OFFERTS PAR CORRESPONDANCE  
 ÉLECTRONIQUE, MICRO-ÉLECTRONIQUE  
 DESSIN TECHNIQUE  
 RÉFRIGÉRATION

"FAITES-LE CHEZ VOUS  
 À VOTRE RYTHME"

Informez-vous aussi sur nos cours suivis à l'école:

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| <input type="checkbox"/> JOUR | <input type="checkbox"/> Mécanique auto | <input type="checkbox"/> Réfrigération/climatisation    |
| <input type="checkbox"/> SOIR | <input type="checkbox"/> Soudure        | <input type="checkbox"/> Réparation d'ordinateur        |
|                               | <input type="checkbox"/> Électronique   | <input type="checkbox"/> Dessin technique (avec D.A.O.) |

SOURCE: S29

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

Permis du MEQ: #669541

**AVIRON QUÉBEC**  
 INSTITUT TECHNIQUE  
 270 est, boul. Charest, Québec G1K 3H1  
 529-1321



890, boul. du Royaume - CHICOUTIMI 693-8050

## SUPER SPÉCIAL 1991 Niva de Lada 4x4

Garantie 3 ans incluse pare-choc à pare-choc



7 817\$

Transport et préparation en sus

# GRAND BARDAS

## CHEZ CARREFOUR HONDA

### TOUTES LES CIVIC CX 1991 À LIQUIDER AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE



L'ÉQUIPE  
 VOUS ATTEND

ON A MIS LA  
 SCIE DANS LES

# PRIX

**CARREFOUR  
 HONDA  
 ALMA**

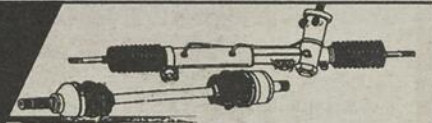
520, BOUL. DEQUEN NORD ALMA G8B 5P8 668-6188

LE PLUS GRAND CENTRE DE RECYCLAGE  
 DE PIÈCES USAGÉES. MODÈLES JUSQU'À 1991

**PIÈCES  
 UNIVERSELLES Chicoutimi**  
 ACHAT ET VENTE D'AUTOS ACCIDENTÉES  
 1530, boul. Ste-Geneviève, CHICOUTIMI-NORD

Tél.: 543-0285 - Sans frais: 1-800-463-9699

**JOINTS DE  
 CARDANS ET  
 CRÉMAILLÈRE**



**GARANTIE À VIE**

**RÉSERVOIR À  
 ESSENCE NEUF**

Tous les modèles  
 en magasin

**GARANTIE À VIE**

**QUI DIT MIEUX  
 JANTES DE  
 ROUES**

Tous les modèles en main de  
 29<sup>95</sup>\$ jusqu'à 49<sup>95</sup>\$



LE PLUS GRAND CHOIX  
 DE PNEUS USAGÉS  
 DANS LA RÉGION!

**FAITES  
 UNE OFFRE!**

**BATTERIES: GARANTIE 1 AN**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
 VENTE DE PIÈCES NEUVES ET USAGÉES GARANTIES

# Le National continue sa poussée victorieuse

par Paul-Armand Girard

LA BAIE (PAG) — André Gagnon, l'entraîneur-chef du National de La Baie, en division midget, a toutes les raisons d'exprimer sa satisfaction relativement à la tenue de ses protégés. Après avoir encaissé un revers, par la marque de 7-4 devant les Dynamos de Chicoutimi, secteur nord, lors de son match initial en saison, le National a depuis remporté

six matches consécutivement.

Vendredi, le National a disposé facilement des Ambassadeurs de Jonquière, par le pointage de 6-1, afin de protéger sa série victorieuse. Pendant ce temps, les Aiglons d'Alma, et leur gardien Dave Gauthier, réalisaient un jeu blanc, trois buts à zéro, face aux Dynamos.

Ce soir, dans l'un des quatre matches dominicaux au programme, le National tentera de

prolonger sa série de succès en accueillant les Saguenéens de Chicoutimi, à 19 h 30.

Il s'agira d'un premier affrontement entre ces deux formations, cette saison.

Ailleurs, les Ambassadeurs de Jonquière visiteront les Dynamos de Chicoutimi, secteur nord, à 19 h; les Castors de Dolbeau seront les hôtes de l'Express de Saint-Félicien, à

19 h; et les Aiglons d'Alma rendront visite au Royal de Jonquière, à 19 h.

Par ailleurs, deux équipes de la division midget, le National de La Baie et l'Express de Saint-Félicien, ont confirmé leur intérêt à présenter l'un des matches contre la formation soviétique de Leningrad, le 6 janvier prochain.

Le conseil de direction du

circuit Ultramar de hockey a invité les deux organisations candidates à rédiger un rapport relativement à ce projet.

Une décision sera rendue prochainement quant au choix de la ville qui accueillera cette rencontre.

L'autre match des étoiles du circuit midget face à l'équipe soviétique aura lieu à Alma, le 7 janvier.



LES DYNAMOS de Chicoutimi-nord, de la Ligue régionale de hockey pee-wee, sont restés invaincus cette saison, par suite de leur victoire, 2 à 1, hier, aux dépens des Orioles de Jonquière. Les Dynamos présentent maintenant une fiche de huit victoires et d'un verdict nul en neuf rencontres.

(Photo: Rocket Lavoie)

## NOMINATION



### Serge Grenon

M. André Savard, directeur des ventes, souhaite la bienvenue à M. Serge Grenon au titre de conseiller aux ventes.

Serge invite tous ses ami(e)s et futur(e)s client(e)s à venir le rencontrer chez:

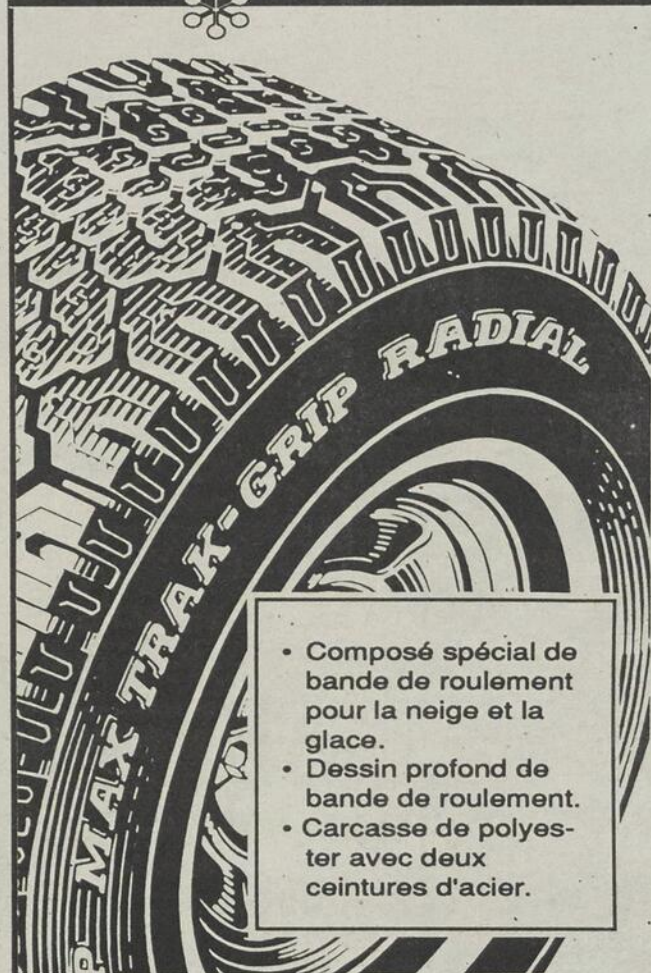
**SAGUENAY  
NISSAN**

NEUVES ET USAGÉES  
2315, BOUL. ST-PAUL - CHICOUTIMI 549-0007

**V**otre conseiller  
**MÉGA PNEU**  
vous propose

**DUNLOP**

**Max Trak Grip**



- Composé spécial de bande de roulement pour la neige et la glace.
- Dessin profond de bande de roulement.
- Carcasse de polyester avec deux ceintures d'acier.

**MEGA  
PNEU**

c'est un regroupement de professionnels qui mettent leur pouvoir d'achat au service des consommateurs de la région.

• **NORMANDIN**  
GARAGE H.P. LÉVESQUE  
274-2247

• **ALBANEL**  
M & M LAMONTAGNE,  
279-5553

• **DELISLE**  
GERVAIS GAUDREAU  
347-3186

• **ALMA**  
DUCHESNE AUTO  
662-3431

• **SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU**  
STATION SERVICE MERCIER & FRÈRES  
673-4510

• **LA BAIE**  
LES SILENCIEUX JEAN-YVES CÔTÉ  
544-3342

• **CHICOUTIMI**  
DISTRIBUTION LAVOIE DU PNEU  
542-4272

• **JONQUIÈRE**  
CENTRE AUTO LAURENT-TREMBLAY INC.  
548-7703

• **CHICOUTIMI**  
STATION ROBERT TEXACO  
545-4952

• **JONQUIÈRE**  
MONSIEUR MUFFLER,  
547-4731

• **SAINT-AMBROISE**  
TREMBLAY & TREMBLAY ESSO  
672-4759

• **ALMA**  
ALIGNEMENT ALMA ENR,  
662-6151

**DUNLOP SURPASSE**

# Les Marquis connaissent des déboires

par Paul-Armand Girard  
METABETCHOUAN (PAG)  
— Sans constituer une surprise, la tenue du GF de Métabetchouan, au cours du premier mois d'activités du circuit junior, semble indiquer que l'équipe dirigée par l'entraîneur-chef Pierre Lavigne n'a pas l'intention de baisser sa garde devant ses rivaux, cette saison.

Auteur de quatre gains et un verdict nul, contre un seul échec en six rencontres, le GF accueillera les Castors de Dolbeau, à 14 h, aujourd'hui. Il s'agira de la première rencontre de la nouvelle saison entre ces deux équipes du Lac-Saint-

Jean.  
Pendant que le GF et les Castors s'affirment de match en match, et que le National de La Baie a effectué un beau redressement après un départ chancelant, les Marquis de Jonquièrre continuent d'accumuler les déboires.

A un point tel que des membres du conseil de direction du circuit junior ont récemment contacté le président des Marquis, Michel Brisson, dans le but de connaître les raisons au sujet des insuccès de l'équipe jonquiéroise.

Les Marquis, qui accusent déjà un retard au classement, n'ont remporté qu'une seule

victoire depuis le début de la saison. Vendredi, ils ont baissé pavillon par la marque de 8-2 devant les Castors de Dolbeau.

L'équipe junior jonquiéroise, qui revendique un seul gain en six rencontres, vit en somme une période noire au même rythme que ses consœurs de la division midget, en l'occurrence les Ambassadeurs et le Royal. Ces deux

formations occupent en effet les deux dernières positions au classement de leur division.

Ce soir, les Marquis tenteront de secouer la guigne qui les accable en étant les hôtes des Jeannois d'Alma.

Maltais confirme  
Par ailleurs, le président du circuit Ultramar de hockey, Marcel Maltais, a confirmé que l'octroi d'une licence à la ville de Chicoutimi, en division

junior, en vue de la prochaine saison, était en bonne voie de réalisation.

Marcel Maltais a précisé qu'une organisation était déjà constituée et qu'une demande officielle à cette fin serait acheminée aux dirigeants du circuit en janvier prochain. De plus, il a ajouté sans détours qu'il caressait le vœu d'un circuit regroupé autour de six équipes, dès la saison 1992-93.

## SUPER ACQUISITION



Jacques Tremblay

M. Marcel Blackburn, directeur des ventes chez Chicoutimi Chrysler, a le plaisir d'annoncer à la population du Saguenay, la nomination de **M. Jacques Tremblay** à titre de conseiller.

M. Tremblay profite de l'occasion pour inviter ses clients et amis à venir le rencontrer chez:

### LE LEADER DE L'AUTOMOBILE



**Chicoutimi chrysler  
plymouth jeep eagle Itée**

829, boul. Talbot Chicoutimi  
Ligne sans frais: 1-800-463-9892  
549-2873

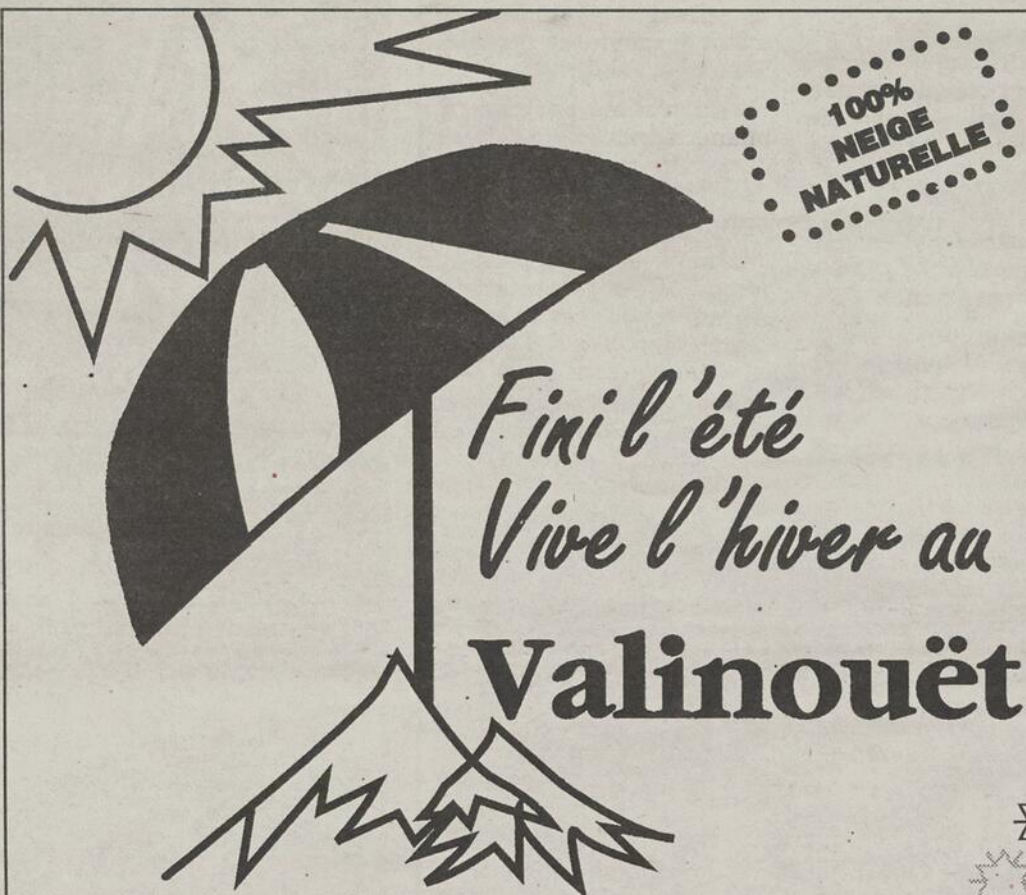
## Une triple couronne pour Deluxe Auto Caravan

Pour la troisième année consécutive, Deluxe Auto Caravane s'est classé dans les plus importants détaillants au Canada pour la vente de Produit Prowler.

Deluxe Auto Caravane a aussi été honoré pour leur nouvelle agence soit les Produits Coachman.



Les propriétaires Michel Guérin et Carol Ouellet veulent par la même occasion remercier tout particulièrement leur distinguée clientèle pour l'encouragement apporté depuis ces trois dernières années.



Payez votre abonnement de saison avant le 4 novembre et faites une montagne d'économies sur le prix régulier.



"Un feeling naturel"

QUAND: 30-31 oct. 1-2-3 nov.  
OÙ: Motel Universel dans le cadre du "Salon de la Neige"

Photographies et casiers disponibles sur les lieux, cartes d'assurance-maladie et étudiante obligatoires

### SUPER PROMOTION:

Les 30-31 oct. et 1er nov., à l'achat de votre carte de saison nous vous remboursons le prix d'entrée du "Salon de la Neige"

## TARIFS 91 - 92

\*ÉTUDIANTS À TEMPS PLEIN SEULEMENT

	Prix en vigueur du 30 octobre au 3 novembre inclusivement			Tarifs réguliers à partir du 4 novembre '91		
	Prix	TPS	Total	Prix	TPS	Total
<b>CONTRATS DE FAMILLE: Minimum 3 personnes (6 ans à 23 ans)</b>						
1 <sup>er</sup> membre	\$392.52	\$27.48	\$420.00	\$416.34	\$29.14	\$445.48
2 <sup>ème</sup> membre (conjoint et/ou enf. étudiant, 16 à 23 ans)	\$313.08	\$21.92	\$335.00	\$323.23	\$22.63	\$345.86
3 <sup>ème</sup> membre (enfant et/ou étudiant 16 à 23 ans)	\$182.24	\$12.76	\$195.00	\$201.14	\$14.08	\$215.22
4 <sup>ème</sup> membre (enfant et/ou étudiant 16 à 23 ans)	\$149.53	\$10.47	\$160.00	\$168.64	\$11.80	\$180.44
5 <sup>ème</sup> membre	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit
Enfant 5 ans et moins	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit
<b>CONTRATS INDIVIDUELS:</b>						
Adulte	\$392.52	\$27.48	\$420.00	\$416.34	\$29.14	\$445.48
Étudiant 16 à 23 ans (carte obligatoire)*	\$299.07	\$20.93	\$320.00	\$317.96	\$22.26	\$340.22
Enfant 6 à 15 ans (carte ass.mal. oblig.)	\$210.28	\$14.72	\$225.00	\$219.59	\$15.37	\$234.96
Adulte 60 ans et plus (carte obligatoire)	\$224.30	\$15.70	\$240.00	\$243.30	\$17.03	\$260.33
Enfant 5 ans et moins (carte obligatoire)	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit
<b>CONTRATS DE SEMAINE:</b>						
(valable du lundi au vendredi seulement, sauf du 23 décembre '91 au 05 janvier '92)						
Adulte	\$261.68	\$18.32	\$280.00	\$285.46	\$19.98	\$305.44
Étudiant 16 à 23 ans (carte obligatoire)*	\$214.95	\$15.05	\$230.00	\$224.86	\$15.74	\$240.60
Enfant 6 à 15 ans (carte ass.mal. oblig.)	\$140.19	\$ 9.81	\$150.00	\$149.32	\$10.45	\$159.77
Adulte 60 ans et plus (carte obligatoire)	\$158.88	\$11.12	\$170.00	\$168.64	\$11.80	\$180.44
Enfant 5 ans et moins (carte ass.mal. oblig.)	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit	gratuit

\*Étudiant à temps plein seulement

PRIX EN VIGUEUR DU 30 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 1991 INCLUSIVEMENT

Le Valinouët

# Les Cascades

Revers de 4-2 face aux Riverains

## Les Cascades jouent du hockey de rattrapage

par Paul-Armand Girard

SOREL (PAG) — Proprement dérouterés par deux buts des Riverains, dès les premiers instants de la rencontre, les Cascades ont tant bien que mal tenté d'effectuer du hockey de rattrapage par la suite, hier après-midi, à Sorel.

Malheureusement, la recette fut infructueuse et les Riverains ont conquis un premier gain aux dépens de l'équipe midget AAA régionale cette saison, par la marque de 4-2.

«Nous avons démarré lentement, de reconnaître Claude Cormier après le match.

Est-ce imputable à la fatigue, ou à l'incapacité de certains joueurs d'offrir un rendement optimal, je n'en ai pas l'explication pour le moment.

Il faut mettre le résultat de ce match à la colonne négative et se taper dans les mains en vue de renouer avec le succès au plus tôt», de renchérir l'entraîneur des Cascades.

En retard de quatre buts, les Cascades ont rassemblé les efforts les plus valables en troisième période.

Toutefois, en dépit des incursions heureuses d'Alan

Sirois, durant un désavantage numérique, et d'André Deschênes, à la seizième minute, les régionaux n'ont pas été en mesure d'inquiéter leurs rivaux à la marque.

Michel Vincent et Bruno Gladu, les auteurs des deux premiers buts des Riverains lors de la période initiale, ont directement contribué à la sortie prématurée du gardien Stéphane Routhier.

«Ca n'allait pas chez Stéphane. Après qu'il ait concédé deux buts sur cinq tirs en sa direction, j'ai préféré lui substituer Marc Fortin.

Dans l'ensemble, Marc (il a stoppé 28 des trente tirs en sa direction) a offert une performance fort décente», de relater Claude Cormier.

Bobby Cunningham et Jean-Charles Miclette ont élargi l'écart en faveur des Riverains en déjouant Fortin en période médiane.

Pour leur part, les Cascades ont mis à l'épreuve le cerbère des Riverains à 32 reprises.

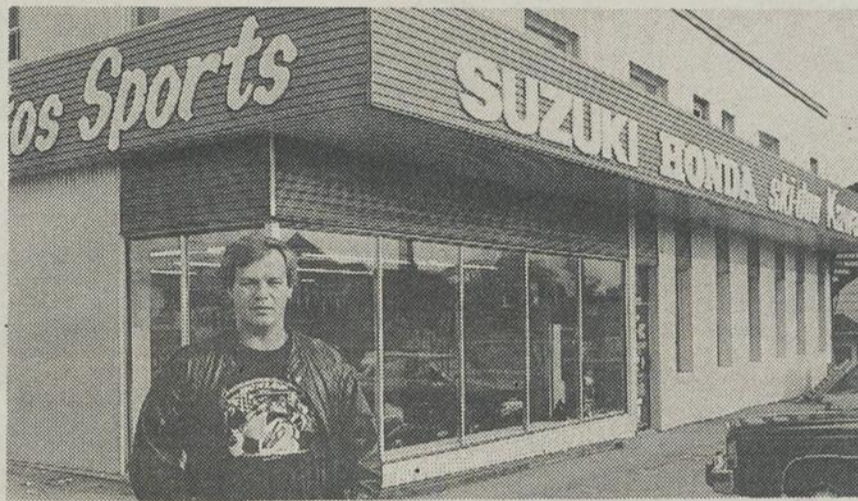
En vertu de cette défaite, la fiche des Cascades a maintenant un relent déficitaire, huit gains contre neuf échecs.

Les protégés de Claude Cormier auront cependant l'oc-

casion de l'équilibrer face aux Cantonniers de l'Estrie, cet après-midi.

«Une victoire serait bienvenue. Car, lors de nos deux premiers affrontements, les Can-

tonniers nous ont battus à l'arraché ou presque», de conclure Claude Cormier.



M. Louis Tremblay et son équipe de La Baie Moto Sports du 1142, avenue du Port de Ville de La Baie sont fiers de vous inviter à ses nouveaux locaux entièrement rénovés. Notre département de service saura sûrement répondre à tous vos besoins.

Clients et amis, venez nous rencontrer pour tous vos besoins en motoneige, véhicule tout terrain, moto, génératrice, souffleur, etc.

## LA BAIE MOTO SPORTS ENR.

1142, Avenue du Port, Ville de La Baie, G7B 1W1 Tél.: 544-6530

Formula  
MX 1991



Le nouvel écartement des skis de 39,75 po. (101,0 cm) améliore la performance dans les virages et à haute vitesse.

**4489\$**

+ PDI et taxes

A surveiller nos prochains spéciaux sur pièces et vêtements

LE #1 POUR VOUS SERVIR

La dernière des  
flambées d'aubaines!

ski-doo

Pourquoi acheter une motoneige usagée quand vous pouvez en avoir une neuve à partir de:

**1995\$** démarreur électrique inclus

Safari  
GLX



+ PDI et taxes

**4895\$**

Safari  
Cheyenne 1991



+ PDI et taxes

**3795\$**

Spécial de la semaine  
Ensemble de motoneige  
tout cuir

Rég.:  
995 \$

Spécial **695\$**

Plan mise de côté  
Financement sur place

# LA BAIE MOTO SPORTS ENR.

1142, Avenue du Port, Ville de La Baie G7B 1W1. Tél.: 544-6530

# Les Saguenéens

Sébastien Parent, un cas douteux

## Canale craint que le match soit pris à la légère

par Rémi Gilles Tremblay  
CHICOUTIMI (RGT) — La dernière fois que les Saguenéens ont affronté les Tigres, c'était le 3 mars 1991, à Victoriaville. Les Chicoutimiens étaient alors revenus chez-eux le coeur heureux, après avoir blanchi leurs adversaires 3 à 0.

Les hommes de Joe Canale retrouveront les Tigres, ce soir, à Victoriaville. Ceux-ci ont ajouté une défaite à leur fiche déjà passablement moche, vendredi, en s'inclinant devant le Collège-Français de Verdun. Bons derniers au classement général de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, les Tigres s'offraient bien involontairement un treizième revers cette saison, après dix-sept rencontres.

On ne se surprendra donc guère des propos de Joe Canale, à l'issue de la séance d'entraînement d'hier matin. «Pour le match de demain (dimanche), j'ai surtout peur

que les gars ne prennent pas la rencontre au sérieux, avoue l'entraîneur, et qu'ils ne se préparent pas suffisamment mentalement.»

### Parent absent?

L'attaquant des Saguenéens, Sébastien Parent, est un cas douteux pour le match de ce soir. Parent a subi un mauvais coup à un oeil, au cours de la séance d'entraînement d'hier. Résultat? Le joueur de centre a dû se rendre à l'urgence de l'Hôpital de Chicoutimi, en compagnie de Raynald Nepton, le thérapeute de l'équipe, où on a constaté qu'il souffrait d'une érosion de la cornée.

Parent, qui s'est retrouvé avec un bandage sur l'oeil, devra subir un nouvel examen ce matin. Ce n'est qu'à ce moment qu'on saura s'il affrontera les Tigres aujourd'hui.

### Comme l'an passé

Les Saguenéens mettaient un terme à leur seconde tranche de dix rencontres, à l'issue de leur défaite devant les Olympiques de Hull, mercredi. La fiche des Chicoutimiens, après vingt rencontres, compte onze victoires, huit revers et un match nul, pour un total de 23 points.

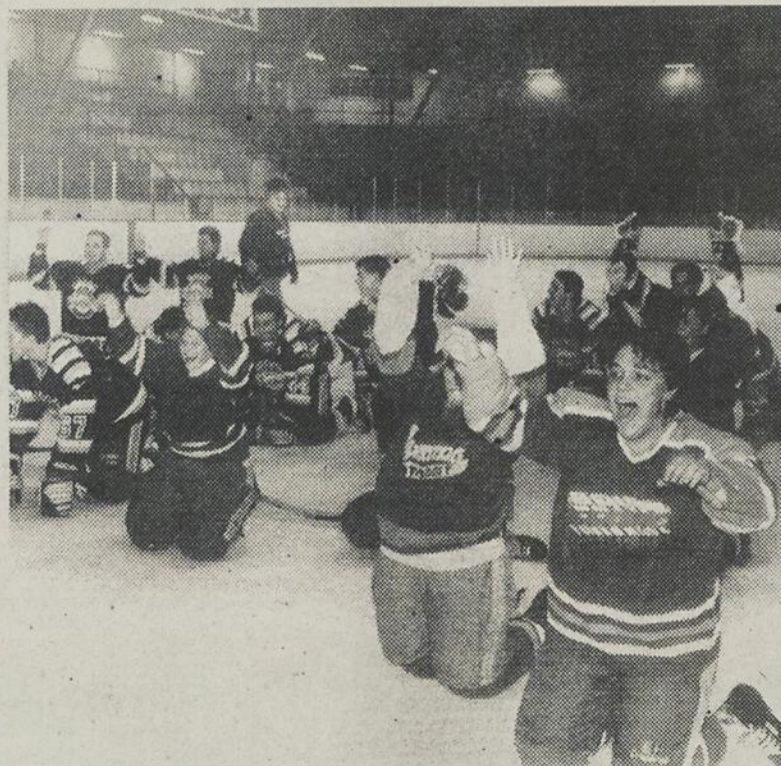
L'an dernier, les Sags avaient disputé leur vingtième match un 4 novembre. Ils avaient alors infligé une singulière défaite, au pointage de 6 à 1, aux Lynx, au Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu, concluant ainsi la première portion de la précédente saison avec douze victoires et huit défaites, pour un total de 24 points.

Mais la situation a beau se ressembler un peu sur la patinoire, nonobstant tous les changements qui auraient dû affecter encore davantage la formation chicoutimienne, le va-et-vient aux guichets du centre Georges-Vézina est beaucoup plus important que l'an dernier à pareille date.



LES ARBITRES... du match les opposant aux étudiantes en Technique de garderie du Cégep de Jonquière, jeudi, ont semé le scepticisme chez les joueurs des Saguenéens.

(Photo: Sylvain Dufour)



UNE PETITE SEANCE d'exercices, avant la rencontre de jeudi. De quoi se réchauffer, mais surtout de se déridier un peu.

(Photo: Sylvain Dufour)

La nombre de billets de saison vendus jusqu'à maintenant, 907, marque d'ailleurs un nouveau record, selon

André Girard, le directeur-gérant de l'équipe, qui précise aussi que 9806 personnes de plus que l'an dernier ont jus-

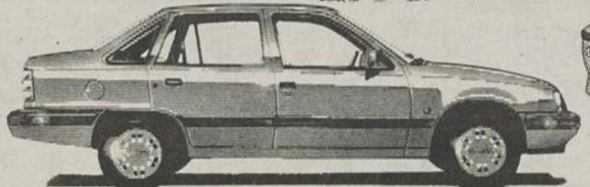
qu'à maintenant franchi les tourniquets chicoutimiens. Dix rencontres ont été disputées à domicile.

# SUPER LIQUIDATION

## de nos modèles 1991

### Pick-up et automobiles

Incroyable **SUPER RABAIS** Incroyable



et de vrai petits taux %\*  
\*sur 48 mois

### Usagées

**1989 Pontiac Trans-Am,** 8 cylindres, automatique, équipé au complet, T-top, rouge intérieur velour noire, seulement 26,000km, état neuf, balance garantie G.M.

**Spécial: 13,995\$**

**1991 Chevrolet Camaro RS,** 6 cylindres, T-top, automatique, radio AM/Fm cassette, seulement 15,000km, balance de garantie GM 5 ans - 100,000km, blanc intérieur bleu, état neuf.

**Spécial: 6,495\$**

**1989 Buick le Sabre,** 6 cylindres, automatique, équipé au complet, 4 portes, blanc intérieur velour bleu, bas millage.

**Spécial: 11,995\$**

**1989 Chevrolet Cavalier RS,** 4 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, radio AM/FM stéréo cassette, gris intérieur gris, bas millage.

**Spécial: 6,995\$**

Venez faire l'essai de la **SATURN**™  
la voiture réinventée de toute pièces



# Auto L.P. Tremblay

1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320  
Le seul concessionnaire "Saturn" au Saguenay-Lac-St-Jean



# Dany Girard impressionne à la ligne bleue

CHICOUTIMI (RGT) — «Je sens qu'on me fait confiance. Ça va super bien», affirme Dany Girard, le défenseur des Saguenéens junior majeur de



Rémi-Gilles Tremblay

Chicoutimi, lorsqu'on lui parle de sa performance depuis le début de la présente saison.

A plus onze après vingt matchs, Girard a toutes les raisons de croire qu'il fait du bon travail, d'autant plus que la quantité de travail que réclame de lui son entraîneur s'accroît généralement avec le degré de difficulté de la rencontre.

«Ce n'est pas un gars qui va changer complètement l'allure d'un match, souligne Joe Canale quand il parle de son défenseur de dix-neuf ans, mais il est fiable. Il est là en désavantage numérique et en avantage aussi. On peut l'utiliser à toutes les sauces», précise-t-il, appuyé dans ses propos par son adjoint, Richard Martel.

«C'est vrai que j'ai beaucoup de glace», ajoute Girard, une situation qui le surprend un peu. «Je ne pensais pas en avoir autant, même si je croyais que je pouvais connaître une bonne saison.»

### Plus onze

La saison est encore jeune, pour reprendre une expression consacrée, mais Girard affiche néanmoins «plus onze», au domaine des «plus» et des «moins», après seulement vingt



DANY GIRARD... est satisfait du début de saison qu'il connaît. Après vingt matchs, le Chicoutimien est à «plus onze».

(Photo Rocket Lavoie)

rencontres. L'an dernier, il avait complété la campagne à «plus dix-huit».

De plus, avec soixante-cinq mises en échec à son actif, il figure parmi les quatre ou cinq joueurs de l'équipe offrant le plus de robustesse sur la patinoire.

Le défenseur évite cependant de croire qu'il est seul responsable de ce succès. «Avec Gosselin et Beaupré, je ne suis pas tout seul. Nos façons de jouer se complètent bien, poursuit le hockeyeur originaire de Chicoutimi. Et il y a les nouveaux, (Patick) Lacombe et (Dany) Larochelle. Je pensais pas qu'ils feraient aussi bien.»

En fait, une seule chose paraît embêter le pilote des Saguenéens dans le comporte-

ment de Girard. «Il ne voit pas assez haut, dit-il. C'est peut-être un peu le fait du manque de confiance, mais il ne voit pas assez haut. Dany a l'air de se satisfaire de donner toujours quatre-vingt pour cent. Il pense qu'il ne sera jamais capable d'avoir quatre-vingt-dix pour cent.»

«Je sais ce que pense Joe, mentionne Girard. Il m'a déjà dit qu'il y a autre chose après le junior, que je ne dois pas penser que ce sera fini pour moi après. Je pourrais très bien revenir comme joueur de vingt

ans l'an prochain, ou encore jouer pour une formation de la Ligue américaine ou autre. C'est sûr que si je le veux, je peux aller plus loin.»

La Suisse?

Girard a effectivement pensé que la prochaine saison pourrait l'amener bien loin de sa ville natale. «J'irai peut-être jouer au baseball en Suisse, l'été prochain, et je profiterai de l'occasion pour essayer d'établir quelques contacts», affirme-t-il.

Tout en avouant qu'il lui est difficile d'envisager la pour-

suite d'une carrière dans un autre endroit que Chicoutimi, Girard raconte aussi que le hockey, c'est un peu beaucoup l'histoire de sa vie, jusqu'à maintenant. «Je ne joue pas au hockey depuis l'âge de cinq ans pour arrêter tout ça. On sait jamais ce qui peut arriver.»

Mais pour le moment, Girard s'attarde surtout à son travail sur la patinoire. «Mon travail c'est d'empêcher l'adversaire de s'approcher assez pour compter», conclut-il, bien déterminé à ce qu'il en soit ainsi le plus longtemps possible.

**FAUT VOIR**

**DALLAIRE EQUIPEMENT**  
343-3758

**ARCTIC CAT**  
DES MOTONEIGES DE CLASSE MONDIALE

## La Maison Dallaire Équipement enr. de St-Bruno

vous invite cordialement à la présentation de la gamme complète des nouveaux modèles Arctic Cat 1992

**lundi, le 4 novembre 1991 à compter de 19h00.**

Des rafraîchissements et un léger goûter vous seront servis.

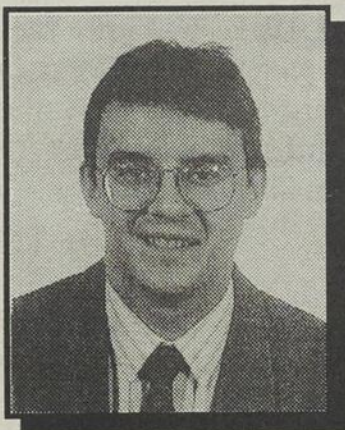
**PROGRAMME**

- Projection de films sur la motoneige
- Nouveaux vêtements de motoneige
- Motoneige 1992

**DALLAIRE ÉQUIPEMENT** ST-BRUNO  
560, Melançon  
343-3758  
FAX: 343-2506

Opéré par les Entreprises Germain Dallaire

## Nomination



Carol Desmeules

M. Pierre Simard, directeur général des ventes est heureux d'annoncer la nomination de M. Carol Desmeules au poste de représentant des ventes spécialiste en autos usagées.

M. Desmeules qui a oeuvré dans le domaine de l'automobile depuis plusieurs années invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez Carrefour Honda d'Alma.

Pour tout achat de voitures neuves Honda ou voitures usagées, contactez M. Desmeules.



520, BOUL. DEQUEN NORD ALMA G8B 5P8

668-6188

# Les séries débutent aujourd'hui

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) — La Ligue de football cadet de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean entame la dernière phase de sa première saison d'existence, par la présentation de deux matches éliminatoires en cette journée dominicale.

En premier lieu, les Cougars du pavillon Camil Lavoie d'Alma, les monarques en saison régulière, en vertu d'une fiche de quatre gains contre un revers, se mesurent aux Panthères de l'école Curé-Hébert d'Hébertville, une formation qui n'a remporté aucun gain en

de la victoire de son équipe par la marque de 18-0 contre les Cougars du pavillon Camil Lavoie, Yves Tremblay, des Tigres de l'école Jean-Gauthier de Delisle, a remporté le championnat des pointeurs du circuit. Au cours de la campagne régulière, Yves Tremblay a totalisé dix touchés et trois transformations pour 66 points.

En second lieu, les Lynx du pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, relégués au second rang au classement parce que leur unique revers de la saison fut encaissé par la marque de 25-22 devant les Cougars, s'opposent aux Tigres de l'école Jean-Gauthier de Delisle.

A l'issue de ces deux rencontres, les équipes victorieuses auront rendez-vous le dimanche 10 novembre, à l'occasion du match de finale pour l'obtention de la Coupe Lindsay.

### Pointeurs

Auteur de 176 verges en gains et de trois touchés lors

de la victoire de son équipe par la marque de 18-0 contre les Cougars du pavillon Camil Lavoie, Yves Tremblay, des Tigres de l'école Jean-Gauthier de Delisle, a remporté le championnat des pointeurs du circuit. Au cours de la campagne régulière, Yves Tremblay a totalisé dix touchés et trois transformations pour 66 points.

Trois joueurs des Lynx ont pris les positions subséquentes en ce domaine: Dominique Desmeules, 54 points; Patrice Bélanger, 44 points; et Frédéric Harvey, 36 points. Dominique Turcotte et Maxime Girard, tous deux des Cougars,

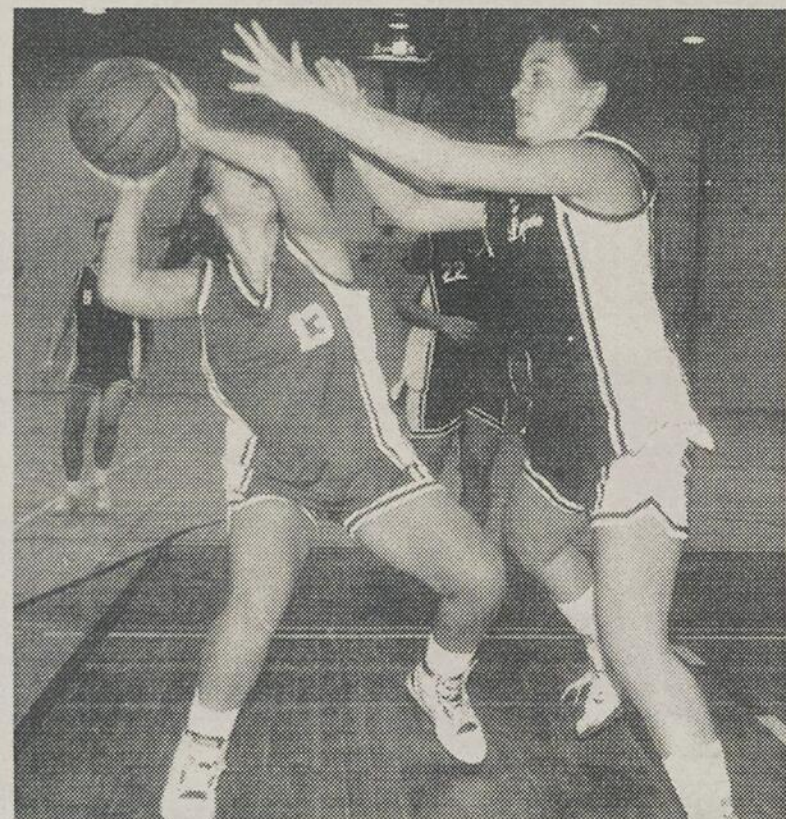
ferment le classement en ce domaine, grâce à 25 et 24 points respectivement.

Quant aux Cougars, ils ont marqué le plus de points, soit 150, contre 146 en faveur des Lynx. Les Cougars ont aussi dominé en défensive en allouant seulement 54 points en cinq rencontres.

Ce sont toutefois les Tigres qui ont présenté la meilleure offensive collective, soit 1 519 verges. En défensive, les Lynx ont affiché le meilleur palmarès au domaine des verges allouées, soit 920, trente-sept verges inférieure à la fiche des Cougars.



**DANNY MALTAIS...**un ailier défensif des Tigres de l'école Jean-Gauthier s'est signalé lors du dernier match régulier de son équipe, face aux Cougars du pavillon Camil Lavoie d'Alma.



**OUVERTURE** — La Ligue Mélys de basket-ball scolaire a entrepris ses activités régulières, hier. Sur notre photo, une séquence du match qui opposait la polyvalente Dominique-Racine au Lycée du Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

## Ligue Mélys de basket-ball

# Trois équipes remettent une fiche de deux gains

JONQUIÈRE (PAG) — Les équipes de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, en division féminine, de la polyvalente d'Arvida et du Séminaire de Chicoutimi, en division masculine, ont entrepris de belle façon la nouvelle saison de la Ligue Mélys de basket-ball scolaire juvénile, en raflant deux gains en deux matches, hier.

Chez les filles, les représentantes de la polyvalente Dominique-Racine ont tout d'abord vaincu le Lycée du Saguenay, par la marque de 50-18. Puis, elles ont disposé de la polyvalente d'Arvida au pointage de 49-47.

Sylvie Proulx a inscrit 11 points lors du match initial, tandis que Magali Tremblay a dirigé l'offensive de la polyvalente

lente Dominique-Racine en inscrivant 17 points face à la polyvalente d'Arvida. La meilleure réplique des Arvidiennes est provenue de Valérie Boudreault, auteure de seize points.

Plus tôt en journée, la polyvalente d'Arvida, habilement menée en attaque par Valérie



Paul Armand Girard

Boudreault qui a inscrit 31 points, a facilement pris la mesure de la polyvalente Jonquière, au score de 78-10.

Pour leur part, les représentantes du Lycée du Saguenay ont vengé leur échec en rencontre d'ouverture, en infligeant une défaite au pointage de 36-29 à la polyvalente Jonquière. Hélène Villeneuve a dirigé l'offensive lycéenne en récoltant quinze points, tandis que Magali Brière fut la meilleure en attaque au sein de l'équipe jonquéroise, grâce à une production de douze points.

En division masculine, la polyvalente d'Arvida et le Séminaire de Chicoutimi ont réalisé leur doublé respectif de la manière suivante.

Dans un premier temps, la polyvalente d'Arvida a surpris la polyvalente Jonquière par le score de 83-32, Etienne Vachon s'illustrant au moyen de 30 points. Dans un second, les Arvidiens ont surclassé la polyvalente Dominique-Racine au pointage de 114-41. Steve Bouchard, 27 points, et Patrice Vachon, 25 points, ont largement contribué à ce second succès de la journée.

Quant au Séminaire de Chicoutimi, en début de journée, cette équipe a revendiqué un gain par la marque de 67-36 devant la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi. Sébastien Rousseau a marqué 15 points au profit du Séminaire lors de cette rencontre.

Le Séminaire a façonné son doublé en inscrivant une victoire au score de 69-37 contre la polyvalente Jonquière. Daniel Bouchard a dirigé l'offensive des vainqueurs en amassant pas moins de 23 points.

### Collégial

Dans le circuit Mélys collégial, le cégep de Chicoutimi a enregistré une victoire au pointage de 87-71, aux dépens des représentants de l'UQAC. Philippe Girard, auteur de 22 points, et Jean-François Lebel, en vertu d'une production de 26 points, furent les meneurs de jeu dans le camp du cégep et de l'université respectivement.

## Compétitions en kin-ball

# Cent quarante jeunes au rendez-vous

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) — Le kin-ball, cette merveilleuse activité sportive qui se pratique au moyen d'un énorme ballon de 1,5 mètre de diamètre, et qui associe trois équipes sur le plateau en même temps, a regroupé 140 jeunes élèves des niveaux de 3e et 4e, en une compétition, et des niveaux de 5e et de 6e, hier, à la polyvalente Dominique-Racine.

Tous médaillés et tous l'objet d'une remise d'un certificat avant les rencontres, les élèves se sont par la suite engagés avec une rare acuité en chacune des compétitions au programme.

Chez les élèves des niveaux de 3e et de 4e, l'école Trefflé-Gauthier de Jonquière a mis le grappin sur la médaille d'or, tandis que l'école Notre-Dame-du-Sourire de Jonquière a retenu les médailles d'argent et de bronze.

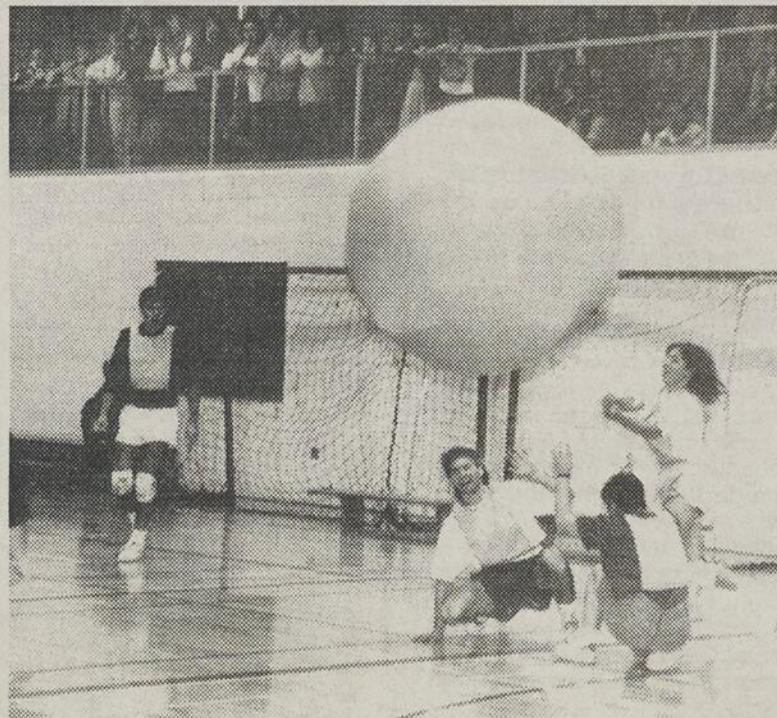
### Places subséquentes

Les places subséquentes au

classement ont appartenu aux représentants des écoles suivantes: 4e) Notre-Dame-du-Rosaire de Chicoutimi; 5e) La Carrière de Chicoutimi; 6e) Sainte-Claire de Chicoutimi; 7e) Sainte-Claire de Chicoutimi; 8e) La Carrière de Chicoutimi; 9e) Trefflé-Gauthier de Jonquière.

En compétition de niveaux de 5e et de 6e, la médaille d'or a été décernée à l'école Trefflé-Gauthier de Jonquière, la médaille d'argent à l'école Notre-Dame-du-Sourire de Jonquière, et la médaille de bronze à l'école Sacré-Coeur de Jonquière.

Les écoles suivantes ont fermé le classement: 4e) Quatre Vents de Chicoutimi; 5e) Quatre Vents de Chicoutimi; 6e) Sainte-Claire de Chicoutimi; 7e) Quatre Vents de Chicoutimi; 8e) Trefflé-Gauthier de Jonquière; 9e) Sainte-Claire de Chicoutimi; 10e) Notre-Dame-de-Fatima de Jonquière; 11e) La Carrière de Chicoutimi; 12e) Sacré-Coeur de Jonquière.



**KIN-BALL** — Les compétitions en kin-ball qui étaient au programme, hier, ont obtenu la faveur populaire. Les entraîneurs en kin-ball ont procédé à une démonstration avant le début des hostilités.

(Photo Rocket Lavoie)83



UNE SUPER LIQUIDATION... qui a fait jaser bien du monde dans l'entourage du Salon de la neige... (Photo Jeannot Lévesque)

## Alain Laroche fait fuir des exposants

CHICOUTIMI (RGT) — Principale attraction de la première édition du Salon de la neige, qui prend fin aujourd'hui au centre des congrès de l'Hotel Universel de Chicoutimi, le skieur acrobatique Alain Laroche est aussi commerçant dans le domaine des articles de sports, dans la vie de tous les jours, ce qui a causé quelques ennuis aux dirigeants de l'événement, à la veille de son ouverture, mardi dernier.

Quelques exposants ont en effet remis en question leur présence au salon, à la veille de son ouverture, parce que Laroche avait apporté autre chose que son tremplin à Chicoutimi. Propriétaire d'une boutique portant son nom, Laroche est effectivement débarqué à Chicoutimi avec du matériel, essentiellement de vêtements de ski, destiné à la vente. Les directions des boutiques Sports Experts, Sporama Jonquière et Mode et Sport n'ont guère prisé la situation.

En fait, Boutique Alain Laroche a installé ses pénates à l'étage de l'hôtel, juste au haut de l'escalier se trouvant dans le hall d'entrée de l'établissement. Tous les visiteurs du salon n'ont d'autres choix que de voir les immenses affiches les invitant à monter.

Les trois détaillants sague-néens, qui sont habituellement des concurrents, ont fait front commun, dès mercredi, en s'offrant une publicité conjointe. Le texte publicitaire, paru dans les pages du journal Le Quotidien, se lisait comme suit: «Attention skieurs. N'achetez pas de n'importe qui!... les marchands itinérants (n'offrent aucune garantie). Sports

Experts, Sporama Jonquière et Mode et Sport... des marchands locaux préparent la plus grosse vente de leur histoire.»

### Blackburn explique

Roger Blackburn, le président du comité d'organisation du salon, a dit respecter la décision de ces exposants. «Sports Experts et Sporama ont décidé de faire une vente, mais Mode et Sport a donné une autre raison, explique-t-il. D'autres se sont informés à ce sujet. C'est le cas de l'Aventurier, notamment, mais après leur avoir donné toutes les explications voulues, ils ont jugé que ça ne valait pas la peine de se retirer.»

Blackburn ne voit pas vraiment ce qu'il peut y avoir de répréhensible dans le fait que Laroche ait fait le voyage avec de la marchandise destinée à la vente. «Ce que Laroche a fait, ça se fait dans tous les salons, explique-t-il. De plus, c'est un salon ouvert à la grandeur de la province.»

«Parmi les exposants figurent d'ailleurs, ajoute le président, l'Association touristique de la Jacques-Cartier, le centre de ski de Stoneham et la Grande course nordique de tobogans en béton, tous des gens de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.»

Enfin, Blackburn, qui a comblé une bonne partie de l'espace laissé vacant grâce à la participation d'André Lalonde Sports, espère que cet imbroglio ne nuira pas à la participation des trois commerces de la région à la prochaine édition de l'événement. «Ils m'ont informé que ça ne compromet pas leur participation pour l'an prochain», dit-il.

## Salon de la neige

# La première édition se dirige vers un succès

CHICOUTIMI (RGT) — Le Salon de la neige, qui se dirige tout droit vers un succès à sa première année d'existence,



Rémi-Gilles Tremblay

prendra fin aujourd'hui sous le signe de la sculpture sur... polystyrène.

Les coprésidents d'honneur de l'événement constitueront effectivement le clou de l'événement, aujourd'hui. Germain Desbiens, Paul Gaudreault et Serge Claveau, trois sculpteurs du Saguenay qui prendront part au premier Festival international de sculptures sur neige, en marge des Jeux olympiques d'hiver d'Albertville, en France, en février 1992, amorceront, à compter de 10 h ce matin, une sculpture sur un bloc de polystyrène. Les trois sculpteurs travailleront alors à l'aide de couteaux et de fils chauffants.

### Plus que prévu

Déjà jeudi soir, selon le président du comité d'organisation de l'événement, Roger Blackburn, on se dirigeait vers un succès. «Tout indique que notre objectif d'accueillir 7000 visiteurs sera atteint. Nous en avons obtenu six cents, lors de la soirée d'ouverture, mercredi, tandis que 1800 personnes ont franchi les tourniquets jeudi, alors que c'était l'Halloween et qu'un match de hockey était présenté à la télé en

soirée.»

Blackburn explique ce succès par la nécessité qu'éprouvaient les gens de se parler, de discuter des sujets relatifs aux loisirs et aux sports d'hiver. «Ca répond visiblement à un besoin», affirme-t-il.

Quand on lui demande si le salon aura des suites, Blackburn répond sans hésiter: «C'est déjà assuré qu'il y aura une seconde édition. On songe même à lui donner beaucoup plus d'importance», précise-t-il.

### Harricana victime de vol

Les organisateurs du Raid international de motoneiges Harricana comptaient sur le Salon de la neige pour amor-

cer leur promotion. A quelques mois de la troisième édition, il semble bien que les choses ne vont pas toujours comme on le voudrait.

Harricana aurait effectivement été victime de vol, au début de la semaine dernière. Le véhicule contenant tout le matériel de promotion a été volé. Par suite de cet incident, les responsables de l'événement à Montréal ont tenté, tant bien que mal, de rassembler d'autre matériel, mais ce fut peine perdue. Harricana peut tout de même compter sur une certaine visibilité au salon, grâce à la section régionale de la Fédération des motoneigistes du Québec.



FOULE - La première édition du Salon de la neige aura finalement été présentée sous le signe du succès. Cette photo ne laisse aucun doute à ce sujet.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Patinage de vitesse

# Les Lalancette se distinguent

RIVIERE-DU-LOUP (RGT) — Sans faire totalement oublier Sophie Leroux, dont on espérait une médaille d'or, mais qui est absente de la compétition en raison d'une fracture à uneorteil, Simon, Véronique et Serge Lalancette ont porté bien hautes les couleurs des Comètes de Chicoutimi, hier, lors de la deuxième tranche du circuit Qué-B-Quois de patinage de vitesse, à Rivière-du-Loup.

Celui qui a le plus fait sentir sa présence est sans contredit Simon Lalancette. Compétitionnant dans le groupe cadet, le patineur chicoutimien a enlevé les grands honneurs, grâce à deux premières places, au 800m et 400m, et une troisième au 600m.

Sa soeur aînée, Véronique, a pour sa part cueilli une

troisième place chez les filles juvéniles, par suite de ses performances au 600m, deuxième, au 400m et au 1000m, deux distances où elle a terminé au troisième rang.

Enfin, Serge Lalancette, le papa des deux autres, a obtenu une quatrième place chez les seniors grâce à une troisième position au 1500m.

### Autres performances

Les Comètes avaient délégué neuf patineurs à ces compétitions. Quelques-uns d'entre eux ont également offert de bonnes performances, même si le podium est resté inaccessible.

Ce fut le cas pour la jeune Fabienne Munger, notamment. Patinant chez les cadettes, Munger a raté le podium par trois points seulement, obtenant une

deuxième place au 400m, une troisième au 800m et une quatrième au 300m.

Marie-Eves Drolet, dont c'est la première année de compétitions au sein du groupe B, a également effectué du bon travail, ce qui lui a permis de cueillir la cinquième position chez les benjamines. Sa meilleure performance a été d'obtenir une quatrième place en finale du 600m.

Jocelyn Lemieux a pour sa part obtenu le septième rang chez les juvéniles, tandis que Eric Harvey finissait seizième.

Pendant ce temps, Olivier Leroux cueillait une douzième place au sein du groupe benjamin, tandis que Yannick Savard, victime de plusieurs chutes, se contentait également d'une position identique chez les cadets.

Patinage  
artistique  
**La région  
se taille  
une place**

TROIS-RIVIERES (RGT) — La région s'est contentée d'une toute petite place au tableau des médailles, hier, à l'occasion de la première journée des Championnats de patinage artistique de l'Est du Québec, qui se tiennent sur les deux patinoires du Colisée de Trois-Rivières et du Pavillon de la jeunesse.

Au total, trente-neuf patineurs représentant les dix-sept clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont présents à ces compétitions servant à déterminer les champions pour la section de l'Est du Québec. Ils tentent de tirer leur épingle du jeu parmi un groupe de 264 compétiteurs. Ainsi, le jeune Jean-Philippe Plourde, de Dolbeau, a mis la main sur une médaille de bronze, en finale du groupe pré-juvénile messieurs, en terminant derrière Marc-André Bincette, de Black Lake, en tête, et Marc-Antoine Turmel, de Lévis.

Chez les filles, Erika Imbeault, de Baie-Comeau, s'est hissée au troisième rang du groupe 2, en demi-finale des pré-juvéniles dames. On s'attend cependant à ce que les compétitions d'aujourd'hui permettent à la région d'occuper une plus large place sur le podium.

**Soccer provincial:  
Sept-Iles lutte  
pour le bronze**

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE (RGT) — Sept-Iles affrontera le Collège François-Xavier Garneau, aujourd'hui, en finale, en quête d'une médaille de bronze au tournoi provincial de soccer collégial AA, disputé à Saint-Georges-de-Beauce.

Les joueurs de Sept-Iles ont obtenu leur laissez-passer pour la finale d'aujourd'hui par suite d'un match nul, 2 à 2, en début de journée, face au Cégep de Drummondville. Frédéric Lebel fut l'auteur des deux filets de la formation Septillienne.

Les hommes de l'entraîneur Lucien Dallaire devaient cependant connaître un plus mauvais sort en s'inclinant, 3 à 0, devant Lionel-Groulx, avant que ces derniers n'aient également raison de Drummondville par blanchissage, 5 à 0, plus tard en journée. L'or et l'argent seront disputés entre les formations des collèges de Trois-Rivières et de Lionel-Groulx.

S P O R T S E X P E R T S

S O L D E S K I

# EXTREME



Certaines choses dans la vie ne peuvent être faites à moitié. La pratique du ski en est une... C'est pour cette raison que lors du Solde Ski Extrême, nous sommes allés à la limite! Nous avons les toutes dernières collections de vêtements et d'équipements de cette année. Les meilleures marques et les meilleurs modèles à des prix EXTRÊMEMENT bons! Alors levez-vous et venez respirer l'air pur du Solde Ski Extrême chez Sports Experts.

**KNEISSL**  
Skis alpins  
KNEISSL Equipe SL  
Notre prix couv. 169,99  
**79<sup>99</sup>**  
90\$ de rabais

Skis alpins  
K2 Performer  
Incluant  
fixations  
TYROLIA 550  
**Spécial 249<sup>99</sup>**

Skis alpins  
DYNASTAR 898  
Incluant  
fixations  
LOOK L40  
**Spécial 269<sup>99</sup>**

**Salomon**  
équipe '83  
prix régulier 449,00\$  
**Spécial 319<sup>99</sup>**

**NORDICA**  
Bottes NORDICA 427  
Fixations MARKER M25  
vendus séparément: 359,97  
**100\$ de rabais**  
**259<sup>99</sup>**  
Bâtons inclus  
Valeur au détail 19,99

• SNOWBOARD  
Disponible à partir de **229<sup>99</sup>**

• Bottes de ski alpin NORDICA 580  
homme ou femme  
Notre prix couv. 199,99  
**129<sup>99</sup>**  
70\$ de rabais  
**NORDICA**

• Ensemble de ski alpin pour adulte  
Skis ELAN 535  
Bottes NORDICA 427  
Fixations MARKER M25  
vendus séparément: 359,97  
**Prix ensemble 259<sup>99</sup>**  
Bâtons inclus  
Valeur au détail 19,99

• Ensemble de ski alpin pour junior  
Skis TECHNO PRO B30  
Bottes NORDICA 127  
Fixations LOOK L20  
**À partir de 159<sup>99</sup>**  
Programme d'échange junior  
Détails en magasin

**30% de rabais**  
Vêtements juniors  
Collection 91-92

**50% de rabais**  
Sur une grande sélection de vêtements  
pour adulte et junior\* Joff  
EVA NEVICA touch9  
AUDVIK etirel DiFran

\*Ensembles, blousons et pantalons seulement (Collection 90-91)

**sports experts**

**Chicoutimi**  
Place du Royaume  
545-4945

**Ville de la Baie**  
345, rue Albert  
544-9994

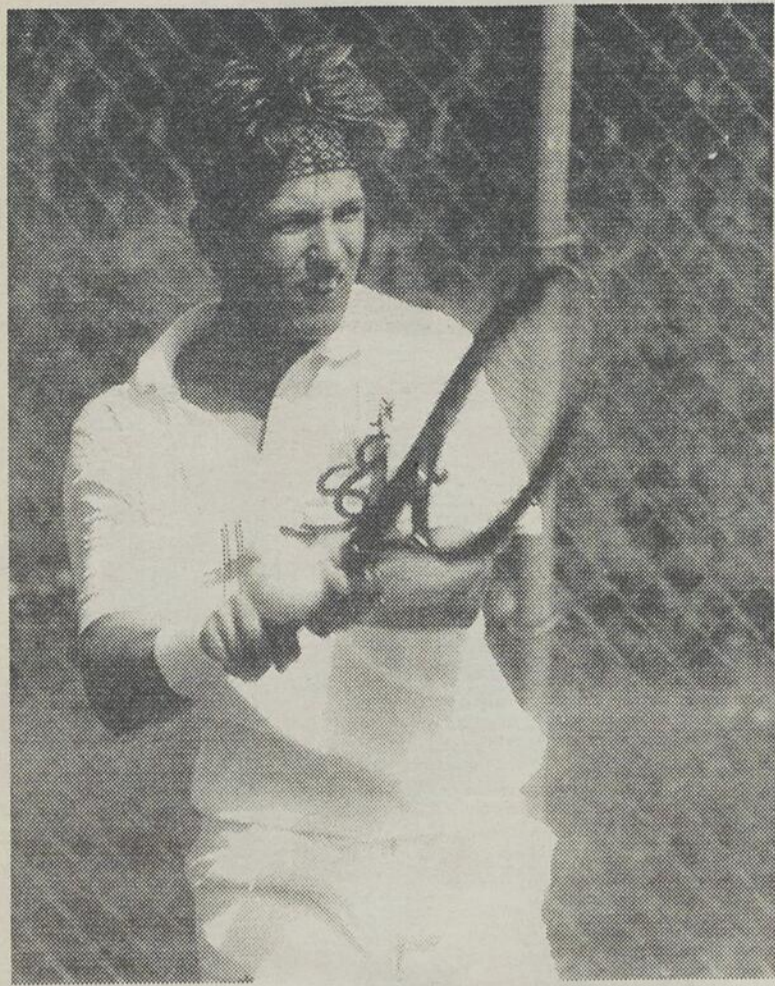
**Roberval**  
Carrefour Jeannois  
275-4316

**Alma**  
35, rue St-Joseph sud  
662-6513

Les prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture samedi le 16 novembre 1991. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

**NOUS NE POURRIONS PAS NOUS APPELER EXPERTS SI NOUS N'AVIONS PAS LES**

**MEILLEURES  
MARQUES**



**GUILLAUME GAUTHIER...** apprécie beaucoup l'expérience qu'il vit présentement au Texas. Aux études le matin, il joue au tennis l'après-midi.

Au Texas pour le tennis

# Gauthier pourrait causer une surprise à son retour

par Rémi Gilles Tremblay

TYLER, Texas (RGT) — Il faudra bien surveiller le Chicoutimien Guillaume Gauthier, la prochaine fois qu'il se présentera sur un court de tennis québécois. Le jeune homme de 17 ans, qui étudie tout en faisant partie de l'équipe du Collège de Tyler, au Texas, depuis le début septembre, pourrait bien causer toute une surprise à son retour en sol fleurdélié.

Joint par téléphone à la résidence des étudiants du collège, jeudi, Gauthier mettait une dernière touche à ses travaux scolaires de la journée. Il s'ennuyait un peu de l'entraînement, après deux jours de pluie.

Sur l'échiquier du tennis québécois, Gauthier occupe le 19e rang au classement général, mais il passe à la 4e place lorsqu'on resserre l'étau autour des joueurs de 18 ans, derrière les Sébastien Lareau, Sébastien Leblanc et Gregory Rudedsky, selon la liste révisée de la Fédération québécoise de tennis, en date du 17 octobre.

**Le Québec, pas pour le moment**

Pour le moment, la principale préoccupation de Gauthier, entre les livres et les séances de conditionnement

physique, n'est pas de livrer combat à des adversaires du Québec.

Cette opportunité pourrait peut-être se présenter en mars prochain, à l'occasion des championnats canadiens, mais la décision repose entre les mains de son entraîneur, John Peterson.

Ce qui le préoccupe davantage, c'est plutôt d'améliorer son jeu et ses performances au cours des nombreux tournois livrés là-bas. Huit déjà, depuis son arrivée en sol texan, dont deux ont permis à Guillaume de rafler les grands honneurs, tandis qu'il atteignait la finale à une occasion. Dans trois cas, il pliait l'échine en quart-de-finale.

Outre ces tournois intercolégiaux, Gauthier et ses onze coéquipiers de Tyler College se sont offerts des rencontres devant les meilleures raquettes des universités de Dallas et de la Louisiane, ce qui permis au Chicoutimien d'ajouter deux autres titres à son tableau de chasse.

Certaines victoires ont procuré un petit velour à Gauthier, dont la plus récente, il y a trois semaines, aux dépens du numéro un du Tyler College, Vladimir Kristic.

«Je l'ai battu en quart-de-finale, lors d'un tournoi qui servait à établir le classement

du Texas. C'est quelque chose. Il (Kristic) est le meilleur joueur collégial américain et il figure parmi les 200 meilleures raquettes au monde», affirme le Chicoutimien.

**Une question inutile**

Demander à Gauthier s'il apprécie son séjour est réellement une question inutile. Ville de 70 000 âmes située au sud-est de Dallas, Tyler et ses environs rappellent le Saguenay-Lac-Saint-Jean à Gauthier. Pas tellement en raison de la géographie, —le Texas n'offre rien de commun avec le Québec—, mais plutôt à cause de la chaleur de sa population, ce qui a grandement facilité l'adaptation du jeune homme, au cours des premières semaines.

Encore un peu de nostalgie? «Parfois un peu, répond Guillaume, mais j'ai vraiment pas le temps de m'ennuyer», dit-il avant de remettre le nez dans ses livres et de penser au tournoi de la fin de semaine, à Lufkin.

Deux autres tournois, en novembre, mettront un terme à la saison de tennis, avant le dernier droit précédant les examens de fin de semestre.

Ensuite, «je vais aller voir la neige», conclut le jeune homme. Un peu de nostalgie? Peut-être bien que oui, finalement...

## Championnat sénior d'haltérophilie Tremblay et Fontaine remportent l'or

• SHERBROOKE (RGT) — Tous les deux seconds dans leur catégorie respective l'année dernière, les Dolbiens Serge Tremblay et André Fontaine sont montés



Rémi-Gilles Tremblay

sur la plus haute marche du podium, hier, lors des Championnats séniors du Québec d'haltérophilie, à Sherbrooke.

L'an dernier, Tremblay avait échappé le titre en raison d'une question de poids seulement, puisqu'il avait soulevé les mêmes charges que le champion. Ferme ment décidé à ne pas se laisser damer le pion cette fois-ci, Tremblay, qui levait pour la première fois chez les 82 kilos, a tout de même eu un peu de difficulté à devancer son plus proche rival, Sylvain Leblanc, de Montréal, un de ses coéquipiers lors des derniers Jeux panaméricains.

Devancé par Leblanc à l'arraché, qui a soulevé 137 kilos contre 135 pour le Dolbien, Tremblay renversait la vapeur en réussissant 170 kilos à l'épaulé-jeté, pendant que le Montréalais ne pouvait faire mieux que 162,5 kilos. Tremblay poursuivait ainsi sa route vers l'obtention des standards olympiques, fixés à 320 ki-

los.

Pour sa part, André Fontaine, qui est aussi l'entraîneur du club dolbien, en compagnie de Luc Guy, prenait part à cette compétition au sein du groupe des vétérans séniors B de 75 kilos. En soulevant des charges de 85 kg à l'arraché et de 110 kg à l'épaulé-jeté, Fontaine n'a eu aucune difficulté à cueillir la tête.

Deux autres leveurs de la région ont fait le voyage à Sherbrooke. Hugo Labbé, qui est d'âge junior, à l'instar de Serge Tremblay, a obtenu une cinquième place chez les 82 kilos, avec une charge totale de 215 kg. Un peu déçu de sa performance, Labbé espérait plutôt soulever 230 kg.

Quant à la cinquième place du Chicoutimien Pascal Nadeau, chez les 60 kg, elle a un peu déçu ses entraîneurs, puisqu'on le voyait déjà sur le podium. Nadeau a soulevé une charge totale de 187,5 kilos, soit 82,5 à l'arraché et 105 kilos à l'épaulé-jeté.

Soulignons que les leveurs qui prenaient part à ces épreuves devaient avoir préalablement réussi les standards de leur catégorie.

Enfin, Tremblay prendra part, le samedi 9 novembre, à une compétition invitation de fort calibre, le Mid-American Championship, à Chicago.

Le Dolbien se rendra dans la ville américaine en compagnie des autres leveurs de l'équipe du Québec.

Figure populaire en boxe olympique

## Emile Fortin ne jouera pas le rôle de bouffon chez les pros

par Paul-Armand Girard JONQUIERE (PAG) — Emile Fortin a mis fin à une fructueuse carrière en boxe olympique, vendredi soir. Après avoir livré 91 combats, dont 71 d'entre eux furent des victoires, le Jonquérois âgé de 25 ans, fera dorénavant la joie de ses supporters en boxe professionnelle.

Questionné au sujet des inquiétudes exprimées par certains de voir le grand gaillard devenir éventuellement la victime du monde interlope, ou de la malversation d'individus sans vergogne associés au monde de la boxe professionnelle, Stéphane Larouche, l'entraîneur d'Emile Fortin, a tout de suite tracé un parallèle avec Stéphane Ouellet, un autre Jonquérois surdoué qui, dorénavant, s'émancipera en boxe professionnelle.

«Stéphane a du talent, Stéphane a de l'ambition. Il a effectué le saut en boxe professionnelle pour réaliser de grandes conquêtes, a-t-il confié. Mais Stéphane ne sera pas la proie des profiteurs. Il sera protégé adéquatement par la compagnie qui a été mise sur pied afin de surveiller la progression de sa carrière. Comme les compagnies, des modèles

de crédibilité, qui ont veillé aux bons intérêts de Sugar Ray Leonard, de Shawn O'Sullivan ou de Willi DeWit», a-t-il cité en exemple.

En ce qui concerne Emile Fortin, de spécifier Stéphane Larouche, son intégration à la boxe professionnelle s'effectuera de manière différente.

«Emile ne rêve pas de grandes conquêtes. Il veut seulement «goûter» à la boxe professionnelle; en disputant des combats sporadiquement. C'est vers ce cheminement qu'il va s'engager. En revanche, il n'est pas question qu'Emile «bouche les trous» pour les promoteurs, qu'il joue le rôle de «bouffon». Quand il boxera, ce sera pour la bonne cause; pour le plaisir de ses supporters; et pour gagner comme cela a toujours été son but à chaque fois qu'il est monté sur le ring», de faire observer Stéphane Larouche.

Ces inquiétudes balayées d'un trait, Stéphane Larouche a confirmé qu'il demeurera associé à Emile Fortin à titre d'entraîneur et de conseiller. «Quand viendra le moment de disputer un combat, nous aurons toutefois le devoir de faire appel à deux hommes de «coin» et à un soigneur pour le second. Car, à cause de mon asso-



**EMILE FORTIN ...** a décidé de tenter une incursion en boxe professionnelle.

(Photo Rocket Lavoie)

ciation à la boxe olympique, je ne pourrai accomplir ces tâches. Des pourparlers sont déjà engagés à cette fin», ajoute-t-il.

Avant d'intégrer officiellement la boxe professionnelle, Emile Fortin devra préalablement se confirmer à quelques formalités en vue de l'obtention d'un permis tels que des tests d'évaluation physique et une demande officielle à la Régie de la sécurité dans les sports.

# LE MEILLEUR... ET PLUS!

LUNDI 4 NOVEMBRE SEULEMENT

<p><b>SUPER AUBAINE</b> Sélection de vestes de suède pour femmes. Quantité: 40 SPECIAL: <b>79,99\$</b></p>	<p><b>33% de rabais</b> sur une sélection de manteaux pour femmes à prix régulier. Rég.: 99\$ à 299\$ SPECIAL: <b>66,33\$ à 200,33\$</b></p>	<p>A ne pas manquer <b>33% de rabais</b> sur une sélection de jupes - pantalons pour femmes. Rég.: 24,99\$ à 59,99\$ SPECIAL: <b>16,64\$ à 39,95\$</b></p>	<p><b>33% de rabais</b> sur une sélection de blouses et chandails pour femmes. Rég.: 19,99\$ à 49,99\$ SPECIAL: <b>3,31\$ à 33,29\$</b></p>	<p><b>33% de rabais</b> sur une très grande sélection de vêtements de nuits pour femmes, tel: sélection de jaquettes - pyjamas - robes de chambre.</p>
<p>A ne pas manquer <b>30% de rabais</b> sur toute la sélection de bourses, gants, chapeaux et foulards pour femmes à prix régulier.</p>	<p><b>40% de rabais</b> sur toute la sélection de robes pour femmes à prix régulier incluant tous les modèles à prix déjà réduit. Rég.: 49,99\$ à 89,99\$ SPECIAL: <b>33,49\$ à 60,29\$</b></p>	<p><b>40% de rabais</b> sur une sélection de robes pour filles, couleurs variées, tailles: 4 à 16 ans, quantité: 50. Rég.: 19,99\$ à 49,99\$ SPECIAL: <b>11,99\$ à 29,99\$</b></p>	<p><b>40% de rabais</b> sur manteaux en melton pour hommes, couleurs assorties, tailles variées, quantité: 30. Rég.: 135,00\$ à 175,00\$ SPECIAL: <b>80,99\$ à 104,99\$</b></p>	<p><b>40% de rabais</b> sur une sélection de manteaux de cuir pour hommes, couleurs assorties, tailles variées, quantité: 40. Rég.: 375,00\$ à 395,00\$ SPECIAL: <b>224,99\$ à 236,99\$</b></p>
<p><b>25% de rabais</b> SUR couvres-chaussures en caoutchouc pour hommes.</p>	<p><b>15,00\$ de rabais</b> Lot de gilets en tricot pour hommes, à seulement 24,99\$, couleurs variées, tailles variées, quantité: 50. Rég.: <b>39,99\$</b></p>	<p><b>30% de rabais</b> sur une sélection de pantalons et chandails en molleton pour garçons, couleurs variées, tailles: 4 à 16 ans, quantité: 100. Rég.: 9,97\$ à 14,97\$ SPECIAL: <b>6,98\$ à 10,48\$</b></p>	<p><b>50% de rabais</b> sur Jeans Levis 501, 24,99\$ seulement. Jeans Levis 501, couleurs: bleu marine, bleu pâle, tailles: 30-32-34-36-38, quantité: 75. Rég.: 49,99\$ SPECIAL: <b>24,99\$</b></p>	<p><b>SUPER AUBAINE</b> Souliers de marche doublés, pour dames, à seulement <b>39,99\$</b> couleurs variées, tailles variées, quantité 25.</p>

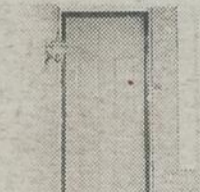


Frigo "art nouveau" par Éric C. Thibault. Armoires impeccables installées\* par Sears.

Pour une cuisine renouvelée, tout simplement choisir des éléments à votre goût, de style traditionnel ou contemporain, après quoi il nous fera plaisir de planifier la cuisine adaptée à vos besoins!



Aucun frais de crédit ou paiement jusqu'en mars 1992 sur approbation du service de crédit Sears, à l'achat d'éléments de cuisine. L'offre se termine le 30 novembre 1991.



Portes d'entrée installées\*



Fenêtres installées\*



Toitures installées\*

\*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

## JAMBES DE FORCE SEARS INSTALLÉES\*

**RABAIS 25%**



Jambes de force chargées d'azote offrant une tenue de route et un contrôle supérieur. Installation faite par des professionnels.

## SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT INSTALLÉS

**RABAIS 10%**



## SUR PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

Silencieux de qualité installés, garantis à vie\*.

À partir de 49,99\$, pour la plupart des autos!

\*Pour les voitures avec système soudé à l'usine, une installation et des pièces additionnelles peuvent être requises.

\*Garantis tant que vous possédez votre voiture. Détails en magasin.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 9 NOVEMBRE 1991. SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

# SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Chicoutimi, Place du Saguenay, 549-8240. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.